

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ  
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ  
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

---

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ  
НА ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ПЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/4408)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1960**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ВВЕДЕНИЕ . . . . .		v
--------------------	--	---

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1961 ГОД

	<u>Пункты</u>	
<u>Глава I.</u> АНАЛИЗ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1961 ГОД		
Смета на 1961 год . . . . .	1—6	1
Сравнение с ассигнованиями на 1960 год . . . . .	7—14	2
Форма представления бюджетной сметы на 1961 год . . . . .	15—19	4
Характер и объем рассмотрения Консультативным комитетом бюджетной сметы . . . . .	20—24	5
Общие соображения относительно анализа бюджетной сметы на 1961 год . . . . .	25—30	5
Рабочие программы и очередность . . . . .	31—40	6
Конференции и сессии . . . . .	41—44	8
Информационная деятельность . . . . .	45—50	8
Работа и организация Секретариата . . . . .	51—54	9
Управление технической помощи . . . . .	55—62	9
Финансовое положение Организации . . . . .	63—68	10
Расходы по персоналу . . . . .	69—72	11
Здания и переоборудование помещений . . . . .	73—80	12
Другие вопросы . . . . .	81—83	13
Резолюция об ассигнованиях . . . . .	84—87	13
Непредвиденные и чрезвычайные расходы . . . . .	88	14
Фонд оборотных средств . . . . .	89	14
Сравнительная таблица ассигнований, испрашиваемых Генеральным Секретарем и рекомендуемых Консультативным комитетом . . . . .		14
<u>Приложение I.</u> Проект бюджетной резолюции на 1961 финансовый год . . . . .		16
<u>Приложение II.</u> Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах . . . . .		19
<u>Приложение III.</u> Проект резолюции о Фонде оборотных средств . . . . .		19

Глава II. ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

СМЕТА РАСХОДОВ

<u>Часть I.</u> Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные миссии и конференции (разделы 1 и 2) . . . . .	90—110	21
<u>Часть II.</u> Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы (разделы 3—6) . . . . .	111—178	24
<u>Часть III.</u> Здания, оборудование и общее обслуживание (разделы 7—11) . . . . .	179—221	35
<u>Часть IV.</u> Особые расходы (раздел 12) . . . . .	222—229	41
<u>Часть V.</u> Специальные программы (разделы 13—17) . . . . .	230—254	41
<u>Часть VI.</u> Специальные миссии и связанная с ними деятельность (разделы 18 и 19) . . . . .	225—277	45
<u>Часть VII.</u> Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 20) . . . . .	278—286	49
<u>Часть VIII.</u> Международный Суд (раздел 21) . . . . .	287—293	50

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

<u>Часть I.</u> Поступления по плану налогообложения персонала (раздел 1) . . . . .	294—296	51
<u>Часть II.</u> Прочие поступления (раздел 2—6) . . . . .	297—314	51

Глава III. ДРУГИЕ БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ . . . . . 315—330 56

Сноски к первому докладу, представленному Генеральной Ассамблее на 15-й сессии Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам . . . . .		59
---	--	----

УКАЗАТЕЛЬ . . . . .		62
---------------------	--	----

## В В Е Д Е Н И Е

1. Функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам определены Генеральной Ассамблеей в резолюции 14A(1) от 13 февраля 1946 года.

В состав Комитета входят:

Г-н Танассис Агнидес (председатель);  
Г-н Альберт Бендер мл.;  
Г-н Карлос Бланко;  
Г-н Андре Ганем;  
Г-н А. Г. М. Гиллис;  
Г-н Эдуардо Карисоса;  
Г-н Исмат Т. Киттани;  
Г-н А. Ф. Сокиркин;  
Г-н Ага Шахи.

2. В декабре 1959 года Комитет постановил объединить в этом году свои весеннюю и летнюю сессии. Поэтому ко времени составления настоящего доклада Комитет провел только одну сессию, продолжавшуюся с 11 мая по 6 июля 1960 года. На этой сессии Комитетом были рассмотрены, среди прочего, следующие вопросы:

- а) бюджетная смета Организации Объединенных Наций на 1961 год;
- б) бюджетная смета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на 1961 год;
- в) финансовые доклады и отчетность за 1959 год и доклады Ревизионной комиссии, относящиеся к нескольким программам и счетам Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий доклад относится к пункту а и некоторым связанным с ним вопросам, тогда как замечания и рекомендации Комитета по пунктам б и в представлены отдельно в документах А/4409 и А/4410-А/4413, соответственно.

4. Комитет снова выражает признательность Генеральному Секретарю за его ценное содействие и неизменное сотрудничество. Комитет также благодарит сотрудников Генерального Секретаря, работа которых значительно облегчила задачу Комитета.

5. Комитет выражает глубокую признательность председателю Ревизионной комиссии и его сотрудникам за их ценные советы.

6. При выполнении возложенной на него задачи Комитет широко пользовался исключительной компетентностью и способностью секретаря Комитета. Этот усердный, добросовестный и скромный работник при содействии своих сотрудников и самоотверженно работающих секретарских служащих незаметно и успешно выполнил трудную задачу к полному удовлетворению Комитета. Лично я многим ему обязан и пользуюсь случаем официально отметить его важную роль в этой работе.

Т. АГНИДЕС  
Председатель

6 июля 1960 года.

# ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1961 ГОД

## Глава I

### АНАЛИЗ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1961 ГОД

#### СМЕТА НА 1961 ГОД

1. Валовая сумма бюджетной сметы, представленной Генеральным Секретарем на 1961 год,<sup>1</sup> составляет 67 453 750 долларов.<sup>2</sup> Поступления, не связанные с налогообложением персонала, исчисляются в сумме 5 451 780 долларов; сверх того поступления по плану налогообложения персонала, предварительно исчисленные в сумме 6 600 000 долл., будут иметься для кредитования на счета государств-членов Организации в Фонде уравнивания налогообложения.<sup>3</sup>

2. Бюджеты девяти специализированных учреждений<sup>4</sup> и Международного агентства по атомной энер-

гии будут рассмотрены в отдельном докладе Консультативного комитета, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии. Общая сумма этих бюджетов, утвержденных или предложенных, составляет 70 424 477 долл., что вместе с цифрой, предложенной Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, дает общую сумму в 137 878 227 долл., которую государствам-членам Организации упомянутых одиннадцати организаций будет предложено ассигновать на 1961 год. Сметные расходы на этот год в приведенной ниже таблице сопоставляются с ассигнованиями на 1960 год и с фактическими годовыми расходами за период с 1956 года по 1959 год.

	Фактические расходы				Ассигнования на 1960 г.	Ассигнования или сметы на 1961 г.	Увеличение или сокращение в 1961 г. по сравнению с 1960 г.	Увеличение или сокращение в 1961 г. по сравнению с 1960 г.
	1956 г.	1957 г.	1958 г.	1959 г.				
	(в долларах США)							(в процентах)
ООН . . . . .	50 508 095	53 172 964	62 505 546	61 946 442	63 659 300 <sup>a</sup>	67 453 750 <sup>b</sup>	3 794 450	5,96
МОТ . . . . .	7 290 575	7 904 725	8 593 146	9 096 049	9 617 409	10 414 278	796 869	8,29
ФАО . . . . .	6 397 561	7 006 150	9 146 807	10 530 182	10 664 635 <sup>c</sup>	10 872 215 <sup>c</sup>	207 580	1,95
ЮНЕСКО . . . . .	11 437 197	10 612 728	12 316 482	12 590 917	13 778 580	14 500 000 <sup>d</sup>	721 420	5,24
МОГА . . . . .	3 348 596	3 899 709	3 998 901	4 497 238	4 565 514	4 880 446	214 932	4,61
ВПС . . . . .	441 157	522 804	452 293	619 154	635 253	798 387	163 134	25,68
ВОЗ . . . . .	9 982 794	12 091 421	13 960 820	15 378 981	16 918 700 <sup>e</sup>	18 975 354 <sup>e</sup>	2 056 654	12,16
МСЭ . . . . .	1 684 933	1 470 639	1 889 811	2 695 818	2 414 499	2 919 553	505 054	20,92
ВМО . . . . .	371 316	418 054	441 074	502 432	655 105	663 244	8 139	1,24
МКОМ . . . . .	—	—	—	238 000	256 000	233 000	(— 23 000)	(— 8,98)
МАГАТЭ . . . . .	—	—	3 867 786	4 494 610	5 843 000	6 168 000 <sup>f</sup>	325 000	5,56
	91 462 224	97 099 194	117 172 666	122 589 823	129 107 995	137 878 227	8 770 232	6,79

Исчисления для вышеприведенной таблицы произведены по следующим валютным курсам: канадский доллар по паритету; швейцарский франк по курсу 1 долл. США = 4,28 шв. фр. в 1956, 1957 и 1958 гг. и 1 долл. США = 4,34 шв. фр. в последующие годы.

<sup>a</sup> Не включает возможных дополнительных ассигнований (см. пункт 9).

<sup>b</sup> Сметная цифра. Не предусматривает пересмотра, возможного до утверждения бюджета (см. пункт 10), и дополнительной сметы на 1961 год.

<sup>c</sup> Бюджет был утвержден на двухлетний период 1960—1961 гг.; для облегчения сравнения ассигнования распределены между этими двумя годами.

<sup>d</sup> Предварительная смета.

<sup>e</sup> В эти цифры не входят нераспределенные резервы: 1 195 060 долл. в 1960 г. и 1 333 900 долл. в 1961 году.

<sup>f</sup> Смета подлежит утверждению Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии.

\* Сноски к первому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам см. на стр. 59

общим усилиям расширение международной работы в экономической и социальной областях, направленной главным образом на создание устойчивости и благополучия. Если принцип такой расширяющейся международной работы будет принят, то основной вопрос будет заключаться в планомерном облегчении и регулировании ее роста для обеспечения максимальной эффективности всех использованных при этом ресурсов. Пятилетняя оценка программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в экономической и социальной областях, в области прав человека и в связанных с ними областях, которую Экономический и Социальный Совет закончит в этом году, является ценным вкладом в упорядочение развития этих программ.<sup>5</sup>

4. Помимо покрытия подлежащих разверстке бюджетных расходов, приведенных в таблице в пункте 2, к государствам-членам Организации будет обращена просьба, как и в прошлые годы, делать добровольные взносы на различные внебюджетные программы, включая Расширенную программу технической помощи, Детский фонд Организации Объединенных Наций, международную помощь беженцам, находящимся на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Уплаченные или официально обещанные правительствами взносы на упомянутые программы составили в 1959 году приблизительно 115 млн. долларов; взносы официально обещанные или предусматриваемые в настоящее время на 1960 год на эти

программы, выражаются в сумме около 130 млн. долларов.

5. Предполагая, что на 1961 год общие расходы на эти программы будут такими же, как и в 1960 году, общая сумма обыкновенных бюджетов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также добровольных взносов на внебюджетные программы составит в 1961 году приблизительно 270 млн. долларов.

6. Упомянутые цифры не включают расходов Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, на покрытие которых взносы государств-членов Организации были установлены по разверстке в сумме 75,2 млн. долл. с момента создания Чрезвычайных вооруженных сил. Обязательства, включая отчисления в резервный фонд,<sup>6</sup> выразились в сумме 73 млн. долл. по 31 декабря 1959 г., и предполагается, что они составят приблизительно 20 млн. долл. в 1960 году. Если Генеральная Ассамблея решит сохранить Чрезвычайные вооруженные силы, то расходы в 1961 году предположительно составят 19,4 млн. долларов.

#### СРАВНЕНИЕ С АССИГНОВАНИЯМИ НА 1960 ГОД

7. Нижеследующая таблица содержит сравнение отдельных частей представленной Генеральным Секретарем первоначальной сметы на 1961 год с ассигнованиями на 1960 год:

Части бюджета	Увеличение или сокраще- ние в 1961 г. по сравнению с 1960 г.		
	1961 год	1960 год	
	(в долларах)		
I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции . .	1 079 700	993 900	85 800
II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы	44 821 600	42 171 400	2 650 200
III. Здания, оборудование и общее обслуживание . . . .	12 173 150	11 766 900	406 250
IV. Особые расходы . . . . .	154 000	185 000	(-31 000)
V. Специальные программы . . . . .	2 455 000	2 430 000	25 000
VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	3 919 000	3 670 600	248 400
VII. Управление Верховного комиссара Организации Объ- единенных Наций по делам беженцев . . . . .	2 117 200	1 737 000	380 200
VIII. Международный Суд . . . . .	734 100	704 500	29 600
	67 453 750 <sup>a</sup>	63 659 300 <sup>b</sup>	3 794 450
<u>Минус:</u> Поступления, не связанные с налогообложением пер- сонала . . . . .	5 451 780	5 867 100	(-415 320)
	62 001 970	57 792 200	4 209 770
Поступления по плану налогообложения персонала, подлежащие кредитованию государствам-членам Организации через Фонд управления налогообложения . . . . .	6 600 000	6 329 000	271 000

<sup>a</sup> Общая сумма бюджета на 1961 год может быть увеличена в результате внесения в смету изменений (см. пункт 10), а также путем дополнительных смет, которые могут быть представлены в течение 1961 года.

<sup>b</sup> Общая сумма бюджета на 1960 год будет увеличена на сумму дополнительной сметы на 1960 год, предположительно исчисленной в 1,77 млн. долларов (см. пункт 9).

8. Цифры в приведенной выше таблице по необходимости основываются на первоначальной смете, представленной Генеральным Секретарем, и будут дополнены суммами, которые могут потребоваться как на 1960 год, так и на 1961 год. В пунктах 53—68 своего предисловия к бюджетной смете на 1961 год Генеральный Секретарь дал некоторые указания относительно факторов, способных вызвать дополнительные расходы.

9. Дополнительные потребности на 1960 год предварительно исчисляются Генеральным Секретарем приблизительно в 1,77 млн. долл., причем из этой суммы около 975 000 долл. относятся к обязательствам, принятым в соответствии с постановлениями резолюции 1444 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1960 год. Эта последняя цифра включает приблизительно 450 000 долл. для покрытия расходов, утвержденных с предварительного согласия Консультативного комитета. В остаток дополнительной суммы в 1,77 млн. долл. входят: а) 443 000 долл. в связи с увеличением ставок окладов и заработной платы, а также в связи с другими расходами, предусмотренными Положением и Правилами о персонале; и б) 367 000 долл. на другие цели, включая, в частности, около 204 000 долл. на покрытие общих расходов (раздел 13 бюджетной сметы на 1960 г.) и 67 000 долл. в связи со специальными миссиями (раздел 4).

10. Насколько Консультативному комитету известно, на данной стадии трудно предусмотреть в денежном выражении возможное увеличение бюджетной сметы на 1961 год. Однако Генеральный Секретарь перечислил некоторые факторы, в связи с которыми дополнительные ассигнования могут потребоваться на 1961 год. В соответствии с резолюциями 1414 (XIV) и 1415 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. и во исполнение резолюции 752 (XXIX) Экономического и Социального Совета от 14 апреля 1960 года. Генеральный Секретарь высказал Экономическому и Социальному Совету пожелание (E/3387) о крупном увеличении приблизительно на 2,5 млн. долл. в год ассигнований по обыкновенному бюджету на специальные программы, принимая во внимание нужды государств, недавно ставших независимыми. Другие уже принятые предложения или те, которые будут рассматриваться Советом на его сессиях в 1960 году, могут вызвать в 1961 году расходы в сумме, не превышающей 125 000 долларов. Применение системы коррективов по месту службы для служащих категории специалистов, главным образом в Центральных учреждениях и в Женеве, а также пересмотр ставок окладов служащих категории общих служб, вместе с результатами предпринятого полного обследования системы Объединенного пенсионного фонда персонала, могут вызвать увеличение бюджетной сметы на 1961 год на сумму приблизительно в 1,5 млн. долларов. Кроме того, в случае созыва в 1961 году конференции по космическому пространству, связанные с этой конференцией расхо-

ды могут достичь уровня расходов, понесенных в связи с проведением Международной конференции Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях.<sup>7</sup> Расходы по другой статье, связанной со значительными издержками на несколько лет, могут впервые возникнуть в начале 1961 года в том случае, если Генеральная Ассамблея на своей пятнадцатой сессии получит и утвердит план, базирующийся на обследовании зданий Центральных учреждений, производимом инженерами и архитекторами, в целях расширения зал заседаний и других помещений, чтобы иметь возможность разместить представителей новых государств-членов Организации.

11. Перечисляя возможные факторы, которые могут повлечь за собой изменение первоначально представленной на 1961 год бюджетной сметы, Генеральный Секретарь в пункте 53 своего предисловия к бюджетной смете упомянул об ограничениях, налагаемых постановлениями резолюции 1096 (XI) Генеральной Ассамблеи от 27 февраля 1957 г. в связи со внесением таких изменений. В соответствии с этой резолюцией, предлагаемые в настоящее время увеличения сметы могут относиться лишь к четырем следующим категориям:

а) расходы срочно возникающие в интересах поддержания мира и безопасности;

б) расходы по проектам, крайняя срочность которых засвидетельствована Генеральным Секретарем и которые не могли быть предусмотрены при рассылке основной бюджетной сметы;

в) расходы, связанные с постановлениями советов, если такие требования сообщаются по крайней мере за двадцать один день до открытия сессии Генеральной Ассамблеи;

г) расходы, касающиеся решений, принятых Генеральной Ассамблеей с передачей или без передачи соответствующих вопросов в один из главных комитетов.

12. При этом необходимо иметь в виду, что в своей резолюции 1449 (XIV) от 5 декабря 1959 г. Генеральная Ассамблея вновь заявила о своем желании свести до минимума внесение дополнений в общую программу работы, уже составленную на данный год и отраженную в основной бюджетной смете, представленной Генеральным Секретарем. В соответствии с этим Ассамблея просила «все органы Организации Объединенных Наций обсудить методы и способы, с помощью которых новые проекты могли бы отсрочиваться до тех пор, пока Генеральный Секретарь не предусмотрит соответствующие расходы по ним в основной бюджетной смете на один из следующих финансовых годов, за исключением случаев, когда эти проекты по своей важности требуют срочного выполнения или могут быть осуществлены

в рамках уже утвержденных ассигнований в результате отсрочки тех проектов, которые являются сравнительно менее срочными». В связи с этим Консультативный комитет указывает на заявление, содержащееся в пункте 13 предисловия к бюджетной смете. В этом пункте Генеральный Секретарь напоминает, что ожидаемое повышение к 1964 году уровня годовых расходов по программам Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека приблизительно с 2,5 млн. долл. до 3,5 млн. долл., о котором говорится в докладе по оценке программ (E/3260/Rev.1), основано на предположении, что с самого начала осуществления новых заданий все возможные усилия будут прилагаться к тому, чтобы переключать на выполнение этих заданий ресурсы, используемые для менее срочной работы. Далее Генеральный Секретарь заявляет, что такое предположение встретило пока еще незначительную поддержку со стороны правительств.

13. Согласно Финансовым положениям разверстка между государствами-членами Организации будет произведена в конце пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с теми дополнительными ассигнованиями на 1960 год и первоначальными ассигнованиями на 1961 год, какие могут быть утверждены Ассамблеей. Основа для разверстки будет установлена путем вычета из общей суммы этих ассигнований: а) утвержденной суммы сметных поступлений, не связанных с налогообложением персонала (предусмотренной Генеральным Секретарем в размере 5 451 780 долл.) и б) остатка по счету излишков на 31 декабря 1959 г. (623 131 доллар). При этом в счет взносов каждого государства-члена Организации будут зачтены: а) его взнос в Фонд уравнивания налогообложения<sup>8</sup> с соблюдением постановлений резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г. и б) поскольку это применимо, сумма, кредитованная данному государству в связи с передачей Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций в соответствии с резолюцией 250(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года.

14. Ввиду того что любая смета по необходимости носит лишь ориентировочный характер и ввиду возможности внесения в бюджетную смету на 1961 год дополнительных сумм, составить точную смету разверстки на 1961 год трудно.

#### ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1961 ГОД

15. На четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет высказался за то, чтобы форма бюджета, принятая на экспериментальной основе начиная с бюджетной сметы на 1958 год, была сохранена на второй экспериментальный срок в два года, на том условии, что в свете имевшей место в Пятом

комитете дискуссии и по консультации с Консультативным комитетом, Генеральный Секретарь внесет надлежащие улучшения в оформление своей бюджетной сметы.<sup>9</sup>

16. В ходе дискуссии в Пятом комитете внимание было уделено двум главным соображениям: во-первых, оказалась ли новая форма бюджета успешной с административной и оперативной точек зрения и, в частности, привела ли она к более гибкому использованию ресурсов, более строгому применению установленной очередности и к улучшению административного управления и контроля; и, во-вторых, облегчила ли измененная форма бюджета для Генеральной Ассамблеи и ее бюджетных комитетов анализ бюджетных предложений Генерального Секретаря и осуществление контроля над расходами. По-видимому, в Пятом комитете преобладало мнение, что, хотя новой формой бюджета и был достигнут значительный, но не полный успех в отношении первых из вышеуказанных соображений, все же форма представления бюджета должна быть несколько расширена и улучшена, без необходимости каких-либо коренных изменений, для того чтобы она могла способствовать более легкому пониманию и анализу бюджетной сметы. В частности, как указывалось в докладах Генерального Секретаря и Консультативного комитета,<sup>10</sup> необходимо включение дополнительных сведений, дающих анализ бюджетной сметы а) по структурным подразделениям (т.е. по департаментам и бюро); б) по местонахождению отделений в соответствующих случаях, и с) по главным областям деятельности.

17. После этого у Генерального Секретаря было совещание с Консультативным комитетом, и, хотя Комитет не имел возможности коллективно сделать рекомендации до составления бюджетной сметы на 1961 год, те улучшения, которые были сделаны, в общем соответствуют мнениям, высказанным как в Пятом комитете, так и в Консультативном комитете во время дискуссий по бюджету за последние годы. Эти изменения и улучшения, некоторые из которых детально отмечаются в замечаниях по отдельным разделам в главе II настоящего доклада, включают а) расширение информационных приложений к смете бюджетных расходов, для того, чтобы мог представляться более подробный анализ расходов по организационным единицам и местонахождению отделений; б) более рациональное распределение бюджетной сметы, для того чтобы давать более ясное определение целей конкретных расходов; с) изменение в порядке разделов бюджета и d) более широкое представление и перегруппировка сметы поступлений с учетом того обстоятельства, что общая сумма поступлений, в особенности ввиду все более и более широкого включения расходов в обыкновенный бюджет, состоит из самых разнообразных элементов и достигает сравнительно крупного размера.

18. Бюджетная смета на 1961 год сопровождается обширным предисловием, в котором, помимо изло-

жения общего подхода Генерального Секретаря к бюджету, суммируются и объясняются главные изменения в сметных расходах по некоторым разделам. Кроме того, для использования его в связи с бюджетной сметой, было выпущено в качестве отдельного документа подробное заявление, в котором дается анализ работы, проведенной в экономической и социальной областях.

19. Изменения, которые были приняты в разбивке бюджетной сметы по разделам и в охвате отдельных разделов, могут вызвать некоторые затруднения при сравнении с бюджетами за предыдущие годы, хотя эти изменения и приводят к более рациональному представлению бюджета. Для того чтобы облегчить сравнение хотя бы с бюджетной сметой на 1960 год, главные изменения объяснены в замечаниях по соответствующим разделам бюджета в главе II настоящего доклада.

#### ХАРАКТЕР И ОБЪЕМ РАССМОТРЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

20. Главные соображения, которыми Консультативный комитет руководствовался при рассмотрении бюджетной сметы на 1961 год, объяснены в дальнейших разделах настоящей главы; здесь же Комитет в общих чертах желает изложить характер и объем рассмотрения им бюджетной сметы. Помимо консультаций, которые он имел с Генеральным Секретарем и его представителями, Комитет учел прения, происходившие в главных программных органах Организации Объединенных Наций, и вынесенные ими решения, равно как и наиболее важные доклады о программах, представленные этим органам Генеральным Секретарем, особенно в экономической и социальной областях.

21. Хотя Консультативный комитет также продолжал подробно изучать денежные аспекты сметы в связи с каждым разделом бюджета, для того чтобы формулировать конкретные рекомендации относительно ассигнований, он обращал особое внимание в ходе своей работы на выделение и рассмотрение наиболее важных организационных, административных и бюджетных вопросов, которые стоят перед Организацией в настоящее время.

22. Два вопроса, которые Консультативный комитет, по предложению Пятого комитета, изучил в связи с рассмотрением им бюджетной сметы на основе сделанных Генеральным Секретарем предложений, охватываются в главе III настоящего доклада. Вопросы эти следующие: а) возможность выплаты гонорара членам Административного трибунала и б) удовлетворительность существующих ставок суточных для членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций. Третий вопрос, который Пятый комитет предложил Генеральному

Секретарю рассмотреть совместно с Консультативным комитетом, относится к существующим контрактным соглашениям по транспортному обслуживанию. Этот вопрос затронут в пункте 172, но рассмотрение его будет закончено в этом году несколько позднее.

23. На своей осенней сессии в 1960 году Консультативный комитет в соответствии с пожеланием, выраженным на 733-м заседании Пятого комитета,<sup>11</sup> рассмотрит также административные мероприятия по международному контролю над наркотическими средствами, включая вопрос о создании единого секретариата для контрольных органов, предусмотренного в проекте единой конвенции по наркотическим средствам (E/CN.7/АС.3/9).

24. Принимая во внимание мероприятия по обследованию деятельности и организации Секретариата, которые предусматриваются резолюцией 1446(XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., Консультативный комитет в 1960 году не предпринял никакого специального изучения деятельности или расходов, которое имелося в виду при введении новой формы бюджета.<sup>12</sup> Однако Комитет обратил особое внимание на успехи, достигнутые в области новых организационных и административных мероприятий в Секретариате в отношении программ технической помощи; замечания Комитета по этому вопросу представлены в особом разделе настоящей главы.

#### ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ ДЛЯ АНАЛИЗА БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1961 ГОД

25. Анализируя бюджетную смету, представленную Генеральным Секретарем на 1961 год, Генеральная Ассамблея может пожелать учесть ряд общих соображений, которые, по мнению Консультативного комитета, важны для того, чтобы представить бюджетную смету в правильном свете. Одно из таких соображений, которое уже было изложено в первых нескольких пунктах настоящего доклада, заключается в общих перспективах на 1961 год в смысле финансового бремени, которое ляжет на членов Организации в связи с их участием в учреждениях Организации Объединенных Наций. Другие упоминаемые в этом разделе доклада соображения более подробно рассматриваются в последующих разделах.

26. Первостепенным среди таких соображений является усиливающаяся роль Организации в области социально-экономической деятельности, которая все более направляется на предоставление непосредственного содействия государствам-членам Организации в их усилиях повысить жизненный уровень своего населения. Это соображение усиливается связанными с этим вопросом административными расходами. Естественно, роль Организации должна эволюционировать в соответствии с изменяющимися

потребностям и требованиями государств-членов Организации, как это признается Генеральной Ассамблеей и другими главными органами Организации Объединенных Наций. Вместе с тем важно, чтобы бюджет Организации строго отражал определенные постановления относительно характера и размера участия Организации Объединенных Наций в деле международного сотрудничества и содействия в экономической и социальной областях.

27. За этим следует дальнейшее соображение относительно того, что бюджетом должны также учитываться практические пределы ресурсов, которые из года в год могут предоставляться в распоряжение Организации. Добиться равновесия между обоснованными потребностями, с одной стороны, и имеющимися ресурсами, с другой, нелегкая задача, и для ее выполнения требуется тщательное применение очередности, основанной на правильно выбранных и практически осуществимых критериях. Этот процесс требует, чтобы формулировка программ была связана с сознанием их финансовых последствий и, в одинаковой мере, чтобы рассмотрение и утверждение бюджета основывались на понимании и оценке программ, которые отражены в финансовой смете.

28. Помимо применения очередности, важно обнаруживать области сокращающейся деятельности по мере того, как такое сокращение начинается, и вообще непрестанно следить за потребностями в различных областях работы, для того чтобы направлять освобождающиеся таким образом ресурсы на удовлетворение расширяющихся или срочных потребностей. Требования в 1961 году несомненно отразят влияние таких сокращений в некоторых областях работы Организации, в особенности в области опеки.

29. Тот факт, что деятельность и организация Секретариата в настоящее время подвергаются пересмотру в соответствии с резолюцией 1446(XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., должен оказать важное влияние на подход к бюджетной смете на 1961 год. Хотя нельзя и не следует стремиться к строгому сохранению теперешнего положения в смысле организации и комплектования впредь до ознакомления с результатами обследования, все расширения должны ограничиваться исключительно такими требованиями, которые невозможно отложить без ущерба для срочных программ.

30. Среди соображений, связанных с правильным представлением бюджетной сметы на 1961 год, не последнюю роль играет то обстоятельство, что общее положение с наличностью Организации продолжает ухудшаться, с увеличением задолженности со стороны государств-членов Организации, в особенности в отношении взносов по разверстке на Чрезвычайные вооруженные силы. Не высказываясь в том смысле, что прямая связь по необходимости существует между бюджетной сметой и ухудшением положения с наличностью, Консультативный комитет

все же полагает, что этот последний фактор является одним из элементов в общей обстановке, которые необходимо учитывать для правильного понимания бюджетной сметы.

## РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ И ОЧЕРЕДНОСТЬ

31. Несомненно, самая крупная часть текущих расходов в Организации Объединенных Наций связана с экономической и социальной областями и с областью прав человека, где упор был перенесен на предоставление непосредственной помощи для программ развития и экономического роста. Доклад Комитета по оценке программ Экономического и Социального Совета (E/3347) представляет собой важную попытку заблаговременного определения, в свете изменяющихся потребностей, практического объема согласованных мероприятий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в экономической и социальной областях и в области прав человека. В пункте 13 предисловия Генерального Секретаря к бюджетной смете высказывается предположение, что этот доклад послужит основой для главных прений по вопросу о перспективах международных мероприятий и о возможном направлении работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в указанных областях. Что касается Организации Объединенных Наций, то в 1959 году Генеральный Секретарь предварительно исчислил, что к 1964 году размер возможного увеличения ежегодных бюджетных расходов, которое будет вызвано предполагающимся развитием и общей тенденцией существующих и новых рабочих программ, может выразиться в сумме от 2,5 до 3,5 млн. долл. сверх цифры в 18 млн. долл. за 1959 год (E/3260). Из этого увеличения по крайней мере 1 млн. долл. будет связан с расширением аппарата Экономической комиссии для Африки.

32. Непосредственные расходы в связи с экономической и социальной деятельностью предположительно определены на 1960 год в сумме около 18,2 млн. долл., с дополнительными расходами по конференциям, на основе разверстки, в сумме около 3,6 млн. долларов. На 1961 год эти прямые расходы, предусмотренные в первоначальной бюджетной смете, составляют около 20,7 млн. долл., помимо расходов по конференциям в 3,7 млн. долларов.

33. Потребности недавно получивших независимость стран были предметом особенного внимания со стороны Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. В резолюциях 1414(XIV) и 1415(XIV) от 5 декабря 1959 г. Генеральная Ассамблея подчеркнула важность и желательность предоставления территориям, выходящим из состояния опеки, и государствам, недавно получившим независимость, всей возможной международной помощи и предложила Совету и Генеральному Секретарю обратить особое внимание на этот вопрос. В своей резолюции

752A(XXIX) от 14 апреля 1960 г. Совет выразил надежду, что в 1961 году и в последующие годы Расширенной программе и Специальному фонду будут предоставлены дополнительные средства, для того чтобы сделать возможным значительное увеличение помощи, предоставляемой недавно получившим независимость странам, продолжая и увеличивая в то же самое время оказание помощи и другим районам. Совет также предложил Генеральному Секретарю представить полный доклад по этому вопросу на его тридцатой сессии.

34. После этого Генеральный Секретарь представил Экономическому и Социальному Совету на его тридцатой сессии доклад (E/3387), в котором, учитывая увеличивающиеся потребности, возникающие в связи с достижением независимости рядом стран, он предложил значительное увеличение, в сумме около 2,5 млн. долл. в год, в специальных программах, оплачиваемых по обыкновенному бюджету. Такое увеличение доведет общие ресурсы, предназначенные в обыкновенном бюджете для программ непосредственной экономической и социальной помощи, приблизительно до 5 млн. долларов.

35. Главным элементом в перспективах на будущее является рост программ крупной технической помощи и подготовительная работа по инвестициям, финансируемая из Специального фонда Организации Объединенных Наций. До сих пор Организация служила назначенным исполнительным учреждением для десяти проектов, на которые помощь со стороны Специального фонда должна быть предоставлена в размере около 9 млн. долларов. В течение последующих лет, как ожидается, Организация Объединенных Наций будет вести сорока пятью проектами Специального фонда на сумму около 30 млн. долларов. Работа по подготовке, оценке и выполнению этих проектов вместе с руководством программой технической помощи, по-видимому, вызовет необходимость значительной реориентации усилий Секретариата в экономической и социальной областях.

36. Даже при достаточно четком определении направления и масштаба будущих экономических и социальных программ будет важно постоянно добиваться лучшего использования имеющихся ограниченных ресурсов с учетом изменяющихся требований. Очередность по-прежнему должна проводиться, для того чтобы обеспечить направление ресурсов на удовлетворение более важных и срочных нужд среди многочисленных требований, которые будут продолжать поступать. Задача эта в первую очередь должна лечь на программные органы Организации Объединенных Наций, но содействие Секретариата столь же важно для координированной выработки программ и для возможных или необходимых изменений в общей программе, для того чтобы увязать ее с имеющимися ресурсами.

37. В соответствии с существующим порядком вы-

работки программ большинство новых проектов возникает в специализированных вспомогательных органах Экономического и Социального Совета. Генеральный Секретарь оказывал содействие этим органам в непрекращающемся процессе подробного рассмотрения их рабочих программ, для того чтобы отложить выполнение менее срочных проектов и отказаться от выполнения проектов, утративших свое значение. Совету при рассмотрении им общей программы, являющейся результатом различных рекомендаций его вспомогательных органов, также оказывалась помощь путем представления предложений, которые Генеральный Секретарь ежегодно формулировал в своих докладах о «рационализации» программ.

38. В самом последнем из этих докладов (E/3386) Генеральный Секретарь указал на ряд предложений, которые он с большим или меньшим успехом представил вспомогательным органам Совета. В качестве иллюстрации можно указать на предложение Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы Генеральный Секретарь организовал серию семинаров по изучению различных аспектов и методов предотвращения дискриминации и защиты меньшинств. После того как Генеральный Секретарь указал, что такая программа потребует новых ежегодных ассигнований в размере около 30 000 долл., Комиссия по правам человека, вспомогательным органом которой является Подкомиссия, не утвердила предложения Подкомиссии. Генеральный Секретарь в пункте 13 и снова в пункте 17 своего предисловия к бюджету указывает на необходимость получения большей поддержки со стороны правительств в переключении ресурсов из областей с более низкой очередностью.

39. При происходящем в настоящее время и ожидаемом росте экономической и социальной деятельности, в особенности в области промышленности, естественных богатств и общего экономического развития, особенно важно определять области сокращающейся деятельности, для того чтобы ресурсы могли соответствующим образом перераспределяться. В частности, в Департаменте по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях наблюдалось и будет в дальнейшем наблюдаться непрерывное сокращение работы в результате достижения независимости увеличивающимся числом бывших подопечных и самоуправляющихся территорий. В то же самое время это обстоятельство создает новую и, вероятно, еще более широкую необходимость в обслуживании Организацией, главным образом путем предоставления помощи в экономической и социальной областях.

40. Другие виды деятельности Секретариата также должны быть пересмотрены с целью приспособления ресурсов к изменяющимся потребностям. Кроме того, для самой Генеральной Ассамблеи и для других заинтересованных главных органов было бы полезно выяснить, не следует ли пересмотреть некоторые

из более ранних постановлений и директив, которые в настоящее время могут не соответствовать более своей цели.

### КОНФЕРЕНЦИИ И СЕССИИ

41. Крупная часть расходов Организации Объединенных Наций посвящена планированию и обслуживанию конференций и сессий, включая периодические сессии основных и вспомогательных органов, многочисленные специальные сессии, семинары, рабочие группы, а также специальные или чрезвычайные конференции. Стоимость обслуживания конференций в 1960 году, который не связан ни с какой перегруженной программой специальных конференций, была предположительно определена в бюджетной смете на 1960 год в сумме около 11,5 млн. долларов. Эти расходы на 1961 год вероятно составят около 11,8 млн. долларов.

42. Однако действительное значение конференций и сессий нельзя измерять исключительно стоимостью их обслуживания. Насыщенная программа конференций приводит к другим последствиям даже для самой Организации. Основная работа по составлению документов и стоимость их печатания или размножения другим способом часто бывают значительными. Что касается правительств отдельных государств-членов Организации, то и для них возникает проблема не только финансового характера, но также в связи с мероприятиями по адекватному участию в сессиях и проведению связанной с этим подготовительной и другой работы.

43. Хотя конференции и сессии по-прежнему будут в 1961 г. частью работы Организации Объединенных Наций, проблемы. Они могут даже оставлять недостаточно времени для удовлетворительной подготовительной работы и тщательного и неторопливого изучения существующих проблем в рамках Секретариата, особенно когда вопрос касается долгосрочных программ и курса политики. Эта проблема, по-видимому, будет носить более острый характер в экономической и социальной областях, которые во всяком случае являются расширяющимся полем деятельности. Желательно было бы рассмотреть вопрос о том, как лучше всего подойти к выработке расписания заседаний, для того чтобы обеспечить наиболее эффективную работу Организации в этой области. Важно добиться положения, при котором ресурсы не растрачивались бы напрасно при обслуживании непрерывных серий сессий и заседаний рабочих групп, а направлялись бы эффективно на основную работу фактического выполнения рабочих программ, выработанных на хорошо продуманной основе и с учетом очередности.

44. С этой точки зрения Консультативный комитет считает, что было бы полезно распространить систему созыва сессий раз в два года на те функ-

циональные комиссии и другие вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, которые в настоящее время не следуют этой системе. Здесь следует напомнить, что, принимая в качестве общего принципа систему созыва сессий своих функциональных комиссий раз в два года, Совет тем не менее постановил в резолюции 693B (XXVI) от 31 июля 1958 г., что Комиссия по правам человека и Комиссия по правам женщины временно могут продолжать собираться на ежегодные сессии. Комиссия по наркотическим средствам и Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами также собираются ежегодно, как и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Региональные экономические комиссии также могут пожелать рассмотреть вопрос о сокращении числа и частоты своих сессий, хотя бы в отношении своих вспомогательных органов.

### ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

45. В течение 1959 и 1960 годов были достигнуты значительные успехи в отношении перевода информационной деятельности Организации Объединенных Наций на рациональную бюджетную основу. Первым шагом в этом направлении была политика стабилизации, которая была предложена Генеральным Секретарем в связи с бюджетной сметой на 1960 год. Наиболее важными элементами этой политики были следующие положения:<sup>13</sup>

а) стабилизация на его настоящем уровне штатного состава служащих категории специалистов, работающих в области информации;

б) стабилизация суммы оперативных средств (материалы и обслуживание в области радио, кинофильмов, фотографии и телевидения и типографских работ по контрактам) на уровне ассигнований, утвержденных на 1959 год, за исключением тех случаев, когда превышение этого уровня возмещается дополнительными поступлениями;

с) ассигнование средств на оплату местных расходов, включая расходы по местному персоналу информационных центров в размере, необходимом для эффективной работы.

46. В резолюции 1405 (XIV) от 1 декабря 1959 г. Генеральная Ассамблея, приняв к сведению упомянутые мероприятия и изложенные выше замечания Консультативного комитета,<sup>14</sup> среди прочего предложила Генеральному Секретарю:

а) «включать в свой доклад о Бюро информации, представляемый Генеральной Ассамблее на каждой сессии, сводку мероприятий и программ, запланированных для выполнения Бюро информации в течение следующего года, с соответствующими по ним замечаниями;

б) учитывая вышеупомянутую политику бюджетной стабилизации, равно как и все иные средства, направленные на обеспечение максимальной эффективности работы при наименьших по возможности затратах, планировать программы информационной деятельности на 1960 год, исходя из предположения, что общая сумма расходов (нетто) в указанном году составит приблизительно 5 млн. долларов».

47. Сводка всех информационных программ, запланированных на 1961 год, вместе со сметой расходов по различным проектам, представлена в приложении III к бюджетной смете на 1961 год.

48. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что информационные программы как на 1960 год, так и на 1961 год были запланированы так, чтобы общие расходы (нетто) в каждом году составляли приблизительно 5 млн. долларов. В то же время в течение двухлетнего периода с 1960 года по 1961 год были открыты или намечены к открытию шесть новых информационных центров.<sup>15</sup> Необходимые сокращения, которые фактически представляют собой покрытие без новых ассигнований увеличенных расходов приблизительно на 370 000 долл. за два года, будут осуществлены путем упразднения семи должностей категории специалистов и двух должностей категории общих служб в Центральных учреждениях и путем незаполнения после открытия вакансий некоторых других должностей в течение различных периодов, равно как и путем дальнейших сокращений оперативных расходов и расходов по оборудованию.

49. Хотя содержащиеся в главе II настоящего доклада рекомендации Консультативного комитета о суммах, которые должны быть ассигнованы на 1961 год, относятся, естественно, к существующему распределению бюджетных расходов по разделам, Комитет обратил особое внимание на разбивку сметных расходов по проектам в области информации, которая дается в приложении III к бюджетной смете. Соглашаясь с этой разбивкой сметных расходов по проектам, Комитет выражает свое удовлетворение по поводу того, что после дискуссий, продолжавшихся в течение целого ряда лет, оказалось возможным предпринять реальные шаги к рационализации расходов в этой области и иметь общую схему программы информационной деятельности, предлагаемой к осуществлению в течение следующего года.

50. Насколько Консультативному комитету известно, Генеральный Секретарь начал консультации по ряду аспектов этой программы с группой лиц, которая была назначена им во исполнение пункта 6 резолютивной части резолюции 1405 (XIV). Генеральный Секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии доклад по этому и другим вопросам, затронутым резолюцией. Тем временем Консультативный комитет считает, что предпринята важная попытка усилить обслуживание на местах в

области информации без ослабления общего центрального руководства программой и существующих в Центральных учреждениях удобств, доступных для представителей средств массовой информации, сохраняя в то же время общую сумму расходов приблизительно на уровне 5 млн. долларов, как это было предложено Генеральной Ассамблеей.

## РАБОТА И ОРГАНИЗАЦИЯ СЕКРЕТАРИАТА

51. Секретариат как один из главных органов Организации Объединенных Наций играет значительную роль не только в рациональной разработке рабочих программ и осуществлении принципа первоочередности, но, что даже более важно, в эффективном выполнении этих программ с максимальной пользой для всех государств-членов Организации. Поэтому значение организационных и рабочих методов Секретариата необходимо всемерно подчеркивать.

52. Генеральная Ассамблея своей резолюцией 1446 (XIV) от 5 декабря 1959 г. разрешила некоторые мероприятия по обследованию деятельности и организации Секретариата. Генеральный Секретарь высказал намерение представить пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи предварительный доклад, в котором будут указаны области для изучения и общие методы проведения обследования. Впредь до представления этого доклада Консультативный комитет оставляет за собой право высказывать свои замечания по различным аспектам этого обследования.

53. Однако Консультативный комитет отмечает, что в различных отделах Секретариата продолжают проводиться структурные и административные улучшения с целью увеличения эффективности различных отделов. В пунктах 70—79 предисловия к бюджетной смете приводятся некоторые главные примеры этого рода; в этих случаях важная помощь была оказана административно-управленческим персоналом Бюро Контролера. Ввиду особой важности, придаваемой недавней реорганизации административной структуры и методов деятельности по предоставлению технической помощи, Консультативный комитет изложил свои замечания по этому вопросу в особом разделе настоящего доклада.

54. Хотя Консультативный комитет, как правило, прежде всего занимается финансовой стороной бюджета, его интересы также охватывают и работу Секретариата, от качества которой зависит эффективность деятельности Организации и, в некоторой степени, размеры расходов. Комитет с удовлетворением отмечает, что Секретариат по-прежнему эффективно выполняет свои функции.

## УПРАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩЬЮ

55. На четырнадцатой сессии Генеральной Ассамб-

лен Пятый комитет принял к сведению доклад Генерального Секретаря об основных характеристиках и общих целях реорганизации деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи после слияния бывшего Управления технической помощи с Экономическим и социальным департаментом. В то же время Пятый комитет также принял к сведению замечания Консультативного комитета по этому вопросу.<sup>16</sup>

56. Консультативный комитет получил доклад о ходе работы, который указывает, что значительный прогресс был достигнут в практическом осуществлении планов, изложенных в предыдущем докладе Генерального Секретаря как в отношении организационных улучшений, так и в отношении внутреннего управления.

57. С 1 января 1960 г. в рамках Экономического и социального департамента начала функционировать предусмотренная для Бюро операций технической помощи новая структура; эти изменения были осуществлены без перерыва в выполнении программы.

58. Главным в этом новом плане является создание Центральной административной секции, подчиненной Секции обслуживания на местах в Бюро общих служб, и Секции финансового контроля под руководством Контролера. Эти две секции предоставляют административное и бюджетное обслуживание для нормальной и Расширенной программ технической помощи, а также обслуживание для различных проектов Специального фонда, исполнительным учреждением для которых является Организация Объединенных Наций.

59. В области руководства программами используется ряд методов для обеспечения более тесного сотрудничества между руководящими программами служащими Бюро операций технической помощи и служащими в других основных отделах Департамента. Выполнение Центральной административной секцией большого объема административной работы, ранее выполнявшейся секциями по программам, позволило последним сосредоточить все внимание на улучшении основной работы по обслуживанию и на обслуживании программ.

60. По предложению Консультативного комитета<sup>17</sup> было произведено всестороннее обследование организации и методов работы Службы найма сотрудников технической помощи в Бюро кадров. Хотя никаких серьезных недостатков в аппарате найма сотрудников не было обнаружено, было установлено, что введение различных новых методов может улучшить координацию и ускорить работу и позволит выполнять дополнительную работу по осуществлению таких новых программ, как программа предоставления оперативного, исполнительного и административного персонала и программа Специального фонда, без ассигнования новых ресурсов.

61. Вообще можно считать очевидным, что много мыслей и усилий было уделено многим сложным организационным и процедурным проблемам, связанным с операциями технической помощи, и что было достигнуто значительное повышение эффективности продуктивности. Однако Консультативный комитет с некоторым разочарованием отмечает, что Генеральный Секретарь предлагает такие же штаты для Бюро операций технической помощи, какие были утверждены на 1960 год,<sup>18</sup> несмотря на ранее выраженное намерение сократить персонал примерно на 10 процентов.

62. Консультативный комитет понимает, что реорганизация работы в области технической помощи совпала со значительным увеличением объема проектов, осуществляемых Организацией Объединенных Наций в рамках нормальной и Расширенной программ, а также проектов Специального фонда. Возможно также, что в начальный период осуществления любого нового плана необходимо увеличить персонал, для того чтобы завершить невыполненную работу и обеспечить быстрое проведение мероприятий в соответствии с новой и еще не испытанной процедурой. Тем не менее Комитет выражает надежду, что, хотя многое будет зависеть от будущих требований на дополнительное обслуживание в этой области, некоторое сокращение персонала будет достигнуто по мере накопления опыта в отношении используемых методов и в результате увеличения эффективности. Во всяком случае Комитет настаивает на том, чтобы все усилия были направлены на выполнение возрастающего объема работы с помощью существующих ресурсов.

#### ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

63. Финансовое положение Организации в смысле наличных средств становится критическим, несмотря на временное улучшение в конце 1959 года и в начале 1960 года, когда поступили значительные платежи по разверстке в связи с дополнительными ассигнованиями на 1958 год.

64. На 30 июня 1960 г. задолженность по взносам по обыкновенному бюджету и по Специальному счету Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций за период, предшествующий 1960 году, составляла общую сумму приблизительно в 23 млн. долларов.

65. Задолженность по взносам по обыкновенному бюджету не является наиболее серьезным обстоятельством, но размер задолженности по взносам на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций вызывает серьезное сокращение наличности. На 30 июня 1960 г. эти неуплаченные взносы составляли около 17,5 млн. долл. по разверстке за период до 1960 года и около 24,3 млн. долл. с учетом разверстки на 1960 год. На ту

же дату неуплаченные обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил достигали более 18 млн. долларов.

66. В результате консультаций, состоявшихся между Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом относительно сложившегося положения, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представляются следующие соображения.

67. По-видимому, задолженность в отношении Чрезвычайных вооруженных сил возникает по ряду причин,<sup>19</sup> включая, в частности, а) неспособность некоторых государств-членов Организации нести дополнительное финансовое бремя, особенно когда оно распределяется на основе шкалы разверстки, применяющейся к обыкновенному бюджету, и б) тот факт, что некоторые государства-члены Организации выражают сомнение относительно того, обязаны ли они уплачивать взносы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил. Очевидно, что эти вопросы требуют дальнейшего изучения.

68. Если Генеральная Ассамблея примет решение продолжить существование Чрезвычайных вооруженных сил приблизительно на нынешнем уровне, как это предлагает Генеральный Секретарь (А/4396), и если серьезное положение с уплатой взносов на Чрезвычайные вооруженные силы не улучшится, то вероятно на пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея пожелает рассмотреть возможные альтернативные меры, для того чтобы в сложившейся обстановке сохранить платежеспособность Организации. Поэтому Консультативный комитет, не давая своего согласия или одобрения на данной стадии, предлагает следующие рассмотренные им возможные альтернативные меры:

а) принятие Генеральной Ассамблеей решения о значительном увеличении Фонда оборотных средств, возможно до 30 млн. долл. в 1961 году;

б) принятие Генеральной Ассамблеей решения о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил, после учета добровольных взносов, по какому-либо разделу обыкновенного бюджета, для того чтобы выяснить точные обязательства правительств в отношении оплаты расходов Чрезвычайных вооруженных сил;

с) принятие Генеральной Ассамблеей решения о включении ежегодно в обыкновенный бюджет, в течение всего периода существования Чрезвычайных вооруженных сил, суммы в 5 млн. долл. вместо 2 млн. долл., которые в настоящее время предусматриваются ежегодно в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, при условии, что излишки, остающиеся по этой статье в конце каждого года, будут накапливаться в каком-то резервном фонде для поддержания мира и безопасности; наличные средства возможно будет заимствовать из этого

фонда для оплаты счетов Чрезвычайных вооруженных сил, и это в какой-то степени облегчит положение Фонда оборотных средств;

д) принятие Генеральной Ассамблеей решения о создании фонда для поддержания мира и безопасности в сумме от 20 до 25 млн. долл., финансируемого частично из обыкновенного бюджета и частично за счет добровольных взносов. Текущие операции Чрезвычайных вооруженных сил и аналогичные будущие операции смогут финансироваться из этого фонда.

Конечно, вышеупомянутые альтернативные меры не представляют собой исчерпывающего списка возможных мер для урегулирования создавшегося положения.

### РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

69. Расходы по персоналу, к которым относятся оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу, исчисляются Генеральным Секретарем на 1961 год в сумме около 42,7 млн. долл., т.е. составят приблизительно две трети брутто-суммы бюджета. По сравнению с ассигнованиями на 1960 год это самое крупное увеличение по данной рубрике, так что и смета на 1961 год на 2,4 млн. долл. больше ассигнований на 1960 год. Общее увеличение предложенной Генеральным Секретарем валовой сметы составляет около 3,8 млн. долларов.

70. В нижеследующей таблице число штатных должностей, испрашиваемых на 1961 год, и сметные расходы по персоналу на этот год сравниваются с соответствующими цифрами за 1959 и 1960 годы:

	1959 год	1960 год	1961 год
Число штатных должностей <sup>а</sup> . . . . .	3 786	3 864	3 984
(в млн. долл.)			
Расходы по персоналу (оклады и заработная плата; общие расходы по персоналу) <sup>б</sup> . . . . .	38,2	40,3	42,7

<sup>а</sup>Исключая местный персонал Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и информационных центров, в отношении которых включено общее финансовое ассигнование, а не утвержденные таблицы штатного расписания.

<sup>б</sup>Эти цифры включают категории расходов, предусмотренные в разделах 3 и 4 бюджетной сметы на 1961 год.

71. При рассмотрении бюджетной сметы вообще и расходов по персоналу, в частности, Консультатив-

ный комитет руководствовался соображениями, изложенными выше в пунктах 25—30, и замечаниями, изложенными в пунктах 31—68. Руководствуясь этими соображениями, Консультативный комитет пришел к выводу, что кроме совершенно обоснованных и неотложных потребностей все общие и крупные увеличения штатного постоянного персонала могут быть успешно произведены лишь после получения разъяснений, которые поступают в отношении экономических и социальных программ, и после ознакомления с результатами обследования деятельности и организации Секретариата, предусмотренного в резолюции 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи. Комитет также считает, что в настоящее время важнейшие новые потребности могли бы быть удовлетворены, не считая некоторого расширения штатного персонала, за счет а) перераспределения ресурсов с учетом районов свертывающейся деятельности, и б) более широкого предоставления временных служащих вместо увеличения числа штатных должностей.

72. Подробные замечания и рекомендации Консультативного комитета, относящиеся к расходам по персоналу, содержатся в пунктах 111—161 главы II настоящего доклада. Как можно видеть из этих подробных замечаний, суммы, рекомендуемые Комитетом по разделам 3 и 4 на расходы по персоналу, составляют в общей сложности 42,1 млн. долл., что приблизительно на 600 000 долл. меньше сметных предположений, представленных Генеральным Секретарем.

#### ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

73. Ввиду уже произведенных или ожидаемых значительных расходов, Консультативный комитет обратил особое внимание на ход осуществления различных текущих проектов по приобретению новых капитальных активов и по капитальному ремонту и улучшению существующих помещений.

##### Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго

74. На пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь представит доклад о постройке на участке, предоставленном правительством Чили в Сант-Яго, здания Организации Объединенных Наций для размещения Экономической комиссии для Латинской Америки и других учреждений. Тем временем Консультативный комитет удостоверился в том, что выполнение строительных планов было временно отсрочено впредь до удовлетворительного завершения некоторых переговоров с властями Чили. Недавние трагические землетрясения в Чили также способствовали отсрочке. До сих пор расходы остаются на минимальном уровне. Так, из ассигнованных в 1959 г. 20 000 долл. было израсходовано лишь 6 907 долл., а расходы в первой половине 1960 года ограничиваются суммой в 1 366 долларов. Следует

помнить, что на своей четырнадцатой сессии Генеральная Ассамблея постановила, что кроме суммы в 20 000 долл., предварительно ассигнованной на 1959 год, остаток всех сметных расходов в 1 550 000 долл. должен быть предоставлен четырьмя годовыми платежами в 382 500 долл. каждый, причем первый из этих платежей уже был включен в ассигнования на 1960 год.

##### Модернизация Дворца Наций

75. Консультативный комитет также постоянно информировался о ходе выполнения программы модернизации Дворца Наций в Женеве.<sup>20</sup> В 1959 году Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренную смету расходов в сумме 590 000 долл. на улучшение комнат для заседаний и вспомогательных служб и 1 200 000 долл. на перестройку зала Ассамблеи. Работа по улучшению комнат для заседаний и вспомогательных служб, включая ресторанное обслуживание и службы размножения документов, фактически закончена. Что же касается зала Ассамблеи, то, хотя общий план остается неизменным и работы продолжаются в соответствии с установленными сроками, возник ряд проблем главным образом технического характера.

76. Общие работы по перестройке самого зала Ассамблеи предполагается начать в октябре 1960 года, хотя еще продолжают обсуждаться многие вопросы, относящиеся к внутреннему устройству этого зала. Работа по улучшению некоторых других вспомогательных помещений продолжается в соответствии с установленными сроками. Однако возник ряд сложных технических проблем, связанных с перedelкой этажа под залом Ассамблеи. Со времени рассмотрения предыдущего доклада Генеральной Ассамблее<sup>21</sup> было решено, что как с эстетической точки зрения, так и в целях улучшения обслуживания конференций и делегаций желательно расширение помещений под залом, в частности увеличение высоты этих помещений. По этому вопросу Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя средства, которые будут выделены для этой цели, должны быть поставлены в зависимость от еще не определенных расходов по другим проектам, основные строительные работы по этому расширенному проекту будут во всяком случае продолжаться. Кроме того, насколько Комитету известно, для покрытия увеличившихся расходов можно несколько изменить планы, выработанные для всех этих помещений в целом, в соответствии с требованиями очередности, без значительного увеличения полной стоимости любого отдельного плана, осуществление которого может потребовать отсрочки.

77. Консультативный комитет считает, что есть возможность крупных изменений в смете по части II программы модернизации зала Ассамблеи. В своем прошлогоднем докладе,<sup>21</sup> говоря о планах модернизации зала Ассамблеи, Генеральный Секретарь

заявил что сумма в 1,2 млн. долл. представляет собой умеренную оценку сметных расходов ввиду существовавших в то время цен и уровня заработной платы. Генеральный Секретарь добавил, что в этой смете не учтена возможность непредвиденных расходов или увеличения стоимости строительства и что нельзя забывать о возможной необходимости некоторого увеличения сметы на 10 процентов или около того. Комитет считает, что при определении возможного увеличения сметы следует проводить какое-то различие между дополнительными расходами, связанными с первоначальным планом, и всеми расходами, которые могут возникнуть в результате важных изменений в характере строительства. Консультативный комитет будет следить за этим вопросом и представит новый доклад Генеральной Ассамблее в случае, если какие-либо серьезные изменения в одобренной программе будут предложены Генеральным Секретарем.

#### Капитальный ремонт и капитальные улучшения в Центральных учреждениях

78. Что касается программы капитального ремонта и капитальных улучшений в помещениях Центральных учреждений, то Консультативный комитет изучил ход архитектурно-технического обследования зданий, включая и вопрос о предоставлении временных помещений для новых государств-членов Организации в 1960 и 1961 годах, мероприятия по временному размещению Библиотеки и обстоятельства в связи с постройкой нового здания Библиотеки.

79. Насколько Консультативному комитету известно, работа по архитектурному обследованию началась по контракту с той же фирмой, которая предоставляла архитектурно-техническое обслуживание в связи с первоначальным строительством зданий Центральных учреждений. Обследование базируется на необходимости предоставления помещений возможно для 120 государств-членов Организации. До рассмотрения Генеральной Ассамблеей предложений, вытекающих из данного обзора, никакое постоянное переоборудование не будет предпринято. Предварительные мероприятия будут носить чисто временный характер, и будут приняты меры к тому, чтобы дополнительная мебель и оборудование, закупаемые для этой цели, могли быть использованы в максимальной степени в связи с постоянным устройством. Для проведения таких предварительных мероприятий, которые в настоящее время касаются четырнадцати новых государств-членов Организации, Генеральный Секретарь, в соответствии с положениями резолюции 1444 (XIV) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1960 год, испросил и получил согласие Консультативного комитета на принятие обязательств, не превышающих 140 000 долларов.

#### Новое здание Библиотеки и временные мероприятия

80. В связи с Библиотекой, насколько Консульта-

тивный комитет понимает, план строительства нового здания успешно составляется, и завершение этого проекта предполагается в конце октября 1961 года. Единственные расходы, проведенные по настоящее время по обыкновенному бюджету, были связаны с временным переводом Библиотеки, для чего на 1960 год было ассигновано 114 000 долл. и 54 000 долл. было включено в смету на 1961 год. Была произведена необходимая переделка некоторых помещений в зданиях Центральных учреждений без какой-либо серьезной перестройки. Хотя следует ожидать возникновения некоторых трудностей в связи с тем, что многие библиотечные материалы хранятся на складах и доступ к ним не так легок, как при нормальных условиях, можно считать, что Библиотека функционирует достаточно удовлетворительно.

#### ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

81. Позднее в течение года Генеральный Секретарь представит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад о ходе выполнения резолюции 1272 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 г. относительно контроля и сокращения документации. Тем временем Консультативный комитет в пунктах 216—219 включил некоторые предварительные сведения, которые он получил по этому вопросу.

82. Консультативный комитет рассмотрел вопрос об общих помещениях и обслуживании для отделений Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в различных центрах. Комитет вернется к этому вопросу в сентябре, когда он будет рассматривать вопросы, относящиеся к административной и бюджетной координации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

83. Консультативный комитет также намеревается рассмотреть тогда доклад, недавно представленный ему Генеральным Секретарем, по вопросам о том, в какой степени Организация Объединенных Наций предоставляет обслуживание и поддержку для различных видов деятельности, финансируемых не за счет обыкновенного бюджета Организации, а из других источников. Сейчас Комитет особо указывает на пункты 80—86 предисловия к бюджетной смете, из которых явствует, что Генеральный Секретарь склонен предложить продолжение в настоящее время уже применяемых руководящих принципов по этому вопросу.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ ОБ АССИГНОВАНИЯХ

84. Проект бюджетной резолюции представлен Генеральным Секретарем в трех частях: часть I касается бюджетных ассигнований, часть II — сметы поступлений и часть III — финансирования ассигнований. Консультативный комитет согласен с формой

представления этого проекта резолюции в трех частях.

85. Текст резолюции об ассигнованиях, представленный Консультативным комитетом и включающий бюджетные суммы, рекомендуемые в следующих ниже пунктах, приводится в части I приложения I к настоящей главе. Как видно из сравнительной таблицы, предшествующей проекту резолюции об ассигнованиях, рекомендация Комитета об общей сумме ассигнований в 66 510 900 долл. представляет собой сокращение на 942 850 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

86. Рекомендуемая Консультативным комитетом резолюция, относящаяся к смете поступлений, приводится в части II приложения I. Поступления по плану налогообложения персонала, которые распределяются между государствами-членами Организации через Фонд уравнивания налогообложения, были включены в смету в сумме 6 510 000 долл., т.е. на 90 000 долл. меньше, чем в смете Генерального Секретаря; это сокращение объясняется ниже в пункте 296. Поступления, не связанные с налогообложением персонала, включены в сумму 5 529 280 долл., т.е. на 77 500 долл. больше, чем предусматривается в смете Генерального Секретаря; это увеличение объясняется ниже в пунктах 304-314.

87. Третья часть проекта бюджетной резолюции, касающаяся финансирования ассигнований, не может быть составлена окончательно до тех пор, пока не

будет рассмотрена дополнительная смета на 1960 год.

### НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ

88. Проект резолюции, который Консультативный комитет рекомендует на 1961 год в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов (приложение II), идентичен с проектом, предложенным Генеральным Секретарем. Следует отметить, что в пункте 1b добавлены подпункты III и V, ввиду того что 1960 год будет годом выборов судей в Международный Суд.

### ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

89. Консультативный комитет рекомендует принятие представленного Генеральным Секретарем проекта резолюции о Фонде оборотных средств на 1961 г. (приложение III). Проект резолюции составлен в той же форме и предусматривает такую же сумму, как и резолюция 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. о Фонде оборотных средств на 1960 год; он содержит те же постановления, за исключением того, что постановление, содержащееся в пункте 4f резолюции 1445 (XIV) о дополнительных платежах в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций было исключено, так как опыт показал, что авансов для этой цели не требуется.

### СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ И РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ

	Бюджетная смета Генерального Секретаря на 1961 год	Рекомендации Консультативного комитета	Сокращение
(в долларах США)			

#### А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

##### ЧАСТЬ I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

##### Разделы

1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов . . .	857 700	857 700	—
2. Специальные сессии и конференции . . . . .	222 000	210 000	12.000

##### ЧАСТЬ II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы

##### Разделы

3. Оклады и заработная плата . . . . .	34 800.600	34.303.900	496.700
4. Общие расходы по персоналу . . . . .	7 898.200	7.800.000	98.200

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ  
И РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ (продолжение)**

	<i>Бюджетная смета Генерального Секретаря на 1961 год</i>	<i>Рекомендации Консультативного комитета</i>	<i>Сокращение</i>
<i>(в долларах США)</i>			
<b>А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)</b>			
<u>Разделы</u>			
5. Путевые расходы персонала . . . . .	2 022 800	2 000 000	22 800
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положе- нию о персонале; представительство . . . . .	100 000	100 000	—
<b>ЧАСТЬ III. <u>Здания, оборудование и общее обслуживание</u></b>			
<u>Разделы</u>			
7. Здания и переоборудование помещений . . . . .	3 749 500	3 749 500	—
8. Постоянное оборудование . . . . .	456 000	400 000	56 000
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . . . .	3 244 050	3 244 050	—
10. Общие расходы . . . . .	3 550 600	3 469 750	80 850
11. Типографские расходы . . . . .	1 173 000	1 173 000	—
<b>ЧАСТЬ IV. <u>Особые расходы</u></b>			
<u>Раздел</u>			
12. Особые расходы . . . . .	154 000	154 000	—
<b>ЧАСТЬ V. <u>Специальные программы</u></b>			
<u>Разделы</u>			
13. Экономическое развитие . . . . .	480 000	480 000	—
14. Социальная деятельность . . . . .	1 200 000	1 200 000	—
15. Деятельность в области прав человека . . . . .	100 000	100 000	—
16. Государственно-административная деятельность . . . . .	600 000	600 000	—
17. Контроль над наркотическими средствами . . . . .	75 000	50 000	25 000
<b>ЧАСТЬ VI. <u>Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u></b>			
<u>Разделы</u>			
18. Специальные миссии . . . . .	2 605 000	2 551 000	54 000
19. Служба Организации Объединенных Наций на местах . . . . .	1 314 000	1 289 000	25 000
<b>ЧАСТЬ VII. <u>Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u></b>			
<u>Раздел</u>			
20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	2 117 200	2 050 000	67 200
<b>В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД</b>			
<b>ЧАСТЬ VIII. <u>Международный Суд</u></b>			
<u>Раздел</u>			
21. Международный Суд . . . . .	734 100	729 000	5 100

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ  
И РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ (продолжение)**

	<i>Бюджетная смета Генерального Секретаря на 1961 год</i>	<i>Рекомендации Консультативного комитета</i>	<i>Сокращение</i>
			<i>(в долларах США)</i>
<b>СВОДКА</b>			
Смета Генерального Секретаря . . . . .		67 453 750	
Рекомендации Консультативного комитета . . . . .		66 510 900	
Общее сокращение, рекомендуемое Консультативным комитетом . . . . .			942 850

**П Р И Л О Ж Е Н И Е    I**

**ПРОЕКТ БЮДЖЕТНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ НА 1961 ФИНАНСОВЫЙ ГОД  
(ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ)**

**A**

**БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1961 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1961 финансовый год:

1. указанные ниже ассигнования, составляющие 66 510 900 долл. США, настоящим утверждаются для следующих целей:

**A. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*(в долларах США)*

**ЧАСТЬ I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов;  
специальные сессии и конференции**

Разделы

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий и комитетов<br>и других вспомогательных органов . . . . . | 857 700        |
| 2. Специальные сессии и конференции . . . . .   | <u>210 000</u> |

**ИТОГО ПО ЧАСТИ I**

**1 067 700**

**ЧАСТЬ II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы**

Разделы

- |  |                |
|--|----------------|
| 3. Оклады и заработная плата . . . . .   | 34 303 900     |
| 4. Общие расходы по персоналу . . . . .  | 7 800 000      |
| 5. Путевые расходы персонала . . . . .   | 2 000 000      |
| 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале;<br>представительство . . . . . | <u>100 000</u> |

**ИТОГО ПО ЧАСТИ II**

**44 203 900**

**ЧАСТЬ III. Здания, оборудование и общее обслуживание**

Раздел

- |  |           |
|--|-----------|
| 7. Здания и переоборудование помещений . . . . . | 3 749 500 |
|--|-----------|

(в долларах США)

## А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Разделы

8. Постоянное оборудование . . . . .	400 000
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . . . .	3 244 050
10. Общие расходы . . . . .	3 469 750
11. Типографские расходы . . . . .	<u>1 173 000</u>

ИТОГО ПО ЧАСТИ III 12 036 300

ЧАСТЬ IV. Особые расходыРаздел

12. Особые расходы . . . . .	<u>154 000</u>
------------------------------	----------------

ИТОГО ПО ЧАСТИ IV 154 000

ЧАСТЬ V. Специальные программыРазделы

13. Экономическое развитие . . . . .	480 000
14. Социальная деятельность . . . . .	1 200 000
15. Деятельность в области прав человека . . . . .	100 000
16. Государственно-административная деятельность . . . . .	600 000
17. Контроль над наркотическими средствами . . . . .	<u>50 000</u>

ИТОГО ПО ЧАСТИ V 2 430 000

ЧАСТЬ VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельностьРазделы

18. Специальные миссии . . . . .	2 551 000
19. Служба Организации Объединенных Наций на местах . . . . .	<u>1 289 000</u>

ИТОГО ПО ЧАСТИ VI 3 840 000

ЧАСТЬ VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцевРаздел

20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	<u>2 050 000</u>
--	------------------

ИТОГО ПО ЧАСТИ VII 2 050 000

## В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

ЧАСТЬ VIII. Международный СудРаздел

21. Международный Суд . . . . .	<u>729 000</u>
---------------------------------	----------------

ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII 729 000ОБЩИЙ ИТОГ 66 510 900

## 2. Генеральный Секретарь уполномочивается:

(в долл. США)

а) распоряжаться как одним целым ассигнованиями по разделам 1, 3 и 5 на общую сумму 98 300 долл., относящимися к Постоянному центральному комитету по опиуму и к Контрольному органу по наркотическим средствам;

б) перечислять, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. ассигнования по разделам 1, 3, 4 и 5 в общей сумме 182 380 долл., относящиеся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, расходуются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

4. помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим из доходов Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 17 500 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

## В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1961  
ФИНАНСОВЫЙ ГОДГенеральная Ассамблея

постановляет, что на 1961 финансовый год:

1. утверждается нижеследующая смета не связанных со взносами государств-членов Организации поступлений в общей сумме 12 039 280 долл. США:

(в долл. США)

ЧАСТЬ I. Поступления по  
плану налогообложения  
персоналаРаздел

1. Поступления по плану налогообложения персонала . . . 6 510 000

ИТОГО ПО ЧАСТИ I 6 510 000

ЧАСТЬ II. Прочие поступленияРазделы

2. Средства, поступающие из внебюджетных источников . . . 1 879 880

3. Общие поступления . . . 1 574 000  
4. Продажа почтовых марок ООН . . . 1 070 000  
5. Продажа печатных изданий . . . 360 000  
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание 645 400

ИТОГО ПО ЧАСТИ II 5 529 280

ОБЩИЙ ИТОГ 12 039 280

2. все поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с постановлениями резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы по Почтовому управлению Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, ресторанам и связанному с ними обслуживанию и по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, могут быть покрыты из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

## С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ  
НА 1961 ФИНАНСОВЫЙ ГОДГенеральная Ассамблея

постановляет, что на 1961 финансовый год:

1. бюджетные ассигнования в сумме 66 510 900 долл. США вместе с дополнительными ассигнованиями на 1960 год в сумме \_\_\_\_\_<sup>22</sup> финансируются согласно статьям 5.1 и 5.2 финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 5 529 280 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в приведенной выше резолюции В;

б) 623 131 долл. — из остатка по счету излишков за 1959 финансовый год;

с) \_\_\_\_\_ долл.<sup>23</sup> — из взносов государств-членов Организации в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи о шкале взносов на 1961 год;

2. в счет взносов государств-членов Организации засчитываются следующие суммы:

а) их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения, с соблюдением постановлений резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., а именно:

i) 6 510 000 долл., представляющих собой положительную сумму поступлений по плану налогообложения персонала в 1961 году;

ii) 161 869 долл., представляющих собой превышение поступлений по плану налогообложения персонала за 1959 год над сметными поступлениями;

b) суммы, кредитованные государствам-членам в связи с передачей Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций в соответствии с резолюцией 250 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е II

### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ (ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ)

#### Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1961 финансовый год:

1. Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

b) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда, связаны с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута), если указанные обязательства не превышают 30 000 долларов;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если указанные обязательства не превышают 25 000 долларов;

iii) сохранением в должности судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если указанные обязательства не превышают 40 000 долларов;

iv) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если указанные обязательства не превышают 75 000 долларов;

v) выплатой пенсий, путевых расходов и расходов по переезду судей, которые не были переизбраны, и путевых расходов по переезду новых членов Суда, если указанные обязательства не превышают 47 500 долларов;

c) обязательств, которые не превышают в общей сложности сумму в 25 000 долл. и которые могут быть утверждены Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 1202 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно плана конференций;

2. Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е III

### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ (ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ)

#### Генеральная Ассамблея

постановляет, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1961 г., в сумме 25 млн. долларов США, причем эта сумма составляется следующим образом:

a) 23 920 842 долл. из авансов наличными, вносимых членами Организации в соответствии с постановлениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

b) 1 079 158 долл. путем перечисления со счета излишков следующих сумм:

i) 551 170 долл., составляющих остаток на счету

излишков на 31 декабря 1957 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, в соответствии с резолюцией 1340(XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года;

ii) 527 988 долл., составляющих остаток на счету излишков на 31 декабря 1958 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, в соответствии с резолюцией 1445(XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по бюджетной смете на 1961 финансовый год;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1960 финансовый год согласно резолюции 1445(XIV) Генеральной Ассамблеи, засчитываются при этом распределении авансов; однако если аванс, внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1960 финансовый год, превышает сумму аванса этого члена Организации, предусмотренную выше согласно пункту 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по бюджету на 1961 финансовый год или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти взносы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановлений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие вместе с другими авансированными на ту же цель и не погашенными суммами 125 000 долларов; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долларов могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по их собственным бюджетам; эти ссуды обычно подлежат погашению в течение двухлетнего срока, и Генеральный Секретарь испрашивает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными (включая суммы ранее авансированные и непогашенные), в любой данный момент превышает 250 000 долларов;

е) все суммы не свыше 35 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

ф) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитованных сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения.

## ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

Смета расходовЧАСТЬ I. СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,  
СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ; СПЕ-  
ЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИРАЗДЕЛ I. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ,  
КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬ-  
НЫХ ОРГАНОВ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Се- кретарем . . . . .	857 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	857 700
1959 год (фактические расходы) . . . . .	841 474
1960 год (ассигнования) . . . . .	931 600

90. При тех изменениях, которые были введены в форму бюджета и в содержание целого ряда разделов, в охвате раздела 1 бюджетной сметы на 1961 год наблюдается некоторая разница по сравнению с охватом раздела 1 бюджета на 1960 год. Так, на 1961 год в этот раздел включены расходы Ревизионной комиссии, которые ранее предусматривались в особом разделе бюджета.<sup>24</sup> Равным образом, сметные расходы таких административных консультативных органов, как Комитет по инвестициям и Консультативный комитет по международной гражданской службе, также перенесены в раздел 1 из прежнего раздела 8, в котором предусматривались как путевые расходы персонала, так и путевые расходы членов указанных органов. С другой стороны, расходы в связи с конференциями по вопросам сырьевых товаров, которые до сих пор предусматривались в разделе 1, теперь включены в новую главу в разделе 2, который относится к специальным сессиям и конференциям.

91. Смета по этому разделу относится к программе конференций на 1961 год, которая в общем соответствует плану конференций, утвержденному Генеральной Ассамблеей в резолюции 1202(XII) от 13 декабря 1957 года. При обсуждении программы конференций на 1960 год Консультативный комитет указал на тот факт, что применение постановления последнего пункта вышеупомянутой резолюции, в котором Ассамблея просит все органы пересмотреть

свои методы работы и вопрос о числе и продолжительности сессий, не привело к достаточным фактическим результатам.<sup>25</sup> О том, что в этом положении не произошло никаких существенных изменений, ясно свидетельствует тот факт, что некоторые функциональные комиссии Экономического и Социального Совета продолжают проводить ежегодные сессии, хотя Совет утвердил в принципе план проведения сессий этих органов один раз в два года. Вопрос о сроках созыва сессий более подробно рассматривается выше в пунктах 41—44.

92. Сокращение сметы на 1961 год по этому разделу почти на 75 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1960 год объясняется главным образом двумя факторами: а) отсутствием на этой стадии<sup>26</sup> сметных расходов по выездным миссиям Совета по Опеке, на которые в бюджете 1960 года предусматривалось 50 000 долл.; и б) тем обстоятельством, что в 1961 году не предвидится никаких расходов Группы экспертов по всестороннему пересмотру пенсионной системы, для которой в 1960 году, предусматривалось 17 500 долл., так как эта Группа закончит свою работу до конца 1960 года. Помимо двух вышеупомянутых факторов, увеличение расходов, вызываемое тем, что в 1961 году будет одна лишняя сессия функциональных комиссий Экономического и Социального Совета по сравнению с 1960 годом, более чем компенсируется ожидаемыми сбережениями на расходах Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации. Смета на 1961 год для Научного комитета ограничивается расходами по созыву двух сессий, в то время как в сумму на 1960 год были включены также расходы в связи с семинаром и некоторыми специальными исследованиями в соответствии с резолюцией 1376(XIV) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1959 года.

93. Предусматриваемые расходы в сумме 60 700 долл. в отношении Ревизионной комиссии должны покрыть, помимо расходов по ревизии обыкновенной отчетности Организации, расходы по ревизии отчетности Объединенного пенсионного фонда персонала, Специального счета Расширенной программы технической помощи и других целевых фондов и специальных счетов, а также расходы по ревизии отчетности добровольных фондов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Ука-

занные расходы также покрывают участие членов Комиссии в Общей группе контролеров Организации Объединенных Наций<sup>27</sup> и специализированных учреждений. Однако расходы по ревизии перечисленных ниже специальных счетов отнесены на соответствующие счета, как это указывается ниже:

<u>Предусматриваемые</u> <u>на 1960 год расходы</u>	
	(в долл.)
Чрезвычайные вооруженные силы ООН . . . . .	13 000
Операции ООН по расчистке Суэцкого канала . . . . .	1 200
Детский фонд ООН . . . . .	13 500
Ближневосточное агентство ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	8 000
Орган ООН по восстановлению Корен . . . . .	5 000
Специальный фонд ООН . . . . .	2 000

94. Согласно резолюции 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1956 г. требования об оплате путевых расходов представителей, присутствующих на сессиях различных органов, должны представляться не позднее 31 декабря того года, который следует за датой окончания соответствующей сессии.

95. Представленные сметные расходы исчислены на основании тех постановлений, которые в настоящее время применяются в отношении выплаты суточных и вознаграждения в соответствии с резолюцией 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи. В пунктах 315—330 настоящего доклада Консультативный комитет рассматривает два предложения Генерального Секретаря, имеющие отношение к данному вопросу: а) увеличение ставок суточных; и б) выплату вознаграждения председателю и членам Административного трибунала. Если Ассамблея примет рекомендации Консультативного комитета по этим двум вопросам, то смету по разделу 1 потребуются увеличить приблизительно на 17 500 долл., как это объяснено ниже в пунктах 323 и 330.

96. С учетом изложенных соображений, Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемое Генеральным Секретарем ассигнование по разделу 1 в сумме 857 700 долларов.

## РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	222 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	210 000

(в долл.)

1959 год (фактические расходы) . . . . .	1 903 860 <sup>a</sup>
1960 год (ассигнования) . . . . .	62 300 <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Включая 1 480 353 долл. на вторую Международную конференцию Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях, 350 063 долл. на Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия, 42 173 долл. на конференцию по сырьевым товарам и 31 271 долл. на Конференцию Организации Объединенных Наций по ликвидации или сокращению безгражданства в будущем.

<sup>b</sup> Включая 46 000 долл. на Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам морского права и 16 300 долл. на Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и методам обращения с преступниками. Расходы Совещания по прекращению испытаний ядерного оружия в 1960 году, которые должны быть включены в дополнительную смету на 1960 год, предположительно исчисляются в сумме около 285 300 долл. на случай, если это Совещание продолжится до 30 сентября 1960 года.

97. Для того чтобы выделить из обычных разделов бюджета несопоставимые из года в год расходные статьи, в данном разделе сметные расходы представлены по отдельным программам в связи с конференциями чрезвычайного характера. По настоящее время на 1961 год запланировано четыре таких конференции: а) Международная конференция уполномоченных по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете, которая должна состояться в Вене в марте и апреле 1961 года; б) Конференция поликомочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах, которая должна состояться в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в течение января и марта 1961 года; в) Конференция Организации Объединенных Наций по ликвидации или сокращению безгражданства в будущем, которая должна вновь собраться в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в августе и сентябре 1961 года; и д) Конференция Организации Объединенных Наций по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии, которая должна состояться в августе 1961 года в Европе и место созыва которой точно еще не установлено. Помимо этого, в 1961 году может быть созвана конференция по космическому пространству. Существует также возможность созыва в 1961 году одной или нескольких конференций по сырьевым товарам, включая, в частности, международную конференцию по сахару.

98. Прежде чем перейти к сметным расходам по разделу 2, Консультативный комитет хочет подчеркнуть вопрос, на который Генеральный Секретарь указал в пункте 10 своего предисловия к бюджетной смете, а именно, что работа, возникающая в связи с нормальным планом конференций, предусматриваемым в разделе 1, вместе с программой специальных конференций такого объема и значения, как указано в разделе 2, по всей вероятности в 1961 году ляжет тяжелым бременем на ресурсы Секретариата и, возможно, в равной мере на ресурсы

участвующих государств-членов Организации. Это соображение делает еще более настоятельной и срочной (как Консультативный комитет настоятельно советовал в прошлом и снова подтвердил выше в пунктах 41—44) необходимость добиться менее частого созыва сессий различных вспомогательных органов и большей гибкости для Генерального Секретаря при выработке программ специальных конференций.

Глава I. Международная конференция уполномоченных по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете

99. Постановление о созыве Международной конференции по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете в Вене не позднее весны 1961 года содержится в резолюции 1450 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1959 года. Расходы по Конференции из расчета восьминедельной ее продолжительности предварительно определены в сумме 202 000 долл., из которой 130 000 долл., представляющих собой приблизительные дополнительные расходы, вызываемые созывом Конференции в Вене, а не в Центральных учреждениях, будут возмещены австрийским правительством в соответствии с постановлениями пункта 2е резолюции 1202 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 года. Поэтому 130 000 долл. включено в смету различных поступлений, представленную Генеральным Секретарем.

100. В смету включено 133 000 долл. на временный персонал для покрытия расходов по окладам и путевых расходов временного персонала в девяносто семь человек, состоящего из пятидесяти одного человека, работающего в области языков, и сорока шести секретарей, конторщиков и машинисток. Насколько Комитету известно, хотя в связи с этим в настоящей смете конкретно не учтена возможность получения помощи от Международного агентства по атомной энергии, все усилия будут приложены к тому, чтобы обеспечить получение услуг и помощи со стороны секретариата Агентства, в особенности в отношении секретарского и машинно-писного обслуживания. Комитет уверен в том, что существующие между обеими организациями добрые отношения будут способствовать максимальному сотрудничеству между ними в этом направлении, что приведет к некоторым сбережениям на расходах по временному персоналу.

101. 40 000 долл. предусматривается на расходы по печатанию на трех языках около 100 страниц подготовительного материала, 500 страниц кратких отчетов и 300 страниц приложений, помимо печатания на всех пяти официальных языках Конвенции и Заключительного акта. Смета основана на стоимости типографских работ на стороне в Европе в отношении подготовительного материала, кратких отчетов и приложений и в Нью-Йорке в отношении Конвенции и Заключительного акта. Из предполагаемого

общего тиража первой группы документов на трех языках в 2 100 экземпляров около 1 200 экземпляров будет предназначено для бесплатной рассылки делегациям, правительствам, Секретариату, библиотекам-хранилищам и другим получателям, что оставляет около 900 экземпляров для запасов и продажи. В зависимости от спроса число отпечатанных для продажи экземпляров может быть увеличено.

102. Консультативный комитет подробно рассмотрел вопрос о необходимости печатания всего указанного материала. Хотя Комитет признает желательность наличия такого рода материалов, он все же не убежден в необходимости размножения некоторой части этих документов, например, кратких отчетов, в печатной форме. Однако на этой стадии Комитет не желает делать никаких конкретных предложений в этом отношении; он уверен, что вопрос о печатании лишь необходимого минимума этого материала будет подвергнут дальнейшему рассмотрению. Во всяком случае, Комитет настоятельно предлагает Издательской коллегии при детальном рассмотрении ею фактической программы типографских работ полностью учесть существующие в Центральных учреждениях и в Женевском отделении возможности размножения документов собственными средствами Секретариата.

103. В свете вышеизложенных соображений и учитывая необходимость строжайшей экономии в расходах по конференциям, независимо от того, будут ли они оплачиваться исключительно Организацией Объединенных Наций или совместно с правительством страны, где конференции будут происходить, Консультативный комитет рекомендует ограничить расходы Конференции по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете суммой в 190 000 долларов.

Глава II. Конференция полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах

104. Решение Генерального Секретаря о созыве Конференции полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах, санкционированном Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 689 J (XXVI) от 28 июля 1958 г., в Центральных учреждениях в течение января и марта 1961 года, а не в последние месяцы 1960 года в Женеве, как это одно время предполагалось, основано на соображениях административного и бюджетного порядка. Экономический и Социальный Совет на своей двадцать восьмой сессии, в свете соображений, представленных ему Генеральным Секретарем, официально постановил, что он отдаст предпочтение измененному сроку и месту для этой конференции.<sup>28</sup> Совет также постановил, что продолжительность конференции может быть ограничена восемью неделями вместо первоначально предполагавшихся четырнадцать недель.

105. Консультативный комитет рекомендует утвердить представленную Генеральным Секретарем смету в 20 000 долларов.

Глава III. Конференция Организации Объединенных Наций по ликвидации или сокращению безгражданства в будущем

106. Вторичный созыв Конференции по ликвидации или сокращению безгражданства в будущем в Центральных учреждениях 29 августа 1961 г. на трехнедельный срок по-видимому не вызовет никаких особых расходов, хотя Генеральный Секретарь указал, что дополнительные средства могут потребоваться для печатания Заключительного акта и других документов, когда они будут приняты. Консультативный комитет предлагает, чтобы все расходы по типографским работам, которые могут возникнуть в 1961 году, были покрыты из обыкновенных ассигнований на типографские работы по разделу 11 бюджета на 1961 год.

Глава IV. Конференция Организации Объединенных Наций по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии

107. Генеральный Секретарь указал, что было бы уместно созвать в Европе в августе 1961 года Конференцию по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии, созыв которой был предусмотрен Экономическим и Социальным Советом в резолюции 710A (XXVII) от 17 апреля 1959 года. Однако впредь до принятия окончательного решения о дате и месте созыва этой Конференции в свете дискуссии на тридцатой сессии Совета, в первоначальной смете Генерального Секретаря по разделу 2 никаких бюджетных ассигнований для этой цели не предусмотрено.

Глава V. Конференции по сырьевым товарам

108. Генеральный Секретарь указал, что, за исключением возможности созыва международной конференции по сахару, в настоящее время нельзя предсказать, потребуется ли в 1961 году созыв какой-либо другой товарной конференции. На этой стадии по этой главе не предусматривается никаких денежных ассигнований.

109. При условии, что согласованная программа на 1961 год будет составлена своевременно, Генеральный Секретарь представит соответствующую смету Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии. Другие расходы, которых сейчас нельзя предвидеть, должны будут покрываться на основании резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

110. С учетом вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует по разделу 2 предварительное ассигнование в 210 000 долл., что представляет собой сокращение на 12 000 дол-

ларов сметы, представленной Генеральным Секретарем.

Анализ рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Глава I. Конференция уполномоченных по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете . . . . . 12 000

ЧАСТЬ II. РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ И ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С НИМ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	34 800 600
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	34 303 900
1959 год (фактические расходы). . . . .	31 304 691
1960 год (ассигнования). . . . .	33 112 000

111. Этот раздел, представляющий собой более половины общей суммы бюджетной сметы, включает расходы по штатным должностям, временному персоналу и консультантам, по сверхурочной работе во всех департаментах и бюро и по всем видам деятельности за исключением Службы на местах (раздел 19), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 20) и Международного Суда (раздел 21). В противоположность 1960 года в этот раздел теперь также включены оклады и заработная плата персонала секретариата Экономической комиссии для Африки и персонала, занятого в приносящих доход видах деятельности; в 1960 году эти расходы предусматривались отдельно.

112. Генеральный Секретарь испрашивает ассигнование в сумме 34 800 600 долл., что примерно на 1,7 млн. долл. больше ассигнования на 1960 год и почти на 3,5 млн. превышает фактические расходы за 1959 год.

113. Выше в пунктах 25—72 Консультативный комитет высказал общие замечания о рабочих программах и очередности, включая изменения в основном направлении этих программ, об организации Секретариата и связанных с этим вопросах и о финансовом положении Организации, так как все эти вопросы имеют отношение к любым предложениям по разделу 3 о расширении Секретариата. Консультативный комитет учел эти различные факторы при оценке общей сметы по персоналу; вместе с тем Комитет стремился обеспечить Генерального Секретаря такими дополнительными ресурсами, которые непосредственно важны для эффективности работы Организации.

Глава I. Штатные должности

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	33 000 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	32 555 000

Бюджетные суммы (итоги по всей главе) (в долл.)	Число штатных должностей
29 709 344 1959 г. Утвержденных . . .	3 786 <sup>a</sup>
(фактические расходы)	
31 458 300 1960 г. Утвержденных . . .	3 864 <sup>a</sup>
33 000 000 1961 г. Испрашиваемых . .	3 984 <sup>a</sup>
32 555 000 1961 г. Рекомендуемых Консультативным комитетом . . . . .	3 933 <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Все цифры исключают расходы по местному персоналу Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и информационных центров; эти расходы включены в смету денежных расходов, указанных в таблице 3-1 бюджетного документа. Численность этого персонала: 1960 год — 441 и 1961 год — 525.

114. Для департаментов и бюро, охватываемых этим разделом, Генеральный Секретарь испрашивает в общей сложности 3 984 штатных должности (не считая 525 человек местного персонала Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и информационных центров, в отношении которых требуется не утвержденное штатное расписание, а общее финансовое ассигнование), включая 1 807 штатных должностей категории специалистов и более высоких категорий и 2 177 должностей категории общих служб. По сравнению с штатами, утвержденными на 1960 год это представляет собой чистое увеличение на шестьдесят три штатных должности категории специалистов и более высоких категорий и пятьдесят семь должностей категории общих служб. Кроме того, ассигнование, испрашиваемое на местный персонал в различных зарубежных отделениях, было увеличено на 264 000 долл., включая около 187 000 долл. на восемьдесят четыре служащих, добавленных в этому персоналу в 1961 году по сравнению с 1960 годом.

115. Предположительное распределение местного персонала между различными организационными единицами, предусматриваемое Генеральным Секретарем, указано в таблице 3-3 раздела 3 бюджетной сметы. Дополнительные сведения о распределении штатных должностей по категориям и классам, а также сравнительные данные и предположительные расходы по местам службы и по учреждениям за 1959—1961 годы содержатся в приложениях I и II к бюджетной смете.

116. Предусматриваемая по главе I сумма включает, кроме расходов по штатным должностям и на местный персонал зарубежных отделений, 1 248 190 долл. на «ремесленников, техников и работников физического труда».<sup>29</sup>

117. Чистое увеличение сметы по главе I приблизительно на 1 542 000 долл. можно разбить на следующие составные части:

	(в долл.)
a) Добавление, на основе нетто, 63 должностей категории специалистов (расходы брутто минус сокращение на 25 процентов на задержки с комплектованием) . . . . .	521 000
b) Добавление на основе нетто, 57 штатных должностей категории общих служб в Центральном учреждении и в Женеве (расходы брутто минус сокращение на 10 процентов на задержки с комплектованием) . . .	300 000
c) Дополнительный местный персонал для Экономической комиссии для Африки (33), Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (5), Экономической комиссии для Латинской Америки (15) и информационных центров (31) (расходы брутто минус сокращение на 10 процентов на задержки с комплектованием) . . .	187 000
d) Факторы, влияющие на расходы по сохранению в 1961 году штатных должностей, утвержденных на 1960 год . . . . .	350 000
e) Предполагаемое сокращение числа вакансий (изменения в составе персонала) в штатных должностях, перенесенных на 1961 год . . . . .	184 000

Итого 1 542 000

Штатные должности категории специалистов

118. Для оценки требований об увеличении числа штатных должностей категории специалистов Консультативный комитет, как правило, учитывал следующие соображения. Во-первых, в своей резолюции 1446 (XIV) от 5 декабря 1959 г. Генеральная Ассамблея разрешила произвести обследование деятельности и организации Секретариата с целью проведения дальнейших мероприятий, рассчитанных на обеспечение максимальной экономии и эффективности Секретариата. Как предполагается, это обследование включит изучение вопросов укомплектования персонала в нескольких секторах Секретариата, с учетом изменений в направлении рабочих программ Секретариата. В этом отношении представляется целесообразным отложить осуществление всех непосредственных планов значительного расширения штатов до завершения предпринятого обследования.

Во-вторых, в недавно законченной пятилетней оценке программ работы в экономической и социальной областях, которая будет скоро рассматриваться Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей, предусматривается возобновление обсуждения и планирования будущих организационных и административных мероприятий в этой области. В-третьих, можно ожидать постоянного сокращения деятельности Департамента по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях.

119. По мнению Консультативного комитета, было бы разумным ждать получения точных результатов, которые дадут более ясное представление о действии первых двух факторов, упоминаемых выше, прежде чем произвести конкретное увеличение числа постоянных штатных должностей. С другой стороны, Консультативный комитет полагает, что третий фактор, касающийся сокращения работы в области опеки, должен быть учтен в большей мере, чем это сделано в смете Генерального Секретаря.

120. Другое соображение в этом отношении состоит в том, что расходы по каждой штатной должности, особенно в отношении категории специалистов, значительно выше ввиду различных сопутствующих финансовых обязательств, чем стоимость услуг, получаемых на временной основе. Поэтому может быть выгодным ограничивать число постоянных штатных должностей ясно выраженными и постоянными потребностями, удовлетворяя изменяющиеся или дополнительные требования посредством временного персонала, особенно в переходный период, впредь до окончания обследования.

121. Испрашиваемые дополнительные штатные должности категории специалистов можно сгруппировать следующим образом:

Социально-экономическая область и область прав человека . . . . .	59
Финансы, персонал, конференции и общее обслуживание . . . . .	9
Библиотека . . . . .	4
	—
	72
<b>Минус:</b>	
Информационная деятельность . . . . .	7
Специальные политические вопросы . . . . .	1
Вопросы опеки . . . . .	1
	9
	—
Чистое увеличение	63

122. Пятьдесят девять штатных должностей в социально-экономической области и в области прав человека включают 21 должность для Центральные учреждений, 19 должностей для Экономической комиссии для Африки, 12 должностей для Экономической комиссии для Латинской Америки, 6 должностей для Экономической комиссии для Азии и Дальнего

Востока и одну для Экономической комиссии для Европы. Что касается Центральные учреждений, то, хотя и можно найти какое-то основание для числа испрашиваемых штатных должностей, Консультативный комитет не совсем убежден, что все неотложные требования можно удовлетворить только путем такого увеличения штатных должностей. Аналогичное соображение также будет верным, хотя, возможно, и в меньшей степени, в отношении секретариатов региональных экономических комиссий, кроме Экономической комиссии для Африки. Что касается Экономической комиссии для Латинской Америки, где многие из предлагаемых штатных должностей предназначены для работы по программе создания общего рынка стран Латинской Америки, то также еще не ясно, в каких пределах Секретариат Организации Объединенных Наций должен предоставлять обслуживание, особенно по обыкновенному бюджету, тем межправительственным региональным органам, за работу которых Организация Объединенных Наций не несет исключительной или главной ответственности. Более или менее параллельный вопрос встает также в отношении обслуживания, предоставляемого за счет нормальных ресурсов Секретариата для осуществлений проектов, носящих по существу характер технической помощи, например проекта развития бассейна нижнего течения реки Меконг. Это последний вопрос рассматривается ниже в пунктах 148—151.

123. Консультативный комитет разделяет всеобщее желание возможно скорее полностью поставить на рабочую основу Экономическую комиссию для Африки. Из пятидесяти штатных должностей категории специалистов, разрешенных на 1960 год, на 15 мая 1960 г. тридцать семь были уже заполнены, причем двадцать две должности были заполнены служащими, переведенными из других органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Очевидно, темпы укомплектования секретариата Комиссии были более медленными, чем предполагалось в бюджетных ассигнованиях на 1960 год. Однако Комитет надеется, что в ближайшие несколько месяцев будет достигнут значительный дальнейший прогресс, что также облегчит привлечение персонала в начале 1961 года на испрашиваемые дополнительные штатные должности. Поэтому Комитет не предлагает никакого конкретного сокращения в суммах, предусматриваемых для Экономической комиссии для Африки, хотя задержки с привлечением персонала на новые штатные должности в среднем могут превзойти трехмесячный срок, указанный в бюджетной смете.

124. Для удовлетворения всех потребностей в социально-экономической области и в области прав человека Комитет поэтому предлагает трехсторонний подход на основе следующих соображений. Удовлетворение некоторых менее срочных дополнительных требований можно было бы отложить до завершения пятилетней оценки и до выяснения результатов организационного обследования. Остальные требования

могут быть удовлетворены частично путем увеличения числа постоянных штатных должностей и постепенного перевода должностей, когда это представляется возможным, из тех областей, в которых объем работы сокращается, а частично — путем предоставления дополнительного временного персонала; такой метод более разумен, чем дальнейшее увеличение числа постоянных штатных должностей. Поэтому Комитет предлагает увеличить число штатных должностей категории специалистов на двадцать девять, включая и штатные должности для Экономической комиссии для Африки. Кроме того, ассигнование, которое Комитет рекомендует по главам IV и V раздела 3 в соответствии с замечаниями, изложенными в пункте 120, включает сумму, равную расходам еще по девяти или десяти из предложенных должностей. Эти два мероприятия, вместе с третьим, т.е. вместе с возможной переброской ресурсов из областей, в которых объем работы сокращается, по-видимому, удовлетворят почти на три четверти потребности, для которых Генеральный Секретарь испрашивает дополнительные штатные должности.

125. Что касается центральных административных служб и служб конференций, то Консультативный комитет признает, что в течение последних нескольких лет на эти службы была возложена значительная дополнительная работа без соответствующего изменения в нормальном составе персонала. Продолжающееся увеличение числа государств-членов Организации Объединенных Наций, а также влияние внебюджетных программ и функций являются другим важным фактором. В частности можно отметить, что дополнительная штатная должность категории специалистов в Бюро Контролера не представляет собой никакого чистого увеличения расходов, так как она уже существовала в течение нескольких лет и финансировалась по бюджету Бюро технической помощи. Включение в обыкновенный бюджет этой штатной должности, равно как, и трех аналогичных штатных должностей категории общих служб, компенсируется соответствующим кредитом в бюджете Бюро технической помощи для счета различных поступлений. Можно предполагать, что этот новый порядок будет способствовать лучшему использованию общих ресурсов Бюро.

126. Новые штатные должности, требуемые для центральных административных служб и служб конференций, включают должность директора (Д-2) для Ревизионной службы и должность главного сотрудника (Д-1) для службы конференций в Женеве. В отношении первой из этих штатных должностей Консультативный комитет поддерживает Генерального Секретаря, который подчеркнул особую важность независимой и ответственной работы по ревизии отчетности. Консультативный комитет также согласен с тем, что все расширяющиеся сложные операции, за которые Генеральный Секретарь должен нести финансовую ответственность, оправдывают восста-

новление достаточно высокой штатной должности для возглавления Ревизионной службы. Председатель Ревизионной комиссии, с которым Комитет консультировался по этому вопросу, также энергично поддерживает это предложение от имени Ревизионной комиссии. Незначительное увеличение младшего персонала Ревизионной службы путем учреждения одной дополнительной штатной должности младшего сотрудника первого разряда также является шагом, направленным на удовлетворение пожеланий, выраженных Ревизионной комиссией относительно необходимости расширения поля деятельности и улучшения качества внутренней ревизии.

127. Что касается должности главного сотрудника в Женеве, то Консультативный комитет на основании представленных ему данных убедился в том, что предполагаемое создание двух основных групп, каждая из которых будет возглавляться главным сотрудником, для служб конференций и общих служб, с одной стороны, и для административных и финансовых служб, с другой, будет способствовать повышению эффективности общего руководства Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Консультативный комитет также выражает надежду, что это мероприятие облегчит более быструю и координированную разработку программы размножения документов собственными средствами в Женеве, что может дать значительные сбережения на типографских расходах Организации.

128. Консультативный комитет понимает причины, лежащие в основе просьбы об учреждении некоторых дополнительных штатных должностей для Библиотеки в Центральном учреждении. Однако, поскольку новое здание для Библиотеки, строительство которого финансируется за счет дара Фонда Форда, по-видимому, будет закончено лишь к концу 1961 года, а библиотечное обслуживание в настоящее время организовано не вполне удовлетворительно, Консультативный комитет полагает, что постоянные мероприятия по предполагаемому расширению библиотечного обслуживания, как по линии персонала, так и по линии материалов, могли бы начать осуществляться в 1962 году. Тем временем вся вспомогательная работа, как, например, занесение в каталоги имеющихся томов, могла бы оплачиваться за счет ресурсов по главе IV. Консультативный комитет также предлагает, чтобы новая штатная должность категории специалистов, требуемая для библиотеки в Женеве, была создана, если она будет признана необходимой, путем перераспределения существующих ресурсов.

129. Выше в пункте 48 упоминалось предлагаемое сокращение персонала в области информации. Что касается других предусматриваемых сокращений, то Консультативный комитет считает, что предлагаемое сокращение только одной штатной должности категории специалистов в области опеки не учитывает должным образом всех возможностей сокращения

этой группы штатных должностей. Однако Консультативному комитету было указано, что положению здесь будет уделяться много внимания и что по мере возможности ресурсы будут перебрасываться в область социально-экономической работы Секретариата.

130. Консультативный комитет отмечает, что, кроме предлагаемого чистого увеличения, сводное штатное расписание по разделу 3 отражает ряд изменений в классах должностей, направленных на достижение более гибкого использования персонала и обеспечение разумных возможностей продвижения по службе.

131. Исходя из соображений и замечаний, изложенных в предыдущих пунктах, Консультативный комитет рекомендует на 1961 год добавление к штатным должностям тридцати восьми из семидесяти двух испрашиваемых должностей. Ввиду того что расходы по девяти из этих должностей будут возмещены в результате предполагаемых сокращений, чистое увеличение числа штатных должностей составит 29, что доведет их общее число до 1 773 штатных должностей категории специалистов. В финансовом выражении эта рекомендация означает чистое сокращение приблизительно на 250 000 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

#### Должности категории общих служб

132. Генеральный Секретарь предлагает создание пятидесяти девяти новых должностей категории общих служб для Центральных учреждений и Женевы и вместе с тем сокращение двух должностей. Таким образом, предлагается добавление пятидесяти семи должностей.

133. Предлагаемые новые должности предполагается использовать частично для удовлетворения существующего недостатка, а частично — для обслуживания предлагаемых новых должностей категории специалистов. К первой группе относятся также некоторые должности, которые будут преобразованы из давно уже существовавших временных должностей; следовательно, по главе III раздела 3 сокращение отражено в смете расходов по временному персоналу.

134. Рекомендации относительно должностей категории специалистов, содержащиеся в предыдущих пунктах, позволят несколько сократить дополнительные должности категории общих служб, которые должны быть предоставлены на 1961 год. Консультативный комитет также считает, что будет иметься более широкая и близкая возможность переброски из областей свертываемой работы в другие отделы Секретариата секретарско-канторских должностей, чем должностей категории специалистов, для занятия которых имеет значение характер индивидуальной профессиональной подготовки. Исходя из этих соображений, Консультативный комитет пред-

лагает ограничить сорока должностями число дополнительных должностей категории общих служб по сравнению с пятьюдесятью семью, испрашиваемыми Генеральным Секретарем, что сократит примерно на 75 000 долл. чистую сумму бюджетной сметы.

#### Местный персонал

135. Смета расходов по местному персоналу в различных зарубежных отделениях, кроме Женевы, составляет 1 108 870 долл. на 1961 год, что приблизительно на 264 000 долл., т.е. почти на 30 процентов, выше ассигнований на 1960 год. Наибольшая часть этого увеличения касается дополнительного персонала, особенно в Экономической комиссии для Африки и в информационных центрах, но некоторая его часть также объясняется повышением окладов и заработной платы. Консультативный комитет настоятельно советует установить надлежащий внутренний контроль над этими расходами, для того чтобы все возросшие потребности можно было обосновывать столь же бесспорно, как это требуется обычно в отношении новых штатных должностей. Комитет рекомендует незначительное сокращение сметы на 20 000 долларов.

#### Другие факторы в увеличении расходов

136. Кроме предлагаемого увеличения штатных должностей и местного персонала имеются две другие группы факторов (рубрики d и e в пункте 117), которые способствуют увеличению бюджетной сметы на 1961 год по главе I раздела 3. Одна включает факторы, как ежегодное увеличение окладов, затрагивающее расходы по должностям, учрежденным в 1960 году; к другой группе относится ожидаемое сокращение числа вакантных штатных должностей, перенесенных на 1961 год. Обе эти группы факторов взаимосвязаны, так как заполнение должности служащим на более низкой ступени вызывает действие обоих факторов, и совместно они вызывают увеличение расходов приблизительно на 534 000 долларов.

137. Консультативный комитет отдает должное усилиям, прилагавшимся за последние два или три года в целях улучшения методов исчисления предполагаемых расходов, рассчитанных на сохранение штатного расписания, с учетом нормального действия фактора повышения окладов и фактора вакансий. Однако Консультативный комитет склонен думать, что вызываемое этими факторами сметное увеличение на 534 000 долл., является в какой-то степени завышенным. При существующих затруднениях с привлечением на работу квалифицированного персонала можно также несколько сомневаться в адекватности сокращения расходов на 25 процентов для учета возможных задержек с привлечением на работу нового персонала категории специалистов. Поэтому Комитет предлагает дальнейшее сокращение первоначальной сметы по главе I раздела 3 приблизительно на 100 000 долларов.

138. По главе I раздела 3 в целом Консультативный комитет рекомендует ассигновать 32 555 000 долл., что есть сокращение на 445 000 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

Глава II. Временный персонал для обслуживания заседаний

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	436 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	430 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	382 387
1960 год (ассигнования) . . . . .	430 000

139. Смета в 436 000 долл., представленная Генеральным Секретарем, включает 302 000 долл. на временный персонал для обслуживания шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и 134 000 долл. на аналогичный персонал, необходимый для обслуживания сессий в Женеве. Значительное увеличение бюджетных смет на 1960 и 1961 годы по сравнению с фактическими расходами за 1959 год объясняется главным образом увеличением расходов по обслуживанию сессий Генеральной Ассамблеи в результате повышения окладов и заработной платы. Поскольку в охватываемых этими сметами программах конференций между 1960 и 1961 годами нет существенных различий, Консультативный комитет рекомендует сохранить ассигнования на уровне 1960 года в сумме 430 000 долларов.

Глава III. Временный персонал для других целей

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	349 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	349 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	599 981 <sup>a</sup>
1960 год (ассигнования) . . . . .	417 500

<sup>a</sup> Включая около 22 300 долл. на Группу экспертов по всестороннему обследованию пенсионной системы (А/4170, пункты 150—153); около 38 000 долл. на программу промышленного производства антибиотиков, впоследствии прекращенной; около 68 000 долл. на временные должности, с тех пор превращенные в штатные должности; и остаток на прочий временный персонал.

140. Значительная часть снижения сметы на 1961 год по статье «Временный персонал для других целей» по сравнению с суммой, предусмотренной на 1960 год, отражает предлагаемое превращение некоторых давно существующих временных должностей в штатные должности. Это обстоятельство было учтено в рекомендациях относительно дополнительных должностей категории общих служб, содержащихся выше в пунктах 133—134.

141. Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование в сумме 349 900 долл., предложенное Генеральным Секретарем.

Глава IV. Консультанты и эксперты

Глава V. Специальные технические должности

Глава IV Глава V Всего  
(в долларах)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	420 700	150 000	570 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	а	а	550 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	250 683	-	253 683
1960 год (ассигнования) . . . . .	439 000	-	439 000

<sup>a</sup> Консультативный комитет рекомендует одну общую сумму по главам IV и V; см. пункт 147.

142. Сметные расходы в 420 700 долл. по главе IV касаются требований на консультантов и экспертов на непродолжительное время, тогда как сумма в 150 000 долл., предусматриваемая в главе V, предназначена для «специальных технических должностей». Насколько Консультативному комитету известно, последняя категория должностей в действительности позволит назначение экспертов и другого специализированного персонала на сравнительно продолжительные сроки, например, на два года. Кроме продолжительности срока назначения по-видимому не будет основного различия между «консультантами и экспертами», с одной стороны, и «специальными техническими должностями», с другой, хотя последние, возможно, будут относиться к числу более высоко оплачиваемых должностей в системе Организации Объединенных Наций. Поэтому Консультативный комитет рассмотрел эти две главы вместе и также излагает свои рекомендации.

143. Консультативный комитет получил сведения о том, что существует необходимость приглашения на работу в Секретариат высококвалифицированных экспертов по таким областям, как ресурсы, энергетика и промышленность, для того чтобы в целом усилить техническую компетентность Секретариата и, в особенности, для того чтобы выполнять обязанности, которые Организации Объединенных Наций поручено осуществлять в отношении проектов Специального фонда. В начальный период социально-экономическая сторона работы Секретариата была организована главным образом для того, чтобы удовлетворять потребности в исследовательской работе и в связанных с ней докладах; за последние годы все большая степень, в которой работа Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях направляется на предоставление прямой помощи государствам-членам Организации,

потребовала некоторых изменений в отношении привлечения квалифицированных экспертов в соответствующие отделы Секретариата. Предложение о повышении специальной компетентности Секретариата в области ресурсов, энергетики и промышленности является, по-видимому, новым шагом в том же направлении.

144. Ввиду того что предлагаемая продолжительная работа консультантов в этот период касается главным образом потребностей в связи с проектами Специального фонда, порученными Организации Объединенных Наций, Генеральный Секретарь, возможно, пожелает изучить, вместе с Директором-распорядителем Специального фонда, возможность удовлетворения хотя бы некоторой части этих потребностей, прямо или путем предоставления субсидии, из Специального фонда. В этом отношении также кажется недостаточно ясной точная административная структура и подчиненность, которыми должны будут руководствоваться эти эксперты, работающие в течение продолжительных сроков; несомненно, положение разъяснится по мере того, как назначения будут фактически производиться. Поэтому Консультативный комитет предлагает использовать долгосрочных экспертов лишь на экспериментальной основе и в небольшом числе случаев.

145. Консультативный комитет затребовал сведения об условиях, работы этих экспертов. Ему было сообщено, что предполагается предоставлять срочные контракты на один, два или три года, в зависимости от случая, причем шкала окладов будет определяться в соответствии с существующей системой окладов в Организации Объединенных Наций. Однако предполагается, что обычно будут выплачиваться более высокие оклады этой системы, для того чтобы было возможно привлекать на работу специалистов с требуемой высокой квалификацией. Консультативный комитет предлагает, чтобы подробные сведения о назначениях специалистов, делаемых в соответствии с этой системой, представлялись Комитету по окончании каждого финансового года.

146. Значительное увеличение расходов по главе IV в сметах на 1960 и 1961 годы на обыкновенных консультантов по сравнению с расходами за 1959 год объясняется в значительной мере потребностями Экономической комиссии для Африки, на которые испрашивается около 139 000 долл. в смете на 1961 год. Увеличились также расходы в Центральных учреждениях, главным образом в социально-экономической области, в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и в Экономической комиссии для Латинской Америки.

147. По главам IV и V вместе Консультативный комитет нормально предложил бы ассигнование приблизительно в 475 000 долл., которое фактически покрыло бы все обычные расходы, связанные с привлечением консультантов и экспертов, и оставило

бы достаточную сумму на долгосрочных экспертов. Однако помимо этого следует предусмотреть надлежащую сумму для выполнения рекомендаций, изложенных выше в пункте 124; согласно этим рекомендациям часть потребностей в социально-экономической области, которые должны быть удовлетворены путем предложенного Генеральным Секретарем увеличения числа штатных должностей, в особенности те требования Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки, которые нельзя выполнить при помощи штатных должностей, могут быть удовлетворены из увеличенного ассигнования на консультантов и экспертов. Поэтому Консультативный комитет рекомендует ассигновать на 1961 год одну общую сумму в 550 000 долл. по главам IV и V раздела 3.

#### Глава VI. Проект развития бассейна нижнего течения реки Меконг: Бюро Исполнительного агента

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	44 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	44 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	- <sup>a</sup>
1960 год (ассигнование) . . . . .	- <sup>a</sup>

<sup>a</sup>Расходы по Бюро предусмотрены на 1959 и 1960 годы по Расширенной программе технической помощи.

148. Расходы, предусмотренные в главе VI по Бюро Исполнительного агента, ведающего проектом развития бассейна нижнего течения реки Меконг, представляют собой новую статью в обыкновенном бюджете; однако, ввиду того что это Бюро было создано в мае 1959 года, соответствующие расходы были оплачены со Специального счета Расширенной программы технической помощи по статье непредвиденных ассигнований, утвержденной Директором Бюро технической помощи. В тексте бюджета указывается, что в соответствии с финансовой политикой Расширенной программы существующая статья ассигнований на непредвиденные расходы будет упразднена после 1960 года и что поэтому соответствующая сумма, необходимая для покрытия прямых расходов, относящихся к Исполнительному агенту и непосредственно связанному с ним персоналу,<sup>30</sup> испрашивается как часть бюджетных потребностей Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Кроме 44 000 долл., показанных в главе VI раздела 3, имеются другие связанные с этим расходы по разделам 4, 5 и 10, что доводит бюджетные расходы Бюро Исполнительного агента до 69 300 долларов.

149. Программа обследований бассейна нижнего течения реки Меконг,<sup>31</sup> которая должна выполняться в течение пяти лет, должна финансироваться в общей сумме 9,2 млн. долл. из различных источников, в том числе по ряду двусторонних программ помощи

в порядке Расширенной программы технической помощи и из Специального фонда Организации Объединенных Наций, а также из ресурсов четырех заинтересованных прибрежных государств. Предусматривается особый секретариат для созданного в этих целях Координационного комитета в рамках секретариата Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока; последний через свое Бюро по регулированию стока рек также оказывает другие ценные услуги в осуществлении указанного проекта. Исполнительный агент, являющийся в то же время агентом Координационного комитета, поддерживает тесную связь с секретариатом Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока; в вопросах общего курса политики он подчиняется указаниям и руководству Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

150. Возникает вопрос, должны ли Исполнительный агент, который по существу заведует этим региональным проектом непосредственной помощи группе государств-членов Организации, и его непосредственный персонал финансироваться по обыкновенному бюджету. Можно считать, что эти расходы непосредственно связаны с проектом и с управлением им и поэтому должны покрываться из средств, ассигнованных на проект. Тем не менее, учитывая общую роль Организации Объединенных Наций в истории и разработке данного проекта, а также в силу практических соображений, касающихся его финансирования, Консультативный комитет рекомендует включение в обыкновенный бюджет соответствующей расходной статьи. Комитет подчеркивает, что эта статья будет упразднена через несколько лет, когда программа обследований будет завершена.

151. С учетом изложенных выше замечаний, Консультативный комитет рекомендует утвердить смету, представленную Генеральным Секретарем по главе VI раздела 3 в сумме 44 000 долларов.

#### Глава VII. Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	400 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	375 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	359 296
1960 год (ассигнование) . . . . .	367 200

152. Увеличение сметных расходов на 1961 год по сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу объясняется отчасти рядом внесенных в правила о сверхурочной работе изменений, направленных на устранение существовавшего ранее несправедливого положения, а также отчасти увеличением требований, поступающих от различных органов вне Центральных учреждений. Однако, учитывая возможность некоторого сокращения сверхурочной работы и ночной

работы в связи с сокращением общего числа заседаний, в частности в области опеки, Консультативный комитет рекомендует утвердить сметные расходы по этой главе в сумме 375 000 долларов.

153. Выше в пунктах 111—152 Консультативный комитет рассмотрел представленные Генеральным Секретарем сметные расходы по некоторым главам раздела 3 и сделал рекомендации, касающиеся сумм, которые необходимо предусмотреть на 1961 год по каждой из этих глав. Учитывая общий итог этих испрашиваемых сумм, Консультативный комитет рекомендует по разделу 3 в целом ассигнование в 34 303 900 долл., что представляет собой сокращение представленной Генеральным Секретарем сметы на 496 700 долларов.

#### Анализ рекомендуемых сокращений:

Главы	(в долл.)
I Штатные должности . . . . .	445 000
II Временный персонал для обслуживания заседаний . . . . .	6 000
IV Консультанты и эксперты . . . . .	} 20 700
V Специальные технические должности . . . . .	
VII Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу . . . . .	25 000

#### РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	7 898 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	7 800 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	6 859 115
1960 год (ассигнование) . . . . .	7 181 000

154. По этому разделу сметы предусматриваются надбавки и пособия персонала, взносы по социальному обеспечению и в Пенсионный фонд, расходы по найму служащих и их переводу, выплата выходных пособий и другие общие расходы по персоналу по всем охватываемым разделом 3 административным подразделениям Секретариата, по персоналу, принятому на международной основе для миссий, и по его замещению, предусмотренному в разделе 18. Таким образом в этот раздел не входят общие расходы по персоналу Службы Организации Объединенных Наций на местах (раздел 19), Управления Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 20) и Международного Суда (раздел 21).

155. Предложенная Генеральным Секретарем смета в сумме 7 898 200 долл. представляет собой по сравнению с ассигнованием на 1960 год увеличение приблизительно на 717 000 долл.; из суммы этого увеличения 321 000 долл. относится к дополнительным должностям, предложенным Генеральным Се-

кретарем по разделу 3, а остаток в 396 000 долл. — к увеличенным расходам по существующим в настоящее время кадрам.

156. Многие из охватываемых этим разделом расходных статей, как, например, надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы, а также взносы в Пенсионный фонд, на медицинское страхование и другие утвержденные виды социального страхования, представляют собой выплаты, на которые персонал имеет право, или другие выплаты, производимые в соответствии с постановлениями и директивами Генеральной Ассамблеи. Фактические расходы будут, разумеется, зависеть от числа выплат, на которые персонал имеет право. Другие статьи допускают больше эластичности при их применении, хотя расходы по найму служащих, их переводу и по выходным пособиям, учитывая постоянный характер выплат, на которые персонал имеет право, могут изменяться только путем изменения числа назначений служащих и их перевода.

157. Консультативный комитет отмечает, что сметные расходы по найму служащих, их переводу и расчет при окончании срока службы были разбиты на составные элементы, указывающие на цели расходов, а именно: а) путевые расходы; б) расходы по перевозке имущества; и с) расчет при окончании срока службы. Сметные расходы по пунктам а и б основаны на предположении, что в 1961 году намечается 210 назначений, 80 переводов и 140 случаев прекращения срока службы; сметные расходы по пункту с основаны на прошлом опыте и на предполагаемом числе случаев прекращения срока службы в 1961 году.

158. Представляя доклад о смете на 1960 год по общим расходам по персоналу, Консультативный комитет высказал замечания о необходимости пересмотреть на основании приобретенного опыта положения, касающиеся командировочных надбавок и расходов по перевозке имущества, для того чтобы определить, в какой мере на практике эти положения достигают своей цели удовлетворительным и экономным образом.<sup>32</sup> По просьбе Комитета Ревизионная комиссия при ревизии отчетности за 1959 год обратила особое внимание на этот вопрос, с особым упором на способ, каким применялись соответствующие положения. Ревизионная комиссия уведомила Комитет, что применение указанных положений в общем соответствовало их действительному назначению, за исключением небольшого числа случаев, возникших в связи с ошибочным их толкованием. Комитету известно, что приняты надлежащие меры к обеспечению строгого и единообразного толкования этих правил во всех органах Организации.

159. Консультативный комитет рассмотрит связанный с этим вопрос о том, в какой мере возможно ввести единообразную практику выплаты команди-

ровочных надбавок для всех учреждений, принявших общую систему окладов и надбавок, когда позднее в текущем году он будет рассматривать административный бюджет специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

160. Рекомендации, представленные выше в пунктах 131 и 134, в отношении сметных расходов по главе I раздела 3 повлекут за собой сокращение приблизительно в сумме 70 000 долл. в соответствующих общих расходах по персоналу по разделу 4. Кроме того, Консультативный комитет полагает, что в смете возможно произвести дальнейшее небольшое сокращение по дополнительным расходам (396 000 долл.) по этому разделу в отношении существующего состава персонала.

161. Консультативный комитет поэтому рекомендует ассигновать 7 800 000 долл. по разделу 4, что представляет собой сокращение на 98 200 долл. суммы, предложенной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 4. Общие расходы по персоналу . . . 98 200

#### РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	2 022 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	2 000 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	1 740 900
1960 год (ассигнование) . . . . .	1 785 400

162. Общие предусмотренные в смете расходы в сумме 2 022 800 долл., испрашиваемые Генеральным Секретарем по этому разделу, предназначены для трех категорий путевых расходов:

	Смета на 1961 г.	Расходы за 1960 г.
	(в долларах)	
I Путевые расходы персонала при поездках на сессии	303 800	206 300
II Путевые расходы по другим командировкам	540 000	458 100
III Путевые расходы при поездках в отпуск на родину служащих и их иждивенцев	1 179 000	1 121 000

163. Увеличение сметы по вышеуказанной статье I является результатом двух факторов: а) дополнительных расходов в сумме 140 000 долл. по обслуживанию сессий региональных экономических комиссий и их вспомогательных органов, причем из этой суммы 83 000 долл. должно быть отнесено на обслуживание сессий Экономической комиссии для Латинской Америки, заседающей раз в два года, и 47 000 долл.

— на оплату специальных групп экспертов и других рабочих групп Экономической комиссии для Африки; и б) сокращения в сумме приблизительно 46 000 долл. в результате отсутствия в 1961 году некоторых требований, которые возникали в 1960 году, в частности, 33 800 долл., предусматривавшихся в 1960 году на покрытие расходов сессии Комиссии по правам женщины, которая происходила в Буэнос-Айресе.

164. Консультативный комитет рассмотрел все данные, касающиеся персонала, предназначенного для обслуживания различных конференций, в особенности потребность в откомандировании восьмидесяти служащих из Сант-Яго, Нью-Йорка и Мехико для созываемой каждые два года сессии Экономической комиссии для Латинской Америки, которая состоится в 1961 году в Каракасе. Комитету известно, что, учитывая сравнительно высокие расходы, связанные с наймом местного секретарского и иного персонала в Каракасе, предлагается назначить такой персонал из штатов постоянных отделений Организации в дополнение к персоналу языковых и основных служб.

165. При рассмотрении сметы на 1960 год по путевым расходам персонала при поездках на сессии Консультативный комитет отметил, что, хотя и был достигнут некоторый прогресс в отношении внутренней ревизии и контроля связанных с этим расходов, необходимо, однако, чтобы этому вопросу было уделено дальнейшее внимание с целью ограничения численности персонала, назначаемого на сессии, и проведения наиболее экономных мер в отношении всех программ сессий.<sup>33</sup> Комитет снова указывает на это обстоятельство, в особенности в свете растущего числа конференций в самых разнообразных частях мира, на что, по-видимому, потребуются значительное основное и техническое обслуживание. Комитет предлагает также, чтобы эффективность рабочих групп, семинаров и учебных групп периодически проверялась во избежание их превращения в рутинные собрания сомнительной ценности с точки зрения очередности программ.

166. Что касается путевых расходов по другим служебным командировкам, то смета в 540 000 долл. представляет собой чистое увеличение приблизительно на 82 000 долл. по сравнению со сметными расходами, предусмотренными на 1960 год, которое состоит главным образом из увеличения в 56 000 долл. в расходах региональных экономических комиссий, в 18 000 долл. в расходах различных департаментов и бюро в Центральном учреждении, а также в 10 000 долл. в потребностях Генерального Секретаря и его особых представителей. Прочие изменения, в конечном счете сокращающие общую сумму увеличения расходов приблизительно на 2 000 долл., включают, в частности, снижение путевых расходов, связанных с деятельностью в области информации, приблизительно на 8 000 долларов.

167. За последние несколько лет в Секретариате выработались различные методы аналитического рас-

смотрения и контроля расходов, относящихся к путевым расходам служащих в связи с командировками. Хотя эти методы и привели к некоторому сокращению расходов, Консультативный комитет все же считает, что, учитывая в особенности общее увеличение расходов, следует постоянно следить за тем, чтобы путевые расходы по командировкам ограничивались главными расходными статьями и чтобы, если только это представляется возможным, не делались повторные поездки в один и тот же район, когда одна хорошо запланированная поездка может быть достаточной для данной цели.

168. Путевые расходы при поездках в отпуск на родину служащих и их иждивенцев исчислены в смете в 1 179 000 долл. по главе III по сравнению с предусмотренными на 1960 год расходами в сумме 1 121 000 долл. и с фактическими расходами за 1959 год в сумме 1 032 269 долларов. Увеличение расходов по сравнению с 1960 годом объясняется тем, что вычет на неиспользованное право на поездки в отпуск на родину служащих в Центральном учреждении и Женеве исчислен в 10 процентов, а не в 20 процентов, как это делалось в предыдущие годы. В тексте бюджета разъясняется, что это изменение отражает фактический опыт.

169. С самого начала существования Организации можно было наблюдать, что в четные годы большее число служащих имеет право на поездки в отпуск на родину и что поэтому связанные с такими поездками расходы в четные годы также значительно выше. С течением времени, по-видимому, разница между четными и нечетными годами заметно сократилась, во всяком случае в отношении права служащих на указанные поездки. Имеются также и другие факторы, отражающиеся на расходах, связанных с поездками в отпуск на родину, как, например, увеличение числа иждивенцев, большее число сотрудников, пользующихся правом на поездку на родину в более отдаленные районы в результате более широкой географической основы при наборе персонала, а также постоянное повышение стоимости проезда. Влияние этих факторов было частично нейтрализовано путем понижения уровня разрешаемых типов удобств при поездках служащих в отпуск на родину.

170. Что касается вычета на число случаев неиспользования права на поездку в отпуск на родину, то, хотя корректив в 20 процентов и привел к некоторой искусственной заниженности бюджетных расходов в прошлом, как о том свидетельствует необходимость в частых дополнительных сметах по этой статье, переход на 10 процентов может привести к чрезмерному увеличению бюджетных расходов.

171. Вопрос о типах удобств, разрешаемых в настоящее время для поездок служащих, рассматривался в особых докладах, представленных в 1959 году Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом.<sup>34</sup> Изложив существующий в настоящее время

в этом отношении порядок, Генеральный Секретарь высказал мнение, что дальнейший пересмотр этого вопроса должен быть отложен до того времени, когда воздушные линии окончательно перейдут на реактивные самолеты, что, надо полагать, произойдет в течение ближайших двух лет, и когда ими будут установлены более единообразные новые типы различных классов и новые проездные цены. Консультативный комитет, соглашаясь в общем с таким подходом, предвидел возможность указанного пересмотра несколько раньше, чем предусмотренный Генеральным Секретарем срок. В тексте бюджета по разделу 5 теперь указывается, что дальнейший доклад по этому вопросу должен быть представлен до начала семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, что представляет собой даже еще более поздний срок, чем указанный в 1959 году Генеральным Секретарем двухлетний период. Консультативный комитет полагает, что возможно будет закончить рассмотрение этого вопроса в срок, позволяющий представление доклада Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

172. На 734-м заседании Пятого комитета, состоявшемся 2 ноября 1959 г., было высказано пожелание, чтобы Генеральному Секретарю было предложено рассмотреть в консультации с Консультативным комитетом а) существующие контрактационные мероприятия в области транспорта и б) вопрос о возможности возвращения к прежней системе транспортного обслуживания служащих Секретариата и представить доклад по этому вопросу на следующей, т.е. на пятнадцатой сессии.<sup>35</sup> Генеральный Секретарь поэтому совещался с Консультативным комитетом, который указал ему на различные аспекты данного вопроса и возможные альтернативные методы его разрешения, которые, по мнению Комитета, заслуживают дальнейшего исследования и рассмотрения. Комитет выскажется подробно по этому вопросу только после представления Генеральным Секретарем официального доклада, в котором будут учтены высказанные ему Комитетом взгляды.

173. Исходя из вышеизложенных замечаний и соображений, Консультативный комитет рекомендует ассигнование по разделу 5 в сумме 2 млн. долл., что представляет собой сокращение на 22 800 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 5. Путевые расходы персонала . . . 22 800

#### **РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ; ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО**

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . . 100 000

(в долл.)

Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . . 100 000  
1959 год (фактические расходы) . . . . . 88 481  
1960 год (ассигнования) . . . . . 93 000

174. В этом разделе предусматриваются сметные расходы в общей сумме 100 000 долл., предназначенные на следующие цели:

(в долл.)

- I. Выплаты вице-секретарям и директорам согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале . . . . . 70 000
- II. Выплаты другим служащим Секретариата на покрытие расходов по официальному представительству. . . . . 25 000
- III. Доля участия Организации в расходах по представительству Генеральной Ассамблеи и в расходах, связанных с приемами в честь глав государств . . . . . 5 000

175. Увеличение на 7 000 долл. сметы на 1961 год по сравнению со сметными расходами на 1960 год всецело относится к главе II, предусматривающей обычные расходы по представительству, и объясняется непрерывным повышением расходов, требованиями шести новых информационных центров и расходами по представительству в связи со специальными конференциями вне Центральные учреждения. Хотя Консультативный комитет и признает обоснованность предложенного увеличения, он все же должен напомнить, что оно является уже вторым за последние два года, причем расходы по этой статье уже были увеличены в 1959 году на 5 000 долларов.

176. В главе III предусматриваются а) расходы по представительству в связи с сессией Генеральной Ассамблеи, включая долю Организации<sup>36</sup> в расходах, связанных с ежегодным приемом на сессии Генеральной Ассамблеи; и б) доля Организации в расходах по устройству приемов в честь глав государств. В прошлом эти расходы покрывались полностью Генеральным Секретарем; однако ввиду большого числа таких приемов, состоявшихся в 1959 году, был поднят вопрос об изменении указанного порядка. В настоящее время, ввиду характера таких приемов, предлагается, чтобы эти расходы распределялись поровну между Организацией и Генеральным Секретарем. В результате рассмотрения перечислений из одних разделов бюджетной сметы на 1959 год в другие и различных исправлений в счетах в конце года, Консультативный комитет одобрил метод, который был применен в отношении расходов по таким статьям за 1959 год.

177. Консультативный комитет отмечает, что ввиду невозможности предусмотреть расходы по указанной выше статье b, по главе III не испрашивается в настоящее время никаких денежных средств на по-

крытие таких возможных расходов. Смета в сумме 5 000 долл. предусматривает только покрытие расходов по представительству в связи с шестнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи, включая долю Организации в расходах, связанных с ежегодным приемом на сессии Ассамблеи.

178. Консультативный комитет рекомендует ассигнование по разделу 6 в сумме в 100 000 долл., предложенной Генеральным Секретарем.

### ЧАСТЬ III. ЗДАНИЯ, ОБОРУДОВАНИЕ И ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	3 749 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	3 749 500
1959 год (фактические расходы) . . . . .	2 823 257
1960 год (ассигнования) . . . . .	3 732 000

179. Этот раздел охватывает в основном три следующих расходных статьи, которые в бюджетной смете на 1960 год были предусмотрены в разделе 20 (Особые расходы):

а) Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений;

б) Передача Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций;

с) Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили).

Кроме того, предусматриваются расходы по проведению некоторых программ переоборудования помещений в Центральных учреждениях и Женеве, которые в бюджетной смете на 1960 год предусматривались в главах I и III раздела 15 (Постоянное оборудование).

180. Суммы по указанным выше статьям а и б представляют собой взносы за 1961 год и соответствуют суммам за 1960 год, т.е. составляют 2,5 млн. долл. и 649 500 долл., соответственно. К концу 1961 года по этим двум статьям останутся непогашенными следующие суммы:

	(в долл.)
Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений . . . . .	45 000 000
[подлежит погашению в соответствии со следующей таблицей ежегодных взносов:	

Годы	Ежегодные взносы (в долл.)
С 1962 по 1975 . . . . .	2 500 000
С 1976 по 1981 . . . . .	1 500 000
1982 . . . . .	1 000 000]

	(в долл.)
Передача Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций . . . . .	2 597 864

[подлежит погашению четырьмя равными ежегодными взносами приблизительно в сумме 649 500 долл. с 1962 года по 1965 год.]

181. Что касается других статей, охватываемых разделом 7, то в пунктах 73—80 излагаются общие замечания о прогрессе, достигнутом по главным статьям приобретения и переоборудования капитальных активов Организации Объединенных Наций, включая строительство здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили), программу капитального ремонта и переоборудования в Центральных учреждениях, строительство нового здания для Библиотеки в Центральных учреждениях и модернизацию Дворца Наций.

182. В соответствии с резолюцией 1407 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1959 г. смета на 1961 год включает по разделу 7 расходы в сумме 382 500 долл., представляющие собой второй из четырех равных ежегодных взносов в погашение строительных расходов по сооружению здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили). Генеральный Секретарь представит доклад о ходе работы по этому проекту Генеральной Ассамблее на пятнадцатой сессии.

183. По главе IV предусматриваются расходы по некоторым срочным ремонтным работам в Центральных учреждениях (73 500 долл.), равно как и пятый утвержденный ежегодный платеж (121 000 долл.) в покрытие расходов по модернизации Дворца Наций,<sup>37</sup> третий утвержденный платеж (10 000 долл.) в четырехлетнем плане улучшения системы освещения во Дворце Наций<sup>38</sup> и покрытие расходов по проведению других работ во Дворце (13 000 долларов).

184. Смета по главе IV показывает увеличение расходов на 17 500 долл. по сравнению с суммой, предусмотренной для тех же целей в 1960 году. Хотя сметные расходы и сокращены на 36 000 долл. по статье ремонта конденсаторов охлаждающей установки в Центральных учреждениях, имеются еще и другие дополнительные расходы, связанные с рядом новых статей, а именно с частичной заменой некоторых изношенных ковров в Центральных учреждениях (42 000 долл.), установкой системы кондиционирования воздуха в наркотической лаборатории в Женеве (6 500 долл.) и закупкой флажштоков для Дворца Наций (6 500 долл.).

185. Сроки замены изношенных ковров с предполагаемой стоимостью в 463 000 долл., которая должна осуществляться на протяжении трехлетнего периода, были указаны в докладе Генерального Секретаря о плане капитального ремонта, представленном Генеральной Ассамблее на тринадцатой сессии.<sup>39</sup> Однако ввиду общего бюджетного положения Ассамблея утвердила в общем плане капитального ремонта и капитальных улучшений<sup>40</sup> расходы лишь по трем главным статьям, не включив замены ковров. Консультативный комитет надеется, что замена изношенных ковров будет произведена без ущерба для какого-либо перераспределения помещений, которое может быть сделано в результате архитектурного обследования.

186. Помимо предусмотренных расходов по замене ковров сметаработ в Центральных учреждениях включает 31 000 долл. для замены труб в конденсаторах охладительной установки, которые представляют собой необходимую часть системы кондиционирования воздуха. Как известно, Генеральная Ассамблея на тринадцатой сессии утвердила трехлетний план ремонта конденсаторов с предполагаемой общей стоимостью в 135 000 долл., причем расходы по этой статье были распределены на три года следующим образом: 37 000 долл. в 1959 г., 67 000 долл. в 1960 году и 31 000 долл. в 1961 году. Смета исходит из предположения, что все трубы конденсаторов охладительной установки должны быть заменены на протяжении трех или четырех лет в соответствии с нормальной практикой в отношении подобного оборудования, используемого в аналогичных условиях. Однако, в результате проведения некоторых мер в экспериментальном порядке, было признано, что эти трубы могут продержаться значительно дольше, чем предварительно предполагалось. В 1959 году расходы по этой статье ограничили суммой в 686 долл., и положение в 1960 году было столь же благоприятным, хотя 67 000 долл. было включено в бюджет на этот год для такой замены труб, какая может оказаться необходимой. В бюджетной смете на 1961 год фигурирует третий платеж в сумме 31 000 долл. за ремонт конденсаторов, поскольку за отсутствием надлежащего опыта неизвестно, как долго будут оставаться эффективными принятые в настоящее время предупредительные меры.

187. С учетом вышеизложенных замечаний, Консультативный комитет рекомендует ассигнование по разделу 7 в сумме 3 749 500 долл., что соответствует смете, предложенной Генеральным Секретарем.

#### РАЗДЕЛ 8. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	456 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	400 000

	(в долл.)
1959 год (фактические расходы) . . . . .	355 639
1960 год (ассигнование) . . . . .	388 500

188. Этот раздел в основном охватывает статьи, фигурировавшие в бюджетной смете на 1960 год в главе II раздела 15, и следовательно в нем предусматриваются расходы по мебели, арматуре и оборудованию.

189. По сравнению с 1960 годом смета по этому разделу увеличена на 67 500 долл. или на 17 процентов; из этой суммы 41 135 долл. относится к закупке мебели и оборудования и 26 365 долл. — к их замене. Испрашиваются значительные дополнительные средства по главе I (Мебель и арматура) — 30 250 долл. и по главе II (Канцелярское оборудование) — 32 000 долл., тогда как сметные расходы по такому оборудованию, как оборудование для размножения документов собственными средствами Секретариата, оборудование для электросвязи и транспортное оборудование, остаются в общем на уровне 1960 года.

190. Консультативный комитет исследовал потребности, предусматриваемые на 1961 год, и обратил особое внимание на то, что замена имеющейся в настоящее время мебели и стандартного канцелярского оборудования производится несколько преувеличенным темпом. Комитет полагает, что, особенно в период значительного повышения общих расходов, имеющаяся в настоящее время мебель может быть использована в течение более долгого периода без ущерба для эффективности работы и удовлетворительности рабочих условий. Некоторая экономия может быть также достигнута в отношении мебели для новых служащих, если следовать рекомендациям Комитета по разделу 3, ограничивающим увеличение кадров более низким уровнем, чем уровень, предложенный Генеральным Секретарем.

191. Возникает также некоторое сомнение относительно необходимости закупки на широкой основе таких сравнительно дорогостоящих предметов, как электрические пишущие машины и диктофоны. Закупка таких предметов должна быть сведена до минимума по крайней мере до тех пор, пока не будет ясно доказано, что возможно извлечь существенные выгоды практического и финансового порядка из их более широкого использования.

192. На основании указанных выше соображений Консультативный комитет рекомендует ассигновать по этому разделу в целом 400 000 долл., что представляет собой сокращение на 56 000 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

	(в долл.)
Раздел 8. Постоянное оборудование . . . . .	56 000

# РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	3 244 050
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	3 244 050
1959 год (фактические расходы) . . . . .	3 053 424
1960 год (ассигнования) . . . . .	3 027 400

193. В основном этот раздел охватывает расходные статьи, предусмотренные в главе I раздела 13 бюджета на 1960 год. Таким образом, здесь предусматриваются: а) обслуживание по контрактам для содержания помещений и постоянных установок в Центральных учреждениях и в Женеве в сумме 1 813 300 долл.; б) коммунальное обслуживание в Центральных учреждениях и в Женеве в сумме 814 900 долл.; и с) другие расходы по содержанию помещений, включая заграничные отделения, в сумме 615 850 долларов.

194. Расходы, включенные выше в пункт а, допускают сравнительно мало административного контроля, так как они зависят от контрактационных обязательств, базирующихся на местных обычаях. Увеличение расходов по этим видам обслуживания, вызываемое повышением заработной платы и ставок, может быть нейтрализовано, хотя бы частично, только путем снижения существующих норм содержания помещений. Что касается пункта б, то есть некоторые доказательства эффективности автоматического контроля и более строгого соблюдения запланированного использования коммунального обслуживания, которые были введены в Центральные учреждения. Консультативный комитет настоятельно советует дальнейшее применение этих методов и их распространение на другие отделения и места службы, для того чтобы уровень потребления электроэнергии, пара, газа и воды оставался в требуемых пределах.

195. Как можно видеть из таблицы 9—1 бюджетной сметы, наблюдающееся с 1959 года повышение заработной платы и ставок в применении к существовавшим в то время нормам можно определить приблизительно в 185 000 долларов. С учетом этого фактора, общая сумма, испрашиваемая по разделу 9 бюджетной сметы на 1961 год, представляет собой лишь небольшое увеличение по сравнению с исправленной суммой за 1959 год. В этом отношении, насколько Консультативному комитету известно, общая сумма ассигнований в 3 027 400 долл., утвержденная на 1960 год, может оказаться несколько низкой.

196. По указанной выше в пункте 193 статье с, касающейся других расходов по содержанию помещений, включая расходы по отделениям на местах, имеется значительное повышение расходов в связи

с Экономической комиссией для Латинской Америки (30 250 долл.) и Экономической комиссией для Африки (20 800 долл.). В отношении Экономической комиссии для Латинской Америки ожидается увеличение арендной платы в Сант-Яго для размещения персонала, что повлечет за собой увеличение расходов по коммунальному обслуживанию, запасам и обслуживанию по контрактам; увеличение арендной платы ожидается также в Мехико и в Вашингтоне. В отношении Экономической комиссии для Африки потребуется арендовать временно на некоторую часть 1961 г., помещение для увеличивающегося по численности персонала впредь до завершения постройки здания Africa Hall в Аддис-Абебе. После переезда Комиссии в новое здание по бюджету Организации Объединенных Наций потребуется оплачивать расходы по уборке и охране помещений.

197. Консультативный комитет отмечает с удовлетворением, что многие правительства предоставляют в своих странах бесплатные помещения для некоторых органов Организации Объединенных Наций. Генеральный Секретарь мог бы изучить возможность достижения аналогичных соглашений в отношении тех служебных помещений, которые в настоящее время не пользуются такими преимуществами.

198. В свете вышесказанных соображений Консультативный комитет рекомендует ассигнование по разделу 9 суммы в 3 244 050 долл., испрашиваемой Генеральным Секретарем.

## РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	3 550 600
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	3 469 750
1959 год (фактические расходы) . . . . .	3 316 669
1960 год (ассигнования) . . . . .	3 447 930

199. В основном этот раздел охватывает статьи, показанные в бюджете на 1960 год по главам II—V и VII раздела 13 и по главам VIII и IX раздела 14.

200. В этом разделе имеется увеличение расходов на 102 670 долл. по сравнению с суммой, ассигнованной на те же цели в 1960 году. Однако сравнение это не вполне правильно по следующим причинам. Во-первых, по главе VII имеется сокращение расходов на 22 000 долл. в результате изменения руководящих принципов в отношении учебной программы и программы для стажеров. Во-вторых, сметные расходы по главе VIII в связи с временным размещением Библиотеки в Центральных учреждениях составляют только 54 000 долл. по сравнению с суммой в 114 000 долл., ассигнованной на 1960 год. Фактически, увеличение денежных потребностей на обычные периодические расходы по главам I, II, IV, V и VI составляет приблизительно

190 000 долл., причем в противовес этому имеется небольшое сокращение расходов в 3 000 долл. на материалы и обслуживание по главе III в связи с информационной деятельностью.

201. В таблице 10—1 дается полезная разбивка сметы по местам службы, с соответствующими цифрами за 1959 и 1960 годы, указывающая причины изменения уровня расходов в 1961 году. Ввиду широкого охвата раздела 10 замечания и детальные рекомендации Консультативного комитета даются в отдельности по каждой главе; в то же время, согласно финансовым постановлениям, Генеральный Секретарь имеет право перечислять ассигнованные суммы из одних статей в другие в пределах раздела.

202. По главе I (Средства связи) чистое увеличение составляет 67 900 долл. и объясняется повышением на 76 400 долл. расходов на телефон и каблогаммы, а также увеличением на 3 000 долл. расходов по фрахту, что компенсируется сбережением в 11 500 долл. на почтовых расходах. Дополнительные расходы относятся преимущественно а) к Экономической комиссии для Латинской Америки (43 500 долл.) главным образом ввиду увеличения объема работы в связи с общим рынком Латинской Америки и другими программами развития; и б) к Экономической комиссии для Африки (12 000 долл.) по таким статьям, как установка основного телефонного оборудования. Ожидаемое сбережение на почтовых расходах по-прежнему объясняется улучшением способов отправки корреспонденции, для чего теперь более широко используется вализа, оплачиваемая по ставкам авиафрахта, вместо полного почтового тарифа для писем. Консультативный комитет признает, что увеличение расходов по этой главе вызывается до некоторой степени увеличением работы; тем не менее, он убежден в том, что в отношении подобного рода расходов, которые имеют естественную тенденцию увеличиваться, следует приложить особые усилия к ограничению этой тенденции. Ввиду этого Комитет считает, что испрашиваемое по главе I ассигнование может быть сведено до 993 000 долл., что представляет собой сокращение на 25 800 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

203. По главе II (Прокат и содержание оборудования) наблюдается увеличение в 22 300 долл., причем из этой суммы 11 800 долл. падает на Центральные учреждения, 3 000 долл. — на Женеву, 2 800 долл. — на ЭКЛА, 2 100 долл. — на информационные центры, 1 600 долл. — на ЭКА и 1 000 долл. — на ЭКАДВ. По имеющимся сведениям, повышение ставок составляет 3 870 долл., а остальная часть дополнительных расходов относится главным образом к увеличенным требованиям на оборудование.

204. Значительное повышение расходов по главе II наблюдается в Центральных учреждениях, где предполагается заменить четыре счетные машины IBM в Группе механизированного учета новым оборудо-

ванием с пропускной способностью от двух до четырех раз более высокой, что увеличит расходы по прокату машин на 11 400 долларов. Насколько Консультативному комитету известно, это механизированное оборудование используется главным образом для работы по составлению платежных ведомостей, анализа счетов Объединенного пенсионного фонда персонала, статистики товарной торговли и общей бухгалтерии. Комитету было сообщено, что число составляемых карточек увеличилось, несмотря на увеличение пропускной способности оборудования в 1960 году до такой степени, что нет возможности обслуживать специальные проекты или применять это оборудование в новых областях. Кроме того, в прошлом возникали крупные расходы в связи с контрактной работой для специальных исчислений и оплатой сверхурочной работы ввиду медленности имевшегося механизированного оборудования. Как ожидается, увеличение пропускной способности в 1961 году приведет к значительному улучшению положения.

205. Хотя и признавая необходимость в увеличении пропускной способности механизированного счетного оборудования в Центральных учреждениях, Консультативный комитет считает, что в результате осмотрительного ведения работы во всех заинтересованных отделах общее ассигнование, испрашиваемое по главе II, может быть сведено до 172 000 долл., т.е. на 10 200 долл. ниже цифры, представленной Генеральным Секретарем.

206. Сметные расходы по главе III на информационные материалы и обслуживание сокращены приблизительно на 3 000 долларов. Выше, в пунктах 45—50, Комитет отметил похвальные усилия, которые были приложены в целях сокращения общей суммы расходов на информационную работу до уровня, рекомендованного Генеральной Ассамблеей. Ввиду этого Комитет одобряет цифру, представленную Генеральным Секретарем по этой главе раздела 10.

207. По главе IV (Прочие материалы и обслуживание) наблюдается увеличение расходов на 20 450 долл., несмотря на сокращение в 13 550 долл. в отношении информационных центров в результате переноса некоторых расходов по содержанию на счет заработной платы. Ввиду разнообразия расходов, которые охватываются этой главой и не все из которых определяются контрактными соглашениями, Консультативный Комитет предлагает общее ассигнование, испрашиваемое по этой главе, в размере 217 750 долл., т.е. сокращение на 10 000 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

208. По главе V (Канцелярские материалы и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата) имеется увеличение расходов в 47 900 долл., которое отражает повышение цен на сумму в 31 000 долл. и увеличение потребностей в материалах для размножения документов

собственными средствами, главным образом в Центральных учреждениях, где запасы были истощены на 30 000 долларов. Естественно, постепенное расширение выпуска документов, размножаемых собственными средствами, желательно, ибо это позволит делать более крупные вычеты из расходов Организации по печатанию документов на стороне. В то же время, как указывается в пунктах 214 и 215, можно считать, что ожидания относительно объема печатных работ, которые возможно выпустить путем размножения документов собственными средствами Секретариата, особенно в Женеве, не оправдаются. По-видимому, совершенно естественно предусмотреть некоторое сокращение сметных расходов на материалы ввиду вышеизложенного положения, и Консультативный комитет рекомендует по главе V сумму в 700 000 долл., что представляет собой сокращение на 14 700 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

209. Сумма, испрашиваемая по главе VI на библиотечные книги и материалы, превышает на 32 650 долл. ассигнование, сделанное на 1960 год; это отражает увеличение на 50 процентов сметы по Центральным учреждениям и ЭКА, небольшое увеличение по другим органам, а также повышение цен, составляющее 4 050 долларов. Консультативный комитет признает необходимость постепенного создания удовлетворительной библиотеки для ЭКА, с учетом имеющегося помещения. Что касается приобретения книг и периодических изданий для Центральных учреждений, то Консультативный комитет отмечает, что дополнительное ассигнование представляет собой первую стадию осуществления программы по усилению закупки библиотечных материалов, которую Генеральный Секретарь предложил в 1959 году, для того чтобы в конечном счете собрание книг включало приблизительно 400 000 томов по сравнению с 200 000 томов, имеющихся в настоящее время.<sup>41</sup> Комитет отдает себе отчет в важности расширения библиотечных ресурсов в размере, соответствующем щедрому дару Фонда Форда и преследуемым им целям. Однако с чисто практической точки зрения Комитет сомневается в пользе немедленного расширения Библиотеки до завершения постройки нового здания для Библиотеки, особенно ввиду ограниченности временных помещений для хранения книг. Ввиду этого испрашиваемое по главе VI ассигнование можно было бы сократить до 130 000 долл., т.е. на 20 150 долл. по сравнению с суммой, предлагаемой Генеральным Секретарем.

210. Смета по главам VII (Учебная программа и программа для стажеров) и VIII (Временное помещение для Библиотеки) не требует никаких замечаний.

211. Ввиду вышеизложенного Консультативный комитет рекомендует ассигнование 3 469 750 долл. по разделу 10, т.е. сокращение на 80 850 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

# Анализ рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 10. Общие расходы . . . . . 80 850

## РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . . 1 173 000  
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . . 1 173 000  
1959 год (фактические расходы) . . . . . 1 129 918  
1960 год (ассигнования) . . . . . 1 171 070<sup>a</sup>

<sup>a</sup>Эта сумма состоит из чистого итога по главам I—VII раздела 14 бюджета на 1960 год, за вычетом 70 000 долл. предположительных расходов по персоналу и других расходов по размножению документов собственными средствами в Женеве, которые приводятся для сравнения в соответствующих разделах бюджетной сметы на 1961 год.

212. Этот раздел соответствует разделу 14 бюджета на 1960 год, за исключением переноса глав VIII (Материалы) и IX (Библиотечные книги и материалы) в раздел 10 настоящего бюджета.

213. Исчисленная на основе стоимости печатания документов на стороне стоимость общей программы типографских работ, предусмотренной в главах с I по VI включительно, составляет 1 503 800 долл., что представляет собой увеличение на 12 730 долл. по сравнению с 1960 годом. Это является результатом 10-процентного повышения цен на бумагу; увеличение стоимости типографских работ в Мехико частично нейтрализуется сокращением расходов по некоторым статьям. Поэтому можно считать, что программа типографских работ носит довольно устойчивый характер.

214. В пунктах 86—93 своего доклада<sup>42</sup> по бюджетной смете на 1960 год Консультативный комитет изложил свою точку зрения по вопросу о расширении, в особенности в Женеве, возможностей размножения документов собственными средствами Секретариата путем фотоофсетного метода. Тогда были высказаны некоторые предположения относительно того, в какой мере могут быть постепенно достигнуты более крупные сокращения в программе типографских работ на стороне.

215. Вопреки всеобщим ожиданиям, предполагаемый объем той части типографских работ, которые будут выполнены собственными средствами в 1961 году, сохранен на уровне 1960 года.<sup>43</sup> Это объясняется тем обстоятельством, что группа в Женеве, которая приступила к расширению своей работы в конце 1959 года, до сих пор в результате задержек, вызванных подготовкой персонала и приобретением соответствующего типографского наборного оборудования, использовала лишь незначительную часть

имеющейся мощности типографских прессов. Хотя эти затруднения теперь в значительной степени преодолены, по-видимому, существует необходимость в целом ряде дальнейших улучшений в административных мероприятиях для более выгодного распределения работы между Центральными учреждениями и Женевой. Консультативный комитет считает, что пределы возможной замены типографских работ по контрактам размножением документов собственными средствами Секретариата далеко еще не достигнуты ни в Центральных учреждениях, ни в Женеве. Ввиду этих обстоятельств Комитет подчеркивает необходимость центрального планирования и контроля типографских работ по контрактам и работы по размножению документов собственными средствами Секретариата, для того чтобы можно было извлечь полную выгоду из затрат, которые были произведены на имеющееся теперь оборудование.

216. В связи с ознакомлением со сметой типографских работ Консультативный комитет рассмотрел предварительный текст доклада, который будет представлен Генеральным Секретарем относительно хода осуществления резолюции 1272(XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 г. относительно контроля и ограничения документации. Комитет вернется к этому вопросу, когда доклад будет выпущен в окончательной форме.

217. Тем временем Консультативный комитет получил сведения относительно того, в какой мере конкретные рекомендации вышеупомянутой резолюции были выполнены, равно как и о тех категориях документов, в отношении которых требуются дальнейшие усилия. В частности, все органы Организации Объединенных Наций следовали рекомендациям о том, что они должны учитывать вопрос о контроле и ограничении их документации. Кроме того, Совет по Опеке и Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы предприняли особо эффективные шаги по контролю документации в различных направлениях, включая пересмотр и сокращение существующих изданий, распределение выпуска намеченных изданий на более продолжительные сроки и отмену резолюций, в силу которых издания были обязательными.

218. В числе принятых Секретариатом мер было обращение к различным органам с рядом предложений, в которых указывались способы сокращения их документации и установления сроков для представления докладов. Была выработана также улучшенная процедура для представления сообщений о финансовой стороне постановлений, связанных с выпуском документов, в соответствии со статьей 13.1 Финансовых положений. Кроме того, были приняты строгие меры к сокращению составляемых в Секретариате первоначальных проектов докладов путем издания службами редакционного контроля подробных правил о составлении различных категорий докла-

дов. Генеральный Секретарь периодически получает от глав департаментов доклады об успехах, достигаемых их персоналом в отношении осуществления целей резолюции 1272(XIII), включая сообщения о том, в какой степени выполняются установленные в этом отношении правила и процедура.

219. За последние годы Консультативный комитет предлагал расширение средств редакционного контроля в Центральных учреждениях, в Женевском отделении Организации Объединенных Наций и в секретариатах региональных и экономических комиссий, а также выработку согласованных руководящих принципов и общих норм в этом отношении, что может в значительной степени способствовать усилиям, направленным на сокращение объема и улучшение качества документов Организации Объединенных Наций.<sup>44</sup> В 1959 году Комитет пришел к заключению, что, хотя еще невозможно достичь общего расширения служб редакционного контроля или добиться какого-либо заметного прогресса в отношении централизованного контроля, все же вырабатываются общие руководящие принципы, необходимые для того, чтобы в рамках бюджетных ассигнований в конце концов можно было добиться тех основных результатов, которых желает Генеральная Ассамблея. Сведения, представленные теперь Комитету, указывают на то, что положение в основном остается без изменений, хотя существующая группа и продолжает вести свою полезную работу. Комитет уверен, что ценность и полезность редакционного контроля будут в большей мере осознаны и что будут приняты все меры к тому, чтобы усилить редакционные службы во всех крупных отделениях Организации Объединенных Наций.

220. В своем докладе о смете на 1960 год<sup>45</sup> Консультативный комитет указал на предложенные организационные изменения, в результате которых ответственность за продажу печатных изданий должна была перейти от Бюро информации в ведение председателя Издательской коллегии. В докладе также упоминалось об изменениях в процедуре, которые были выработаны в целях улучшения качества и быстроты получения сведений о выручке от продаж. После некоторого изменения этих планов продажа печатных изданий была передана с 1 февраля 1960 г. в ведение Секции продажи в Издательской службе Бюро конференций, причем Секция продажи в Женеве обслуживает агентов в Европе, Африке, на Ближнем и Среднем Востоке, в Австралии и в Новой Зеландии. В выполнении этих обязанностей Издательская служба руководствуется директивами Издательской коллегии. Секретариат считает, что это мероприятие обеспечит лучшее ведение дела и будет способствовать преобразованию процедуры, направленному на регулярное представление агентами последних сведений о выручке от продаж. Комитет надеется на достижение ощутимых результатов, которые могут отразиться на смете поступлений от продажи печатных изданий.

221. Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 11 сумму в 1 173 000 долларов, предложенную Генеральным Секретарем.

#### ЧАСТЬ IV. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

##### РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	154 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	154 000 <sup>a</sup>
1959 год (фактические расходы) . . . . .	96 290 <sup>b</sup>
1960 год (ассигнования) . . . . .	185 000 <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Включает предварительную рекомендацию об ассигновании 100 000 долл. для фонда исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями по главе III (см. пункты 225—228).

<sup>b</sup> Цифры за 1959 и 1960 годы включают, соответственно, 59 667 долл. и 30 000 долл. на Всемирный год беженца.

222. Это есть новый раздел, не имеющий ничего общего с разделом 20 в бюджете 1960 года, носившим такое же название. Бюджетные статьи, относящиеся к Мемориальному кладбищу Организации Объединенных Наций в Корее и к Международной школе Организации Объединенных Наций перенесены из разделов 4 и 7 бюджета на 1960 год, соответственно. Кроме того, в главе III предусматривается создание фонда исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями во исполнение резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 года.

223. Сумма, испрашиваемая по главе I на Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее, предусматривается приблизительно на уровне 1960 года. Поскольку вооруженные силы Соединенных Штатов Америки передали содержание этого кладбища Организации Объединенных Наций только в конце марта 1960 года, имеется еще мало опыта относительно новой работы по содержанию кладбища Организацией непосредственно. По той же причине нет достаточного основания для определений более или менее точно сметных расходов. Поэтому Консультативный комитет не возражает против включения испрашиваемой Генеральным Секретарем суммы. Однако в 1961 году Комитет рассмотрит положение в свете опыта, приобретенного в 1960 году.

224. В ожидании представления позднее в текущем году докладов и рекомендаций, затребованных Генеральной Ассамблеей в резолюции 1439 (XIV) от 5 декабря 1959 г. Генеральный Секретарь включил лишь для памяти в главу II сумму субсидии, которая должна быть выплачена Фонду Международной школы в 1961 году. Консультативный комитет вернется к этому вопросу после получения доклада Генерального Секретаря.

225. Глава III относится к созданию фонда исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями и включает с этой целью сметные расходы в 100 000 долларов. Своей резолюцией 1398 (XIV) от 20 ноября 1959 г. Генеральная Ассамблея разрешила учреждение премий Организации Объединенных Наций на общую сумму 100 000 долл., которые должны выдаваться за наиболее выдающуюся исследовательскую работу по вопросу о причинах раковых заболеваний и борьбе с ними. В резолюции также предусматривается, что Генеральный Секретарь должен организовать присуждение премий в течение ближайших четырех лет по рекомендации Всемирной организации здравоохранения и должен продолжать выдачу таких премий периодически до тех пор, пока это будет признано необходимым.

226. В своем сообщении о финансовой стороне указанной резолюции Генеральный Секретарь указал, что расход в сумме 100 000 долл. будет возникать каждые четыре года и что он представит Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии предложения относительно альтернативного метода финансирования этого расхода.<sup>46</sup>

227. Консультативному комитету было сообщено, что вопрос о выдаче премий обсуждался, как это предусматривается постановлениями резолюции 1398 (XIV), с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения, а также рассматривался Исполнительным комитетом этой организации и Всемирной ассамблеей здравоохранения. Эти прения привели к представлению предложения, позднее поддержанного Всемирной ассамблеей здравоохранения и предусматривающего создание фонда, проценты по которому могут использоваться для периодической выдачи премий небольшого размера.

228. Консультативный комитет принимает к сведению, что Генеральный Секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии особый доклад по этому вопросу. Тем временем, не предвосхищая результатов рассмотрения Генеральной Ассамблеей этого доклада, Консультативный комитет согласен на включение предварительно в ассигнования суммы в 100 000 долл., предлагаемой Генеральным Секретарем по главе III раздела 12.

229. С учетом вышеизложенных замечаний, Консультативный комитет рекомендует ассигнование 154 000 долл. по разделу 12, как это предлагает Генеральный Секретарь.

#### ЧАСТЬ V. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

230. Суммы, ассигнуемые по части V (Специальные программы), зависят от принципиальных решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей в свете общих бюджетных соображений относительно уровня расходов по этим программам, носящим характер технической помощи. Не касаясь этого аспекта,

подробное рассмотрение указанной сметы Консультативным комитетом производится особенно в отношении порядка пересмотра, контроля и исполнения этих программ и выделяемых для них средств, потребностей программ в административном обслуживании и вопросов, связанных с их практическим осуществлением.

231. В соответствии с порядком использования средств, ассигнованных по обыкновенному бюджету на специальные программы, получающие помощь страны обычно обращаются за такой помощью одновременно с представлением «программ по странам», которые финансируются за счет Расширенной программы технической помощи. Требования, относящиеся к обыкновенному бюджету, направляются для их рассмотрения и одобрения непосредственно в Секретариат Организации Объединенных Наций, тогда как «программы по странам» представляются Бюро технической помощи для их рассмотрения и одобрения сначала Бюро и затем Комитетом технической помощи, который является межправительственным вспомогательным органом Экономического и Социального Совета.

232. До 1959 года кроме дискуссий, проводившихся в Экономическом и Социальном Совете и в его функциональных и региональных комиссиях, не существовало никакой другой процедуры для представления подробного перечня программ и связанных с ними расходов, финансируемых по обыкновенному бюджету, какому-либо межправительственному органу для их предварительного одобрения или рассмотрения. Совет и его вспомогательные органы получали, конечно, доклады по различным аспектам этих программ; однако такие доклады представлялись не в такой форме, которая облегчала бы рассмотрение бюджета и понимание программ. В соответствии с предложениями, внесенными Консультативным комитетом за последние несколько лет,<sup>47</sup> в 1959 году была введена новая процедура, в соответствии с которой перечень одобренных на текущий год проектов и заблаговременный обзор возможного использования средств в последующем году должны представляться на рассмотрение каждой ноябрьской сессии Комитета технической помощи и затем сообщаться Генеральной Ассамблее. Первый доклад по этим вопросам, относившийся к периоду 1959 и 1960 годов, был представлен в ноябре 1959 года (Е/ТАС/95); такой же доклад за период 1960 и 1961 годов будет представлен в ноябре 1960 года.

233. Тем временем Генеральный Секретарь представляет Экономическому и Социальному Совету доклады по различным вопросам, относящимся к специальным программам, включая сводный обзор (Е/3366) всей технической помощи, предоставленной в 1959 году Организацией Объединенных Наций или через ее посредство по обыкновенному бюджету, по Расширенной программе технической помощи и путем других внебюджетных мероприятий.<sup>48</sup>

234. Предварительные сметные предположения Генерального Секретаря на 1961 год по разделам 13 и 17 исчислены на уровне 1960 года, за исключением раздела 17 (Контроль над наркотическими средствами), по которому на 1961 год предусматривается 75 000 долл., что на 25 000 долл. выше ассигнования на 1960 год. Однако, как это отмечено выше в пунктах 33 и 34, Генеральный Секретарь предложил Экономическому и Социальному Совету (Е/3387) значительно, т.е. приблизительно на 2,5 млн. долл. в год, увеличить средства, которые будут ассигноваться в течение нескольких лет по обыкновенному бюджету на осуществление специальных программ, учитывая увеличение просьб о предоставлении такой помощи в результате возникновения ряда независимых государств. Генеральный Секретарь далее предлагает, чтобы в 1961 году это увеличение было произведено по разделам 13 и 16, для того чтобы более значительная помощь предоставлялась в областях экономического развития и государственно-административной деятельности, включая программу предоставления оперативного и административного персонала.

235. Предлагаемое увеличение помощи по этой программе базируется также на рекомендации Генерального Секретаря, сделанной впервые Экономическому и Социальному Совету (Е/3370), о том, что эту программу не следует более рассматривать как экспериментальную и что она должна проводиться на постоянной основе, причем рамки ее должны быть расширены.

236. Впредь до рассмотрения различных вышеупомянутых вопросов Экономическим и Социальным Советом и, по мере необходимости, Комитетом технической помощи и в ожидании возможного представления Генеральным Секретарем пересмотренных финансовых предложений Генеральной Ассамблее, Консультативный комитет предлагает, чтобы бюджетные ассигнования по разделам с 13 по 17 были установлены в предварительном порядке на уровне 1960 года. Ниже в пунктах 243—254 Комитет рассматривает в отдельности некоторые разделы.

237. Во время дискуссий, проводившихся в Пятом комитете на четырнадцатой сессии, внимание было обращено на тот факт, что в некоторых случаях техническая помощь в социальной области предоставлялась бесплатно некоторым экономически развитым странам. Высказывалась также мысль, что это несовместимо с самой идеей технической помощи и что, хотя не может быть никаких возражений против оказания помощи упомянутым странам, помощь должна предоставляться только за плату. Насколько Консультативному комитету известно, существующие мероприятия в отношении приведенных выше случаев в настоящее время пересматриваются, с тем чтобы, начиная с 1961 года и далее, эти проекты финансировались из средств, вверенных самими правительствами получающих помощь стран Организации Объ-

единенных Наций. Насколько известно также, подобный метод не может быть принят в отношении программ 1960 года, поскольку соглашения на этот год уже заключены.

238. Во вступительном тексте к части V бюджетной сметы на 1961 год говорится, поскольку эти бюджетные суммы предназначены в дополнение к ассигнованиям, получаемым за счет средств Расширенной программы, ежегодные бюджетные ассигнования по разделам 13 и 14 и по главе I раздела 16 будут использоваться полностью, а остаток, остающийся после ликвидации непогашенных обязательств, будет передаваться для дальнейших программ. Эта процедура не полностью соответствует статье IV Финансовых положений,<sup>49</sup> и Консультативному комитету известно, что Генеральный Секретарь будет добиваться специального одобрения Генеральной Ассамблеей предложенного порядка.

239. В соответствии с мероприятиями, рекомендованными Консультативным комитетом и утвержденными Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей, административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию в связи с оказанием технической помощи были полностью включены в обыкновенный бюджет, с проведением по счету поступлений соответствующих сумм, кредитованных со Специального счета Расширенной программы в частичное возмещение этих расходов.<sup>50</sup> Указанные расходы, которые распределяются по соответствующим разделам бюджета, не охватываемым частью V, на 1961 год определяются в сумме около 1 608 800 долл., которая частично восполняется приходом со Специального фонда примерно в сумме 937 000 долларов.<sup>51</sup>

240. В июне 1960 года Организации Объединенных Наций была поручена роль исполнительного органа в отношении десяти программ, для осуществления которых Специальный фонд предоставит помощь на общую сумму в 9 млн. долларов. Параллельные взносы, главным образом в местной валюте, получающих помощь стран на осуществление этих программ в общем достигнут приблизительно такой же суммы.

241. Руководящие принципы, изложенные в резолюции 1240(XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 октября 1958 г., предусматривают полное использование существующих ресурсов Организации Объединенных Наций, ресурсов Организации Объединенных Наций, ресурсов национальных учреждений и Бюро технической помощи для оценки проектов и их выполнения; при этом подразумевается, что эти ресурсы должны предоставляться Специальному фонду безвозмездно, за исключением случаев, когда это связано с такими дополнительными расходами, которые могут быть определенно установлены. Учитывая эти потребности, а также возможный уровень накладных расходов, Специальный фонд выделяет дополнительные суммы по каждому проекту соответствующим исполнительным органам для частичного покрытия

административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию. Как предполагается, эта дополнительно выделяемая сумма для исполнительного органа будет использоваться для расширения его возможностей оказания содействия программам Специального фонда.

242. В соответствии с формулой, одобренной Советом управляющих Специального фонда (Е/3398, пункт 43), для Организации Объединенных Наций по всем порученным ей десяти проектам будет выделена сумма приблизительно в 368 000 долларов. Суммы, предназначенные для финансирования некоторых проектов в течение всего периода их осуществления, распределяются на несколько лет; можно указать, что выполнение одного проекта рассчитано на срок до шести лет. В бюджете на 1961 год не учитываются ни субсидия, ни соответствующие специальные расходы впредь до тщательного изучения способов проведения этих сумм по бюджету. Консультативный комитет будет следить за этим вопросом.

243. Ниже излагаются конкретные замечания, относящиеся к первоначальной смете по каждому из разделов 13—17 включительно.

### РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	480 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	480 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	480 000
1960 год (ассигнования) . . . . .	480 000

244. Смета по разделу 13, предназначенная для дальнейшего финансирования оперативной программы в области экономического развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 200(III) от 4 декабря 1948 г. и 304(IV) от 16 ноября 1949 г. остается фактически без всяких изменений уже в течение многих лет. Консультативный комитет рекомендует ассигновать сумму 480 000 долл., предложенную Генеральным Секретарем.

### РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	1 200 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	1 200 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	925 000
1960 год (ассигнования) . . . . .	1 200 000

245. На 1960 год средства, предоставленные для специальных программ в социальной области в соответствии с резолюцией 418(V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 г., были увеличены

на 275 000 долл. по сравнению с прежним ассигнованием в 925 000 долларов. Это увеличение, произведенное в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 731 G(XXVIII) Экономического и Социального Совета о расширении программ в этой области, было вызвано, в основном, увеличением числа поступающих заявлений об оказании помощи, в особенности необходимостью сосредоточения большего внимания на нуждах африканских стран. При этом также учитывалась потребность в дополнительных средствах, связанных с выполнением Детским фондом новой программы социального обслуживания детей.

246. Насколько Консультативный комитет понимает, несмотря на неизбежное отставание в отношении разработки программ, из средств, предоставленных на осуществление программ в Африке в соответствии с резолюцией 418(V), по 10 июня 1960 г. была ассигнована общая сумма в 208 000 долларов. Ассигнования на 1960 год с целью поддержки программ Детского фонда по социальному обслуживанию детей по настоящее время составили 44 000 долларов.

247. Предлагая смету на 1961 год в той же сумме, что и на 1960 год, Генеральный Секретарь информировал Консультативный комитет, что все увеличенные требования об оказании помощи странам Африки и поддержка осуществления программ Детского фонда будут оплачены в 1961 году путем надлежащего перераспределения средств в пределах 1 200 000 долларов. Поэтому Консультативный комитет рекомендует ассигнование этой суммы.

#### РАЗДЕЛ 15. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	100 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	100 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	79 226
1960 год (ассигнования) . . . . .	100 000

248. Консультативный комитет рекомендует ассигновать 100 000 долл. по разделу 15 на дальнейшее проведение в 1961 году программы консультативного обслуживания в области прав человека, предусмотренной в резолюции 926(X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года.

#### РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	600 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	600 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	375 366

	(в долл.)
1960 год (ассигнования) . . . . .	600 000

249. Смета по разделу 16 в сумме 600 000 долл. включает: а) 300 000 долл. на дальнейшее проведение программы консультативного обслуживания, подготовку персонала и исследовательскую работу в области государственно-административной деятельности в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 518(VI) от 12 января 1952 г., 723(VIII) от 23 октября 1953 г. и 1024(XI) от 21 декабря 1956 г.; и б) 300 000 долл. на экспериментальную программу предоставления оперативного и административного персонала (программа ОПАД) в соответствии с резолюцией 1256(XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 года. Здесь можно отметить, что персонал, набираемый по программе предоставления управленческого и административного персонала, при выполнении своих фактических оперативных и других связанных с ними задач работает в качестве служащих получающих помощь правительств, в то время как эксперты предоставляемые по программе технической помощи, работают только в качестве советников.

250. На четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении предложения об увеличении в 1960 году ассигнования на осуществление программы предоставления оперативного и административного персонала с 200 000 долл. до 300 000 долл. Консультативный комитет рекомендовал, чтобы, исходя из оценки практических возможностей выполнения этой программы, ассигнование на 1960 год ограничилось суммой в 250 000 долларов. Смета Генерального Секретаря в сумме 300 000 долл., одобренная Генеральной Ассамблеей, исходила из предположения, что к концу января 1960 года на этой работе фактически будет занято двадцать пять сотрудников. Однако на 1 июня 1960 г. было занято только восемнадцать сотрудников, и предполагалось, что четыре других одобренных правительствами кандидата должны были приступить к выполнению своих обязанностей через несколько недель (E/3370, пункт 6). В этом отношении, по-видимому, трудности, связанные с набором квалифицированного и опытного персонала, играли важную роль.

251. Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 16 сумму в 600 000 долл., включая предварительную сумму в 300 000 долл. на программу предоставления оперативного и административного персонала.

#### РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	75 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	50 000

	(в долл.)
1959 год (фактические расходы) . . . . .	—
1960 год (ассигнования) . . . . .	50 000

252. Сметные расходы в 75 000 долл. по разделу 17 на дальнейшее осуществление программы технической помощи для контроля над наркотическими средствами, разрешенной Генеральной Ассамблеей в резолюции 1395 (XIV) от 20 ноября 1959 г., представляют собой увеличение расходов на 25 000 долл. по сравнению с суммой, пересмотренной в 1960 году, который был первым годом выполнения этой программы. Здесь можно напомнить, что смета Генерального Секретаря на 1960 год также предусматривала 75 000 долл., но Генеральная Ассамблея утвердила лишь сумму в 50 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета, основанной на соображениях практических требований программы.

253. Генеральный Секретарь представил Экономическому и Социальному Совету доклад (E/3367 и Corr.1) о ходе осуществления этой программы. Кроме того Консультативный комитет получил от Генерального Секретаря извещение, что ассигнование в 50 000 долл. на 1960 год по всей вероятности будет полностью истрачено на шесть или семь проектов, включая выдачу десяти стипендий.

254. Ввиду соображений, изложенных выше в пункте 236, Консультативный комитет рекомендует, чтобы в предварительном порядке ассигнование по разделу 17 также было утверждено на уровне 1960 года, т.е. в сумме 50 000 долларов.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

	(в долл.)
Раздел 17. Контроль над наркотическими средствами . . . . .	25 000

#### ЧАСТЬ VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

255. Сметные расходы по части VI, касающиеся специальных миссий и связанной с ними деятельности, носят предварительный характер в том смысле, что они могут быть пересмотрены в результате изменений условий работы той или иной миссии или постановлений, которые могут быть сделаны относительно дальнейшей деятельности этих миссий.

#### РАЗДЕЛ 18. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	2 605 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	2 551 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	3 053 265
1960 год (ассигнования) . . . . .	2 468 300

256. Бюджетная смета, представленная на 1961 год, включает по этому разделу много полезных новых черт, дающих сведения, которые в прошлые года Консультативный комитет желал включить в свои доклады. Так, бюджетный текст в своей вступительной части дает сводку сметных расходов на 1961 год по отдельным миссиям, включая стоимость замещения служащих, откомандированных из постоянных штатов, с соответствующими цифрами за 1959 и 1960 годы. Кроме того, в отношении каждой миссии имеется сообщение о связанных с ней дополнительных расходах, включенных в разделы 3, 4 и 19, по окладам и надбавкам персонала, откомандированного из числа постоянных служащих для работы в миссии; даются также указания о нерегулярных поступлениях связанных с работой миссии и включенных в смету поступлений. Таким образом, легко получить сведения относительно сметной суммы нетто полных расходов по каждой миссии. Дается также штатное расписание с указанием общего числа служащих, занятых в каждой миссии или в связи с каждым видом деятельности, причем проводится различие между а) персоналом, укомплектованным для данной миссии (международный персонал и местные служащие), б) персоналом, откомандированным из постоянных штатов (категорий специалистов, общих служб и обслуживания на местах), и с) военными наблюдателями, когда таковые имеются.

257. Представленная Генеральным Секретарем смета по разделу 18 составляет 2 605 000 долл., в то время как общая сумма расходов нетто, с учетом соответствующих расходов в других разделах, а также поступлений, исчисляется в 3 764 325 долларов.

258. В 1960 году, помимо ассигнования в 2 468 300 долл., Генеральный Секретарь испросил и получил согласие Консультативного комитета, в соответствии с пунктом 1 резолюции 1444 (XIV) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1960 финансовый год, на принятие обязательств на 10 000 долл. в первые шесть месяцев 1960 года для выполнения резолюции 1454 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1959 г. относительно представителя Организации Объединенных Наций в Венгрии. С тех пор Консультативному комитету было сообщено, что общие расходы в 1960 году по этой статье исчисляются предварительно в сумме около 13 000 долларов.

259. Консультативному комитету также было сообщено об обязательствах, утвержденных Генеральным Секретарем, согласно пункту 1а резолюции 1444 (XIV) Генеральной Ассамблеи, для продления срока полномочий особого представителя в Аммане согласно резолюции 1237 (EC-III) Генеральной Ассамблеи от 21 августа 1958 года. Насколько Комитету известно, за первые четыре месяца 1960 года были приняты обязательства на сумму 25 000 долл., а общая сумма расходов в 1960 году исчисляется в 82 000 долларов.

260. Упомянутые в двух предшествующих пунктах расходы будут включены в дополнительную смету на 1960 год. Другие увеличенные расходы в 1960 году, которые можно предвидеть в настоящее время, включают а) дополнительную сумму в 50 000 долл. для Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине, причем здесь главным фактором служит увеличение на 36 000 долл. стоимости фрахта аэроплана, используемого для этой миссии, и б) дополнительную сумму в 86 000 долл. сверх ассигнования в 106 700 долл. на плебисциты в подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства. Однако эти дополнительные расходы будут частично восполнены сбережениями, исчисляемыми приблизительно в 75 000 долл., на расходах Консультативного совета для Сомали под итальянским управлением в результате более раннего достижения независимости территорией Сомали.

261. Изучая увеличение сметы на 1961 год по разделу 18 на 136 700 долл., следует помнить, что цифра за 1960 год включала 152 700 долл. на Консультативный совет для Сомали под итальянским управлением, который закончил свою работу; поэтому, он более не предусматривается в смете на 1961 год.<sup>52</sup> С другой стороны, эта последняя смета включает 53 000 долл. на деятельность представителя Генерального Секретаря в Аммане, которые в 1960 г.

были предусмотрены как непредвиденные и чрезвычайные расходы, и 74 000 долл. на плебисцит в подопечной территории Западное Самоа под управлением Новой Зеландии.

262. В отношении более старых, постоянных миссий расходования сметных расходов на 1961 год с ассигнованиями на 1960 год можно исчислить следующим образом.

	Увеличение или (сокращение) (в долл.)
Орган по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) . . . . .	112 000
Группа военных наблюдателей в Индии и Пакистане (ГВНИП) . . . .	(1 500)
Комиссия по объединению и восстановлению Кореи (КОВК) . . . .	13 500
Палестинская согласительная комиссия (ПСК) . . . . .	5 000
Представитель для Индии и Пакистана (ПИП) . . . . .	600

263. Персонал, предлагаемый для тех же пяти миссий на 1961 год, по сравнению с 1960 годом и исключая военных наблюдателей, где таковые имеются, можно суммировать следующим образом:

	Откомандированный постоянный персонал (включая Службу на местах)		Персонал, специально набранный для миссий				Общая численность персонала миссий	
	1960 г.	1961 г.	на международной основе		на местах		1960 г.	1961 г.
ОНВУП. . . . .	155	163	5	6	66	66	226	235
ГВНИП. . . . .	27	27	2	1	32	33	61	61
КОВК . . . . .	6	7	1	-	29	30	36	37
ПСК . . . . .	-	-	8	9	2	2	10	11
ПИП . . . . .	-	-	2	2	-	-	2	2
Всего	188	197	18	18	129	131	335	346

264. Смета предусматривает для ОНВУП дополнительного одного служащего, который должен быть принят на международной основе, для должности консультанта по политическим вопросам, и тринадцать новых служащих из числа персонала Службы на местах. Добавление трех секретарей из Службы на местах будет нейтрализовано сокращением трех секретарей, откомандированных из числа постоянных служащих. Предполагается также сократить двух служащих категории специалистов, откомандированных в ОНВУП из постоянных органов. Хотя для некоторых из испрашиваемых новых должностей существует известное основание, Консультативный комитет не вполне убежден, что эти новые должности потребуются немедленно. Это соображение было учтено в рекомендации Комитета сократить четыре

должности по разделу 19 в общем числе штатных должностей, предлагаемых для Службы на местах на 1961 год. Наибольшая часть такого сокращения падет на ОНВУП, так как приблизительно три четверти общего числа служащих Службы на местах работает в этой миссии.

265. Помимо некоторых сбережений на путевых расходах и суточных для служащих ОНВУП, которые произойдут в результате вышеуказанной рекомендации, имеется возможность сэкономить денежные средства и на некоторых других статьях, например средства связи, фрахт, запасы, обслуживание и закупка перевозочных средств. Поэтому, Консультативный комитет предлагает, чтобы расходы по главе I ограничились 1 525 000 долл., что потребует

сокращения представленной сметы на 25 000 долларов.

266. При рассмотрении увеличения расходов на 13 500 долл. по главе III в связи с КОВК Консультативный комитет уделил особое внимание сумме в 14 000 долл., испрашиваемой для замены в 1961 году шести перевозочных средств из имеющихся одиннадцати, в то время как в 1960 году на ту же цель было ассигновано 4 600 долларов. Насколько Комитету известно, темп замены перевозочных средств неодинаков для каждой миссии и зависит от состояния дорог и других местных условий. Хотя были получены заверения в том, что степень пригодности каждой автомашины детально изучается, прежде чем машина заменяется, Комитет не видит никакого определенного основания для принятой в КОВК практики, которая требует, чтобы все перевозочные средства заменялись по истечении двух лет. Комитет считает поэтому, что пересмотр принятых норм в связи с транспортными средствами и другими средствами обслуживания даст возможность покрыть все разумные расходы КОВК из общего ассигнования в 155 000 долларов.

267. На четырнадцатой сессии Генеральная Ассамблея утвердила смету в 255 100 долл., включающую 86 700 долл. для первого плебисцита в северной части подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства, происходившего в ноябре и декабре 1959 года, и 168 400 долл. для плебисцита в южной части, который должен происходить в 1960 и 1961 годах. После принятия резолюции 1473 (XIV) от 12 декабря 1959 г., предусматривающей новый плебисцит в северной части в 1960 и 1961 годах, общая сумма сметных расходов, падающая на два года, в связи с плебисцитами в 1960 и 1961 годах исчисляется в 319 000 долларов. Из этой суммы 193 000 долл. потребуются в 1960 году и 126 000 долл. в 1961 году.

268. Одновременное проведение двух плебисцитов, которые должны начаться 30 сентября 1960 г. и закончиться не позднее марта 1961 года, потребует откомандирования большего числа служащих в Камерун, что повлечет за собой увеличение расходов. Что касается увеличения расходов в 1960 году, то можно указать, что 106 700 долл. было предусмотрено в ассигнованиях на 1960 год, в то время как остаток в 86 300 долл. будет предусмотрен в дополнительной смете на 1960 год. Тем временем Консультативный комитет дал согласие на просьбу Генерального Секретаря о разрешении ему утвердить обязательства свыше разрешенной суммы 106 700 долл., но не превосходящие 193 000 долл., ибо это могло потребоваться до утверждения Генеральной Ассамблеей дополнительной сметы на 1960 год.

269. Включение в главу V расходов, вызываемых резолюцией 1237 (ЕС-III) Генеральной Ассамблеи от 21 августа 1958 г., свидетельствует о дальнейшем

постепенном сокращении размера и расходов канцелярии особого представителя Генерального Секретаря в Аммане. В самом деле, в начале 1959 года канцелярия состояла из тридцати трех служащих, причем ежемесячные расходы исчислялись в то время приблизительно в 23 000 долларов. В действительности, расходы были даже более низки; кроме того, к апрелю 1960 года в этой миссии было всего двенадцать служащих. Фактически, из первоначально предоставленной суммы в 450 000 долл. на 1959 год только 213 852 долл. было истрачено. Хотя никаких расходов по бюджету 1960 года не было предусмотрено, Консультативному комитету известно, что приблизительно 82 000 долл. будет включено в дополнительную смету на 1960 год. Смета, представленная на 1961 год, ограничивается 53 000 долл., и эта сумма испрашивается ввиду возможности дальнейшего функционирования этой миссии. Консультативный комитет рекомендует на 1961 год 50 000 долл. по главе V.

270. Относительно главы VI Консультативный комитет полагает, что сумма в 70 000 долл. может быть достаточной для покрытия расходов по плебисциту в подопечной территории Западное Самоа под управлением Новой Зеландии.

271. Сметные расходы по главе IX в связи с замещением персонала, командированного в миссии на местах, исчислены в сумме 115 000 долл. по сравнению со сметой в 101 500 долл. на 1960 год и с фактическими расходами в 155 041 долл. за 1959 год. В бюджетном тексте указывается, однако, что расходы в течение первого квартала 1960 года производились из расчета 120 000 долл. в год. Это представляет собой сокращение расходов в 1960 году на 35 000 долл. по сравнению с 1959 г.; исходя из такого же расчета, можно считать, что смета на 1961 год представляет собой сокращение расходов приблизительно на 5 000 долл. по сравнению с 1960 годом. Ассигнование на 1960 год испрашивалось в сумме 101 500 долл. ввиду экономии, ожидавшейся результате создания четырех новых должностей главного сотрудника по обслуживанию на местах; эти служащие должны были использоваться для работы в миссиях, которая до того выполнялась младшими специалистами, откомандированными из различных постоянных органов. Хотя старшие сотрудники по административной части все же должны будут предоставляться из штатов постоянных органов, в этом отношении предполагалось, что служащие по административной части, которыми будет располагать Служба на местах, со временем сможет сократить потребности миссий в персонале. Однако, судя по более высоким расходам в 1960 году, которые теперь ожидаются, и по сравнительно незначительному сокращению расходов, отраженному в смете на 1961 год, эти предположения не оправдались.

272. По мнению Консультативного комитета, заме-

щение командированного в миссии персонала, ввиду краткости таких командировок, должно производиться лишь в некоторых наиболее необходимых случаях, так чтобы расходы по этой главе оставались на минимальном уровне. Следует также приложить усилия к тому, чтобы первоначальные надежды на сокращение численности командированного в миссии персонала оправдались в результате приобретения навыка в административной работе Службы на местах. Поэтому Комитет предлагает, чтобы испрашиваемая по главе IX на 1961 год сумма ограничилась 100 000 долл., что представляет собой сокращение на 15 000 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

273. С учетом изложенных выше соображений, Консультативный комитет рекомендует ассигновать на 1961 год 2 551 000 долл. по разделу 18, что представляет собой общее сокращение на 54 000 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

Глава	(в долл.)
I Орган по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . . . . .	25 000
III Комиссия по объединению и восстановлению Кореи . . . . .	7 000
V Расходы, вызываемые резолюцией 1237 (ЕС-III) Генеральной Ассамблеи . . . . .	3 000
VI Плебисцит в подопечной территории Западного Самоа под управлением Новой Зеландии . . . . .	4 000
IX Замещение персонала, командированного в миссии на местах . . . . .	15 000

#### РАЗДЕЛ 19. СЛУЖБА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА МЕСТАХ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	1 314 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	1 289 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	1 116 000
1960 год (ассигнования) . . . . .	1 202 300

274. Смета по разделу 19 в сумме 1 314 000 долл. представляет собой увеличение расходов на 111 700 долл. по сравнению с ассигнованием на 1960 год, что вызвано главным образом добавлением четырнадцати новых должностей; это доводит общие штаты Службы на местах до 199 должностей по сравнению со 185 в 1960 году. Тринадцать из новых должностей предназначаются для обслуживания Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине для целей, изложенных в главе I

раздела 18, и одна должность добавлена в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Хотя в предлагаемое штатное расписание включены также четыре другие должности, расходы по которым в 1960 году покрывались в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах, имеется компенсирующее сокращение четырех должностей, из которых одна относится к категории должностей специального назначения и три к Консультативному совету Организации Объединенных Наций для Сомали под итальянским управлением, который закончил свою работу в этом году.

275. Выше в пункте 264 Консультативный комитет представил свои замечания относительно предлагаемого увеличения на тринадцать должностей штатов Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине. При рассмотрении требования о добавлении четырнадцати новых должностей в Службе на местах в целом Комитет также учел следующее положение. Завершение работы Консультативного совета для Сомали освободит три должности в Службе на местах, хотя эти должности временно и могут быть перенесены в канцелярию особого представителя Генерального Секретаря в Аммане. Кроме того, в общее число 199 должностей включены девять должностей служащих Службы на местах, откомандированных на временной основе из других миссий для проведения в 1961 г. плебисцитов в Камеруне под британским управлением и в Западном Самоа под управлением Новой Зеландии. По-видимому, наибольшая часть из девяти таким образом откомандированных служащих должна быть взята из штатов Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, которому придется временно выполнять свою работу с меньшим числом служащих. Это, конечно, является отпадным примером гибкости, которой можно добиться и к которой следует всемерно стремиться при использовании штатов Службы на местах.

276. В заключение, Консультативный комитет считает, что общий состав Службы на местах в 1961 году может быть ограничен 195 служащими, что все же будет увеличением штатов Службы на местах в 1961 году на десять должностей по сравнению с 1960 годом. Комитет, кроме того, считает, что в пределах персонала такой численности должно оказаться возможным удовлетворять все основные потребности.

277. Поэтому Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 19 сумму в 1 289 000 долл., т.е. на 25 000 долл. меньше суммы, предложенной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

	(в долл.)
Раздел 19. Служба Организации Объединенных Наций на местах . . . . .	25 000

**ЧАСТЬ VII. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**РАЗДЕЛ 20. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КО-  
МИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Се- кретарем . . . . .	2 117 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	2 050 000
1959 год (фактические расходы) . . . . .	1 671 277
1960 год (ассигнование) . . . . .	1 737 000

278. В этот раздел теперь входят все прямые ад-  
министративные расходы, связанные с функциями  
Верховного комиссара Организации Объединенных  
Наций по делам беженцев, включая те, которые в  
бюджете 1960 года были предусмотрены в других  
разделах.

279. Смета на 1961 год содержит увеличение расхо-  
дов на 380 200 долл. по сравнению с ассигнованиями  
на 1960 год. Вместе с тем предположительная сум-  
ма субсидии, которая должна поступить в обыкно-  
венный бюджет из добровольных фондов Верховного  
комиссара, составляет 750 000 долл., что есть уве-  
личение приблизительно на 250 000 долл. по срав-  
нению с соответствующей цифрой на 1960 год.

280. Увеличенная смета на 1961 год должна рас-  
сматриваться в свете того факта, что Консультатив-  
ный комитет, в соответствии с постановлениями ре-  
золюции 1444 (XIV) Генеральной Ассамблеи о непред-  
виденных и чрезвычайных расходах от 5 декабря  
1959 г., согласился на дополнительное ассигнование  
на 1960 год 188 750 долл. (брутто) из общей суммы  
в 238 740 долл. (брутто),<sup>53</sup> которая испрашивалась  
Генеральным Секретарем. Это дополнительное тре-  
бование было обосновано дополнительными админи-  
стративными нуждами, возникающими в связи с ут-  
верждением Исполнительным комитетом по програм-  
ме Верховного комиссара увеличения запланированной  
суммы для программы 1960 года с 6 млн. долл.  
до 9,5 млн. долл. в предвидении более крупных  
поступлений в результате проведения Всемирного  
года беженца. Дополнительные поступления по пла-  
ну на <sup>из до</sup>ложения персонала предположительно ис-  
числены <sup>таким</sup> 19 500 долл. и дополнительная субсидия  
из добровольных фондов — в сумме 219 240 долл.,  
таким образом в бюджете Организации Объединенных  
Наций сумма дополнительной сметы будет полностью  
возмещена.

281. Главная часть дополнительных расходов отно-  
сится к окладам и заработной плате и к общим рас-  
ходам по персоналу для шестидесяти трех новых  
должностей, предусмотренных в различных отделах  
Управления Верховного комиссара в Женеве, равно

как и в ряде отделений Управления. Хотя Верхов-  
ному комиссару следует предоставить достаточные  
возможности для максимального использования лю-  
бых средств в новых программах, Консультативный  
комитет не убежден в том, что в настоящее время  
можно с достаточным основанием говорить о разме-  
ре более крупных добровольных средств, которые  
будут предоставлены в распоряжение Верховного ко-  
миссара, или о сроках их поступления к нему, для  
того чтобы с достаточной точностью определить ту  
дополнительную административную работу, которая  
потребуется. Комитету в этом отношении было дано  
понять, что главная часть увеличенной программы,  
по-видимому, будет выполнена не в 1960 году, а  
в 1961 году, после того как ожидаемые дополнитель-  
ные средства будут фактически получены. Действи-  
тельно, представляется несколько сомнительным,  
чтобы вся запланированная сумма в 9,5 млн. долл.  
была получена в 1960 году, так как все еще не  
ясно, какая часть поступлений в связи с Всемир-  
ным годом беженца будет использована через по-  
средство Управления Верховного комиссара.

282. При вышеупомянутом положении вещей, по-  
видимому, есть преимущество в прагматическом под-  
ходе, при котором может быть произведено некото-  
рое временное усиление административного аппара-  
та для выполнения расширенной программы, которая  
вообще предусматривается. Кроме того, Консульт-  
ативный комитет считает, что временный характер  
расширенной программы дает основание для усиле-  
ния административного аппарата путем придачи ему  
лишь временного персонала, а не для более или ме-  
нее постоянного расширения штатов Управления.  
Комитет также убежден в том, что осторожное и  
благоразумное управление, с принятием административ-  
ных решений по мере возникновения нужд про-  
граммы, может привести к понижению цифры ожи-  
даемых потребностей. Поэтому Комитет согласен  
на дополнительное ассигнование на 1960 год в сумме  
188 750 долл. (брутто), что представляет собой со-  
кращение приблизительно на 50 000 долл. сметы брут-  
то, представленной Генеральным Секретарем. Посту-  
пая таким образом, Комитет указал, что, поскольку  
это касается окладов и заработной платы, расходы  
должны производиться по счету временного персо-  
нала, а не путем увеличения числа штатных долж-  
ностей, что, во всяком случае, может быть разрешено  
только Генеральной Ассамблеей.

283. В смете на 1961 год предусматривается 297  
должностей, т.е. на 46 должностей больше, чем чис-  
ло утвержденных на 1960 год 251 должности. По  
сравнению с пересмотренным числом 314 должностей,  
предложенным Генеральным Секретарем на 1960 год,  
в смете на 1961 год отражается ожидаемое в 1961  
году сокращение работы в области информации и сбо-  
ра средств. Относительно этого Комитету было со-  
общено, что работа Верховного комиссара после  
конца 1961 г. вообще начнет сокращаться и что  
многие дополнительные должности, испрашиваемые

на 1960 и 1961 годы, к тому времени смогут быть упразднены. Смета на 1962 год, вероятно, отразит это положение.

284. Дополнительные потребности в 1961 году отражают в основном продолжение временного расширения программы, которое, как ожидается, начнется в 1960 году и будет продолжаться до конца 1961 года. При таких обстоятельствах некоторые соображения, подобные тем, которые Консультативный комитет высказал в отношении дополнительной сметы на 1960 год (см. выше пункт 282), дают основание считать, что дополнительные требования в 1961 году также должны быть удовлетворены при помощи временного персонала, а не путем увеличения числа штатных должностей. Однако Комитет признает, что, в нарушение этого метода, новая должность главного сотрудника в административной и финансовых службах может рассматриваться как дополнение к штатным должностям, так как эта должность не связана полностью с временным расширением программы.

285. В пункте 158 (по разделу 4) указывалось на некоторые случаи выплаты командировочных надбавок без достаточного основания в соответствующих правилах о персонале, как они толкуются Ревизионной комиссией и Директором Бюро кадров. Некоторые из этих случаев имели место в Управлении Верховного комиссара. Хотя, насколько Консультативному комитету известно, необходимые шаги будут предприняты к исправлению положения, все же, по-видимому, пересмотренное применение этих правил не отразилось на сметных расходах в 30 000 долл., включенных для этой цели в главу III раздела 20 сметы на 1961 год.

286. Что касается денежных ассигнований на 1961 год по разделу 20, то Консультативный комитет, по соображениям, подобным тем, которые приведены выше в пункте 282, рекомендует, чтобы ассигнование ограничилось суммой в 2 050 000 долл. что представляет собой сокращение на 67 200 долл. сметы, предложенной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . . 67 200

### ЧАСТЬ VIII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

#### РАЗДЕЛ 21. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . . 734 100

Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . . 729 000

Бюджетные суммы		Число должностей
(итоги по разделу)	(в долл.)	
732 584	1959 г. Утвержденных . . . .	30
(фактические расходы)		
704 500	1960 г. Утвержденных . . . .	30
734 100	1961 г. Испрашиваемых . . . .	30
729 000	1961 г. Рекомендуемых Консультативным комитетом . . . . .	30

287. По этому разделу предусматривается увеличение сметы на 29 600 долл., из которых 22 400 долл. приходится на главу II (Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда).

288. Приблизительно 9 500 долл. из суммы увеличения расходов по главе II приходится на штатные должности, что вызывается нормальными ежегодными прибавками и тем, что на изменения в составе персонала не делалось никаких вычетов. Генеральная Ассамблея, по рекомендации Консультативного комитета, сделала соответствующий вычет в 5 500 долл. из ассигнований на 1960 год.

289. Из остальной части увеличения сметы по главе II 15 000 долл. приходится на статью «Временный персонал» в связи с находящимися на рассмотрении Суда делами. Эти расходы, естественно, колеблются из года в год и их трудно с точностью предвидеть, поскольку они зависят от числа разбираемых в Суде дел. В 1959 году, например, фактические расходы (61 090 долл.) значительно превысили первоначально предусмотренные кредиты (28 000 долл.). Таким образом расходы в 1960 году по всей вероятности дойдут до 52 500 долл. по сравнению с утвержденными кредитами в сумме 30 000 долларов. Насколько Консультативному комитету известно, смета на 1961 год в сумме 45 000 долл. охватывает главным образом три подлежащих рассмотрению Суда дела. Точная сумма расходов еще не известна, так как она зависит также от продолжительности и характера судопроизводства в каждом отдельном случае.

290. Консультативный комитет исследовал размер расходов, оплаченных по настоящее время в 1960 году в связи с назначением судей ad hoc за счет чрезвычайных средств, предусмотренных в сумме 30 000 долл. в пункте 1b) резолюции 1444 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Комитету известно, что расходы для этой цели на 1960 год предусматриваются приблизительно в сумме 24 000 долл. по сравнению с 21 785 долл., израсходованными в 1959 году.

291. Консультативный комитет принял к сведению

постановления пункта 1b III и V проекта резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах в 1961 году. Ввиду того что 1960 год является годом избрания судей, необходимо предусмотреть возможность некоторых дополнительных расходов, возникающих на основании Статута Международного Суда, по таким статьям, как путевые и другие расходы, связанные с окончанием срока службы судей и вступлением их в должность, равно как и дополнительные расходы, относящиеся к сохранению в должности судей, которые могут не быть переизбраны, до завершения дел, рассмотрение которых было им поручено.

292. Генеральная Ассамблея своей резолюцией 1408 (XIV) от 1 декабря 1959 г. отложила до пятнадцатой сессии рассмотрение поправок, предлагаемых к некоторым постановлениям Положения о пенсионном плане для членов Международного Суда.<sup>54</sup> Генеральный Секретарь, в консультации с Судом, представит Ассамблее позднее в течение года дальнейший доклад по этому вопросу.

293. Рассмотрев уровень расходов по разделу 21, предусматриваемых на 1961 год, Консультативный комитет пришел к заключению, что, как и в предыдущие годы, несмотря на сравнительно небольшие кадры Суда, может быть проведено надлежащее сокращение сметы ввиду возможных сбережений на изменениях в составе персонала. Поэтому Консультативный комитет рекомендует ассигновать 729 000 долл. по разделу 21, что составляет сокращение на 5 100 долл. сметы, представленной Генеральным Секретарем.

#### Анализ рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Глава II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда . . . . . 5 100

#### СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

294. Форма этой части сметы на 1961 год была изменена в двух отношениях:

а) сметные поступления перегруппированы так, чтобы они могли быть представлены в шести отдельных разделах, причем раздел 1 относится к поступлениям по плану налогообложения персонала, а разделы 2—6 — к поступлениям, не связанным с налогообложением персонала;

б) прямые расходы каждого из приносящих доход видов деятельности, по-прежнему, покрываются из поступлений по данному виду деятельности; однако штатные должности и соответствующие расходы Почтового управления Организации Объединенных Наций, секций продажи печатных изданий в Центральных учреждениях и в Женеве и Секции обслуживания посетителей в Центральных учреждениях и в Женеве

предусматриваются по разделам 3 и 4 обычных бюджетных расходов, а не проводятся непосредственно по счету поступлений, как это делалось в прошлом. Эти расходы, равно как и некоторые такие другие расходы, как расходы по коммунальному обслуживанию и содержанию помещений, по-прежнему предусматриваются по другим разделам бюджетной расходной сметы, но вычитаются из валовых поступлений в целях определения чистого дохода, получаемого от каждого вида деятельности. Детальные сведения о дополнительных расходах, включенных в разделы обычного бюджета, приводятся в отношении каждого отдельного вида деятельности в соответствующем приложении к разделам поступлений.

#### ЧАСТЬ I. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

##### Раздел 1 сметы поступлений. План налогообложения персонала

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	6 600 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	6 510 000
1959 год (фактические поступления) . . . . .	6 284 869
1960 год (сметные поступления) . . . . .	6 329 000

295. Все сметные поступления по плану налогообложения персонала на 1961 год будут кредитоваться Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с резолюцией 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

296. Содержащиеся в пунктах 153 и 286 рекомендации Консультативного комитета, касающиеся сокращения расходов по разделу 3 на 496 700 долл. и по разделу 20 на 67 200 долл., приведут к снижению сметных поступлений по плану налогообложения персонала приблизительно на 90 000 долларов. Поэтому Консультативный комитет предлагает принять цифру в 6 510 000 долл. в качестве суммы сметных поступлений по этому разделу на 1961 год.

#### ЧАСТЬ II. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

##### Раздел 2 сметы поступлений. Поступления из внебюджетных источников

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	1 879 880
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	1 879 880
1959 год (фактические поступления) . . . . .	1 769 772
1960 год (сметные поступления) . . . . .	1 787 400

297. Предполагаемый взнос со Специального счета Расширенной программы технической помощи включает, помимо обычной субсидии на покрытие расходов

по административным и оперативным службам в связи с долей участия Организации Объединенных Наций в этой программе, 40 000 долл. на покрытие расходов по некоторым центральным административным и финансовым службам, предусмотренных по обыкновенному бюджету в связи с управлением Специальным счетом в целом. Эти расходы в прошлом проводились непосредственно по счету Расширенной программы, но теперь они включены в соответствующие разделы обыкновенного бюджета, с зачетом соответствующих кредитовых сумм по счету поступлений.

298. Как это отмечено в пункте 242 настоящего доклада, ни субсидия из Специального фонда Организации Объединенных Наций, предназначенная для покрытия накладных расходов, ни связанные с этим расходы не будут в настоящее время включены в обыкновенный бюджет впредь до определения, в связи со сметой на 1962 год, наиболее целесообразного способа, которому надлежит следовать в будущем для учета в бюджете этих сумм.

299. Увеличенная смета поступлений из добровольных фондов Верховного комиссара по делам беженцев в сумме 750 000 долл. должна будет, по-видимому, подвергнуться возможному сокращению в свете рекомендаций, содержащихся выше в пунктах 282 и 286 в отношении сметы Управления Верховного комиссара на 1961 год.

300. С учетом изложенных соображений, Консультативный комитет рекомендует утвердить смету поступлений на 1961 г. по разделу 2 в сумме 1 879 880 долл., т.е. в сумме, представленной Генеральным Секретарем.

#### Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	1 574 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	1 574 000
1959 год (фактические поступления) . . . . .	2 082 371
1960 год (сметные поступления) . . . . .	1 586 100

301. Сметные поступления по этому разделу на 12 100 долл. ниже сметы на 1960 год и на 508 371 долл. ниже, чем фактические поступления в 1959 году. Это объясняется главным образом тем, что цифры за 1959 и 1960 годы включают, соответственно, поступления в 493 590 долл. и 90 000 долл. от ликвидации оборудования и запасов, оставшихся по завершении работы Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане.

302. На 31 декабря 1959 г. нерасходуемое оборудование себестоимостью в 721 646 долл. было ликвидировано с зачетом суммы в 598 156 долл. в смете

поступлений. Оставшиеся запасы на то же число были оценены по себестоимости в 238 087 долларов. Предполагается, что наибольшая часть этих запасов будет распределена к концу 1960 г. между миссиями на местах и другими органами, что было учтено при составлении сметы на 1960 год. Наибольшая часть оставшихся запасов, по их себестоимости, состоит из радиооборудования, использование которого другими миссиями не может быть предусмотрено в настоящее время. Поэтому в бюджетную смету на 1961 год не было включено никаких сумм по этой статье. Консультативный комитет будет продолжать следить за этим вопросом.

303. Консультативный комитет рекомендует утвердить смету поступлений на 1961 год по разделу 3 в сумме 1 574 000 долл., т.е. в сумме, представленной Генеральным Секретарем.

#### Раздел 4 сметы поступлений. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций)

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	1 035 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	1 070 000
1959 год (фактические поступления) . . . . .	1 015 285
1960 год (сметные поступления) . . . . .	1 270 000

304. Смета по этому разделу поступлений содержит сокращение на 234 500 долл. по сравнению с 1960 годом ввиду продолжения наметившейся в 1957 году тенденции к уменьшению продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций филателистам. Приведенная ниже таблица указывает на постепенное сокращение объема валовой выручки от продаж за последние годы:

	(в долл.)
1957 г. (фактическая) валовая выручка от продаж . . . . .	1 869 639
1958 г. (фактическая) валовая выручка от продаж . . . . .	1 601 961
1959 г. (фактическая) валовая выручка от продаж . . . . .	1 392 190
1960 г. (сметная) валовая выручка от продаж . . . . .	1 400 000
1961 г. (сметная) валовая выручка от продаж . . . . .	1 420 000

Сметная сумма, предусмотренная 1960 год в приведенной выше таблице, исчислена на основе приобретенного в течение первых пяти месяцев 1960 года опыта и представляет собой сокращение приблизительно на 250 000 долл. первоначально предусмотренной валовой выручки от продаж.

305. Насколько Консультативному комитету известно, в настоящее время принимается ряд мер в целях

стимулирования интереса к маркам Организации Объединенных Наций, которые, в случае благоприятных результатов, могут приостановить тенденцию к сокращению продажи марок. Существует надежда, что при помощи этих и других мер чистый доход по этому разделу в 1960 году выразится по крайней мере в сумме около 1 070 000 долл., что на 200 000 долл. ниже суммы, утвержденной для указанного года. Было бы целесообразно, поэтому, сохранить смету на 1961 год по крайней мере на предусматриваемом в настоящее время уровне 1960 года. Поэтому Комитет рекомендует утвердить смету поступлений на 1961 год по разделу 4 в сумме 1 070 000 долл., что представляет собой увеличение на 34 500 долл. сметы, предложенной Генеральным Секретарем.

Раздел 5 сметы поступлений.  
Продажа печатных изданий

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	351 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	360 000
1959 год (фактические поступления) . . . . .	669 313
1960 год (сметные поступления) . . . . .	625 200

306. В 1959 и 1960 годах крупной статьей поступлений по этому разделу была продажа печатных трудов второй Международной конференции Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях. В 1961 году ожидается продажа еще некоторых оставшихся печатных изданий. Таким образом приход из этого источника выразился в сумме 393 581 долл. в 1959 году, сметные поступления на 1960 год исчисляются в сумме 300 000 долл., а в смету на 1961 год включено 55 000 долларов. Если не принимать в расчет указанные суммы, то поступления от продажи других печатных изданий Организации Объединенных Наций выражаются в сумме 275 732 долл. за 1959 год, тогда как сметные поступления на 1960 год исчислены в 325 200 долл. и на 1961 год — в 296 500 долларов. Поэтому программа нормальных продаж в смете на 1961 год

составляет сокращение приблизительно на 28 700 долларов.

307. В пункте 220 Консультативный комитет высказался по вопросу об изменениях организационного характера, которые были произведены в отношении продажи печатных изданий, равно как и о некоторых процедурных изменениях, введенных в целях улучшения работы по продаже. Комитет выразил также надежду, что некоторые реальные результаты смогут найти отражение в соответствующей смете поступлений.

308. Поэтому Консультативный комитет рекомендует увеличить на 8 500 долл. смету, представленную Генеральным Секретарем, и довести ее до 360 000 долларов.

Раздел 6 сметы поступлений.  
Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем . . . . .	610 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . . . .	645 400
1959 год (фактические поступления) . . . . .	712 075
1960 год (сметные поступления) . . . . .	598 400

309. Смета по этому разделу поступлений представлена в двух главах, для того чтобы глава I охватывала обслуживание посетителей и публики (осмотр зданий под руководством экскурсоводов, Магазин изделий прикладных искусств и Магазин сувениров в Центральных учреждениях, а также осмотр здания под руководством экскурсоводов в Женеве), а глава II — обслуживание, предоставляемое главным образом делегациям и персоналу Организации (ресторанное обслуживание).

310. Сводка сметы на 1961 год по разным видам обслуживания (приложение III к разделам сметы поступлений) вместе с соответствующими цифрами за 1960 год, а также за 1959 год может быть выражена следующим образом:

**ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ И РЕСТОРАННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ —**  
**ВАЛОВОЙ ПРИХОД<sup>a</sup> И ЧИСТЫЙ ДОХОД<sup>b</sup>**

	<u>Фактический доход</u> <u>за 1959 год</u>		<u>Смета</u> <u>на 1960 год</u>		<u>Смета</u> <u>на 1961 год</u>	
	<u>Валовой</u>	<u>Чистый</u>	<u>Валовой</u>	<u>Чистый</u>	<u>Валовой</u>	<u>Чистый</u>
(в долларах)						
Центральные учреждения						
Секция обслуживания посетителей . . . . .	648 162	175 736	630 000	126 800	643 000	132 300
Магазин изделий прикладных искусств . . . . .	366 170	202 212	301 500	147 000	328 500	165 500
Магазин сувениров . . . . .	194 320	135 920	190 000	118 000	190 000	114 000

<sup>a</sup> Валовые поступления от продаж за вычетом, в надлежащих случаях, скидок и возмещений за возвращенный товар, но до вычета расходов.

<sup>b</sup> Чистый доход за вычетом i) прямых расходов, покрываемых из поступлений, и ii) дополнительных расходов, предусмотренных по обыкновенному бюджету.

	Фактический доход за 1959 год		Смета на 1960 год		Смета на 1961 год	
	Валовой	Чистый	Валовой	Чистый	Валовой	Чистый
(в долларах)						
Ресторанное обслуживание . . . . .	961 324	(51 151)	918 000	(67 500)	975 000	(83 500)
Женева						
Секция обслуживания посетителей . . .	24 975	1 367	32 000	3 500	32 000	1 500

311. Можно отметить, что с каждым годом ресторанное обслуживание дает все больший и больший дефицит (приложение III, таблица В.1). Хотя это обслуживание рассчитано не на получение прибыли, а главным образом на предоставление необходимых удобств по недорогим ценам для лиц, пользующихся зданием, Консультативный комитет занимался изучением факторов, которые способствуют существующему финансовому положению. Комитету известно, что, хотя основные цены не были повышены с 1954 года, за исключением некоторых незначительных изменений, особенно в столовой, цены на продукты питания повышались в среднем на 2 процента в год, а заработная плата, включая связанные с ней дополнительные выгоды, в среднем на 4 и 5 процентов в год. Вообще, основной принцип заключался в том, чтобы не повышать цены, а вводить только небольшие надбавки, которые, вместе с доходами, полученными от продажи сувениров и табачных изделий, создавали бы небольшую прибыль, достаточную для покрытия косвенных расходов. Консультативный комитет считает, что если общий дефицит значительно увеличится, то необходимо будет произвести общий пересмотр политики цен.

312. Консультативный комитет осведомился также о ходе переговоров, происходивших между Секретариатом и властями Соединенных Штатов Америки в отношении возможности освобождения от налогов

товаров для ресторанов и связанного с ними обслуживания. Эти налоги ежегодно составляют до 30 000 долл. по спиртным напиткам и до 10 000 долл. по табачным изделиям. Консультативный комитет считает, что, хотя этот вопрос еще изучается и по нему ведутся переговоры, нельзя ожидать быстрого решения.

313. Что касается Магазина изделий прикладных искусств (приложение III, таблица А.4), Консультативный комитет отмечает, что, хотя доходы от него в 1961 году предусматриваются в сумме, несколько более высокой, чем та, которая была утверждена на 1960 год, эти доходы будут приблизительно на 37 000 долл. ниже фактических доходов, полученных в 1959 году. Поскольку Магазин постоянно расширял свою торговую деятельность, предположительные доходы от него в 1961 году представляются чрезмерно заниженными. Поэтому Комитет считает, что сумма чистого дохода, предложенная Генеральным Секретарем, может быть увеличена с 165 500 долл. до 200 000 долларов.

314. Учитывая предлагаемое в предыдущем пункте увеличение, Консультативный комитет рекомендует, чтобы предусмотренные на 1961 год поступления по разделу 6 были утверждены в сумме 645 400 долл., т.е. на 34 500 долл. больше суммы, предложенной Генеральным Секретарем.

#### АНАЛИЗ РЕКОМЕНДОВАННЫХ УВЕЛИЧЕНИЙ (ИЛИ СОКРАЩЕНИЙ)

Разделы сметы поступлений	Смета на 1961 год, представленная Генеральным Секретарем	Рекомендуемое Консультативным комитетом уве- личение (или сокращение)	Рекомен- дуемая общая сумма
(в долларах)			
1. Поступления по плану налогообложения персонала . . .	6 600 000	(90 000)	6 510 000
Общая сумма поступлений по плану налогообложения персонала . . . . .	6 600 000	(90 000)	6 510 000
2. Суммы из внебюджетных источников . . . . .	1 879 880	—	1 879 880
3. Общие поступления . . . . .	1 574 000	—	1 574 000
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций . . . . .	1 035 500	34 500	1 070 000

Разделы сметы поступлений	Смета на 1961 год, представленная Генеральным Секретарем	Рекомендуемое Консультативным комитетом уве- личение (или сокращение)	Рекомен- дуемая общая сумма
	(в долларах)		
5. Продажа печатных изданий . . . . .	351 500	8 500	360 000
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание . . . . .	<u>610 900</u>	<u>34 500</u>	<u>645 400</u>
Общая сумма поступлений, кроме поступлений по плану налогообложения персонала . . . . .	<u><u>5 451 780</u></u>	<u><u>77 500</u></u>	<u><u>5 529 280</u></u>

### Глава III

#### ДРУГИЕ БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

315. На 759-м заседании Пятого комитета, состоявшемся 4 декабря 1959 г., Генеральному Секретарю было предложено представить пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи доклад по следующим вопросам: а) возможность выплаты гонорара членам Административного трибунала; и б) удовлетворительность существующих ставок суточных, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций. Консультативному комитету было также предложено изучить эти вопросы и представить по ним свои рекомендации.

#### Гонорар для членов Административного трибунала

316. Общий вопрос о выплате, помимо суточных, гонорара членам некоторых органов Организации Объединенных Наций в последний раз рассматривался на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. До того времени на протяжении ряда лет Генеральная Ассамблея утверждала некоторые исключения из общего принципа выплаты одних только суточных по единообразным ставкам и запрещения выплаты в какой-либо форме вознаграждения или компенсации за предоставленные услуги. На двенадцатой сессии, в соответствии с мнением, высказанным Консультативным комитетом, Пятый комитет сделал следующие рекомендации Генеральной Ассамблее в отношении выплат, которые делаются сверх суточных:<sup>55</sup>

а) необходимо продолжать выплаты, уже разрешенные в виде исключения;

б) все выплаты, разрешенные в виде исключения, должны рассматриваться как гонорар и должны устанавливаться в форме соответствующих единовременных сумм; и

в) особое вознаграждение (сверх установленной единообразной ставки суточных), выплачиваемое в настоящее время по ставкам суточных, должно быть обращено в единовременные годовичные платежи, исчисляемые на основе нормальной продолжительности сессии соответствующих органов, и должно рассматриваться как платежи, носящие характер гонорара.

Эти рекомендации, а также и конкретные предложения, разработанные на их основании, были утверждены Генеральной Ассамблеей на 727-м пленарном заседании 13 декабря 1957 года. Выплаты, уже

разрешенные в виде исключения, которые таким образом были подтверждены в 1957 году, не включают никаких платежей выплат членам Административного трибунала.<sup>56</sup>

317. Большая часть платежей, разрешенных в виде исключения, была предметом обсуждения и рассмотрения на девятой сессии Генеральной Ассамблеи.<sup>57</sup> В то время Пятый комитет считал, что никакие обстоятельства не дают основания для выплаты гонорара докладчикам или членам органов Организации Объединенных Наций за работу, проводимую во время сессий этих органов. Однако, в отношении работы в периоды между сессиями или составления специальных докладов выплата гонорара была разрешена председателю и докладчикам Комиссии международного права, председателю, заместителю председателя и членам Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам. Пятый комитет не утвердил, однако, этого подхода к выплате председателю и членам Административного трибунала гонораров за работу, проводимую между сессиями.<sup>58</sup>

318. Более или менее косвенно вопрос о выплате гонорара членам Административного трибунала снова возник в 1958 году вследствие включения соответствующих денежных сумм в бюджетную смету Генерального Секретаря на 1959 год. По рекомендации Консультативного комитета<sup>59</sup> Генеральная Ассамблея, не предпринимая вопроса по существу, признала, что в данном случае затрагивается вопрос принципа, а не обычный бюджетный вопрос, и что в свое время может быть внесено предложение об изменении положений, утвержденных в 1957 году относительно выплаты гонорара.

319. Поэтому Генеральный Секретарь внес предложение (A/C.5/814), предусматривающее:

а) выплату годового гонорара в размере 500 долл. председателю Административного трибунала; и

б) выплату гонорара в размере 250 долл. председателю и другим членам Трибунала за каждую сессию, на которой они будут присутствовать.

Генеральный Секретарь исчисляет дополнительные расходы, связанные с его предложением, в 2 500 долл. в год.

320. Консультативный комитет нормально считал бы решение Генеральной Ассамблеи, принятое в 1957 году, по существу окончательным решением того, что безусловно было трудной проблемой, путем чисто практического метода, заключающегося в подтверждении уже одобренных исключений из принятого общего правила. Исходя из этого, по-видимому, можно считать, что нет необходимости делать дальнейшие исключения из этого правила.

321. Тем не менее после новогорассмотрения этого вопроса Консультативный комитет склонен считать, что Административный трибунал, возможно, является органом, в отношении которого можно допустить исключение. Комитет также напоминает, что Трибунал был единственным из трех органов, вопрос о которых конкретно рассматривался в 1954 году и в отношении которого было решено не выплачивать гонорара. В этой связи возможно отметить, что средний объем документации, представляемой Трибуналу, главным образом для предварительного изучения дел, достигает примерно 280 страниц по каждому делу.

322. Учитывая это обстоятельство, Консультативный комитет поддерживает предложение Генерального Секретаря о выплате гонорара председателю и членам Административного трибунала. В то же время Комитет должен подчеркнуть важность того, чтобы не допускались дальнейшие исключения из основного правила и не производились никакие платежи, содержащие в себе элемент вознаграждения или компенсации.

323. Что касается конкретных положений в отношении Трибунала, то формулировка второго предложения в пункте 4 доклада Генерального Секретаря (А/С.5/814), в соответствии с которым «гонорар в размере 250 долл. будет выплачиваться председателю и другим членам Трибунала за каждую сессию, на которой они будут присутствовать», по-видимому, допускает возможность выплаты гонорара даже в том случае, если они будут присутствовать на сессиях или заседаниях Трибунала, проводимых с чисто организационными целями. Насколько Консультативному комитету известно, в предложении Генерального Секретаря такие случаи не имелись в виду. Поэтому Консультативный комитет хотел бы рекомендовать нижеследующие конкретные постановления:

а) годовой гонорар в размере 500 долл. должен выплачиваться председателю Трибунала; и

б) кроме того, гонорар в размере 250 долл. должен выплачиваться председателю и каждому из других членов Трибунала, участвующих в разбирательстве отдельных дел.

Если эти рекомендации будут утверждены, то потребуется увеличить ассигнование по разделу 1,

рекомендованное в пункте 96 главы II настоящего доклада, на 2 000 долларов.

Выплата суточных членам различных органов и  
вспомогательных органов Организации  
Объединенных Наций

324. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 459(V) от 1 декабря 1950 г. и 1075(XI) от 7 декабря 1956 г., в настоящее время всем членам имеющих на то право органов суточные выплачиваются по следующим единообразным ставкам:

i) 25 долл. в день для сессий в Центральные учреждения (Нью-Йорк), причем выплата суточных ограничивается периодом, в течение которого присутствие данного члена необходимо в месте созыва сессии;

ii) в сумме, эквивалентной 20 долл. в день в местной валюте, для сессий вне Центральные учреждений, причем уплата суточных ограничивается таким же периодом, как и в подпункте i) выше;

iii) ставки суточных, указанные выше в подпунктах i) и ii), сокращаются до 10 долл. в день или до эквивалента в местной валюте для членов, место службы которых совпадает с местом созыва сессии, и суточные выплачиваются только за те дни, в которые они фактически присутствуют на заседаниях; и

iv) во время путешествия на пароходах, в поездах и на самолетах суточные выплачиваются из расчета 8 долл. в день.

325. В соответствии с просьбой, выраженной в Пятом комитете на 759-м заседании, Генеральный Секретарь пересмотрел вопрос об удовлетворительности существующих ставок с учетом теперешних цен на комнаты в гостиницах и питание в Нью-Йорке и Женеве, которые являются для Организации Объединенных Наций главными центрами созыва конференций, а также с учетом таких расходов, как стирка, разъезды и другие побочные расходы. В результате пересмотра этого вопроса Генеральный Секретарь предложил, чтобы ставки для Нью-Йорка были увеличены до 35 долл. в день, а для Женевы и других мест службы, находящихся вне Центральные учреждений, до 25 долл. в день (А/С.5/813).

326. Консультативный комитет признает, что существующие ставки суточных для Нью-Йорка в 25 долл. недостаточны ввиду повышения стоимости жизни, происшедшего за период более десяти лет, в течение которых эти ставки существовали. Консультативный комитет тем не менее не вполне убежден в необходимости повышения ставки до 35 долл., как это предлагает Генеральный Секретарь. Поэтому Комитет высказывает пожелание о том, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела возможность увеличения ставки для Нью-Йорка до 30 долл. в день.

327. Подробные данные о стоимости жизни в Женеве, приведенные в докладе Генерального Секретаря, по мнению Консультативного комитета, не оправдывают предусмотренного в докладе увеличения суточных. Фактически, существующая ставка в 20 долл. в день, по-видимому, только в незначительной степени не соответствует общей стоимости жизни в 21 долл. в день, о которой говорится в пункте 6 доклада. Однако в конечном счете Комитет полагает, что ставка в 23 долл. в день, которая представляла бы собой одинаковое процентное увеличение для Нью-Йорка и Женевы, будет более чем достаточной.

328. Что касается других мест службы вне Центральных учреждений, помимо Женевы, то Консультативный комитет вообще согласен с тем, чтобы существующая практика применения в них женевской ставки была сохранена. Однако Комитет рекомендует, чтобы в отношении районов, где стоимость жизни не столь высока или где предоставляются особые условия, как это происходит в отношении некоторых миссий на местах, Генеральный

Секретарь разрешил изменять ставку в пределах, не превышающих женевской ставки в 23 долл. в день.

329. Консультативный комитет согласен с Генеральным Секретарем в том, что не следует изменять существующую ставку суточных в 10 долл. в день, выплачиваемых лицам, участвующим в сессиях в местах, являющихся также местами их службы, равно как и ставку в 8 долл. в день во время проезда на пароходах, в поездах и на самолетах.

330. Принятие вышеизложенных предложений Консультативного комитета в отношении суточных повлечет за собой в 1961 году дополнительные расходы на общую сумму около 19 000 долл., причем приблизительно 15 000 долл. будет приходиться на раздел 1 и 4 000 долл. на раздел 18. Эти дополнительные расходы должны быть добавлены к ассигнованиям по разделам 1 и 18, которые рекомендуются Консультативным комитетом в пунктах 96 и 273 главы II настоящего доклада.

Сноски к первому докладу,  
представленному Генеральной Ассамблее на 15-й сессии Консультативным комитетом  
по административным и бюджетным вопросам

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/4370).

<sup>2</sup> В настоящем докладе все цифры приводятся брутто, если только нет иного указания.

<sup>3</sup> Детали о Фонде уравнивания налогообложения можно найти в резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

<sup>4</sup> Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная организация образования, авиации, Всемирный почтовый союз, Всемирная гражданская организация здравоохранения, Международный союз электросвязи, Всемирная метеорологическая организация и Межправительственная консультативная организация по мореходству.

<sup>5</sup> См. резолюцию 1094(XI) Генеральной Ассамблеи от 27 февраля 1957 г. и резолюцию Экономического и Социального Совета 665C(XXIV) от 1 августа 1957 г., 694D(XXVI) от 31 июля 1958 г. и 743D(XXVIII) от 31 июля 1959 г.; см. также документ E/3347.

<sup>6</sup> Этот резервный фонд был создан для покрытия возможных претензий правительств в соответствии с резолюцией 1151(XII) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1957 г. относительно компенсации за принадлежащее военным контингентам снаряжение, которое могло износиться или быть уничтожено. Подробности см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 65 повестки дня, документ A/3839, пункт 19.

<sup>7</sup> Расходы по проведению в 1955 году первой Международной конференции Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях составили 2 348 000 долл.; расходы по второй конференции, проведенной в 1958 г., составили 3,5 млн. долларов.

<sup>8</sup> Общая сумма денежных средств Фонда предположительно исчисляется в 6 761 869 долл., включая сумму в 161 869 долл., составляющую превышение поступлений по плану налогообложения персонала в 1959 г. над сметной суммой, ранее кредитованной Фонду. Однако следует указать на пункт 296, в котором отмечается сокращение сметных поступлений по плану налогообложения персонала на 90 000 долл. в результате рекомендаций Консультативного комитета о сокращении расходов по разделам 3 и 20 бюджетной сметы на 1961 год.

<sup>9</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документ A/4336, пункт 86.

<sup>10</sup> Там же, документы A/C.5/776 и A/4228.

<sup>11</sup> Там же, документ A/4336, пункт 25.

<sup>12</sup> Там же, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 43 повестки дня, документ A/3372, пункт 20.

<sup>13</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 52 повестки дня, документ A/4122, пункты 11—19 и 56—58.

<sup>14</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4170), пункты 49—60.

<sup>15</sup> В 1960 году информационные центры были открыты в Лиме, Сан Сальвадоре и Туинсе; вопрос о месторасположении трех новых центров, открываемых в 1961 году, в настоящее время изучается.

<sup>16</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документы A/C.5/801; A/4302; A/4336, пункт 66.

<sup>17</sup> Там же, документ A/4302, пункт 11.

<sup>18</sup> См. таблицу 3—3D в разделе 3 бюджетной сметы на 1961 год.

<sup>19</sup> Подробности о позициях государств-членов Организации по вопросу о способах финансирования Чрезвычайных вооруженных сил см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 28 повестки дня, документы A/4176 и A/4335; см. также резолюцию 1441(XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года.

<sup>20</sup> См. резолюции Генеральной Ассамблеи 1101(XI) от 27 февраля 1957 г. и 1447(XIV) от 5 декабря 1959 г.; см. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 43 повестки дня, документы A/C.5/659 и Add.1; A/3379 и Add.1; и там же четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документы A/C.5/775 и A/4157.

<sup>21</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документ A/C.5/775.

<sup>22</sup> Будет определена Генеральной Ассамблеей на ее пятнадцатой сессии.

<sup>23</sup> Будет включена после того, как Генеральная Ассамблея примет решение о дополнительных ассигнованиях на 1960 год.

<sup>24</sup> См. раздел 3 бюджета на 1960 год.

<sup>25</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4170), пункт 99.

<sup>26</sup> С тех пор Совет по Опеке постановил послать в 1961 году выездную миссию в подопечную территорию Тихоокеанские острова; в связи с этим потребуются соответствующие изменения сметы.

- <sup>27</sup> Подробные сведения о составе и функциях Общей группы контролеров см. резолюции Генеральной Ассамблеи 1438 (XIV) от 5 декабря 1959 г. и 347 (IV) от 24 ноября 1949 года.
- <sup>28</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/4143), пункт 495.
- <sup>29</sup> Сюда относятся такой персонал, как плотники, электрики, водопроводчики и обслуживающий персонал.
- <sup>30</sup> Этот персонал состоит из одного переводчика (письменного и устного) и пяти служащих категории общих служб.
- <sup>31</sup> Детали программы, утвержденной Комитетом по координации обследования бассейна нижнего течения реки Меконг см. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 2 (годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, 1958—1959 годы), приложение III.
- <sup>32</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4170), пункт 162.
- <sup>33</sup> Там же, пункт 166.
- <sup>34</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документы A/C.5/788 и A/4251.
- <sup>35</sup> Там же, документ A/4336, пункт 30.
- <sup>36</sup> Расходы, связанные с ежегодным приемом на сессии Генеральной Ассамблеи, оплачиваются поровну Организацией и Председателем Ассамблеи.
- <sup>37</sup> Остальные взносы следующие: 1962 год — 121 000 долл.; 1963 год — 131 000 долл.; с 1964 года по 1966 год — 311 000 долл. ежегодно.
- <sup>38</sup> Заключительный платеж в 10 000 долл. по четырех-летнему плану в сумме 40 000 долл. будет предусмотрен в бюджетной смете на 1962 год.
- <sup>39</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документ A/C.5/738.
- <sup>40</sup> Там же, документы A/4004; A/4070, пункт 110.
- <sup>41</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 72 повестки дня, документ A/4231.
- <sup>42</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Приложение № 7 (A/4170).
- <sup>43</sup> Разница между цифрами, указанными в главе VII на 1960 год (минус 250 000 долл.) и 1961 год (минус 330 800 долл.), объясняется а) включением положительной суммы в 70 000 долл. на связанные с этим расходы в других разделах бюджета на 1961 год и б) включением 10 800 долл. в общую программу типографских работ и в сумму вычета в отношении Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций.
- <sup>44</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/3860), пункт 188; там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4170), пункт 201.
- <sup>45</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4170), пункт 202.
- <sup>46</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документы A/4289; A/C.5/803.
- <sup>47</sup> Там же, одиннадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/3160), пункт 97; там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/3624), пункт 208; там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/3860), пункт 206; там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4170), пункты 215—216.
- <sup>48</sup> Другие внебюджетные мероприятия включают проекты, финансировавшиеся самими получающими помощь странами или странами, не получающими помощь, и неправительственными организациями, когда эта помощь направлялась через Организацию Объединенных Наций.
- <sup>49</sup> Соответствующие пункты статьи IV гласят:  
 «4.2 Ассигнованные суммы используются для покрытия обязательств в течение того финансового года, к которому они относятся.  
 4.3 Право использования ассигнований сохраняется в силе на двенадцать месяцев со дня истечения финансового года, к которому эти ассигнования относятся, поскольку они необходимы для погашения обязательств по полученным в течение финансового года товарам и услугам или для погашения любых иных остающихся непогашенными и надлежащим образом принятых обязательств за соответствующий год. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.  
 4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 двенадцатимесячного срока неиспользованные к к этому времени остатки по ассигнованиям подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за предшествующий год тогда аннулируются, а если какое-либо из этих обязательств остается действительным, то оно переносится для погашения из текущих ассигнований».
- <sup>50</sup> A/3832; A/4130; резолюции Экономического и Социального Совета 702 (XXVI) от 31 июля 1958 г. и 737 (XXVIII) от 30 июля 1959 года.
- <sup>51</sup> Эта цифра исчислена по методу, принятому Экономическим и Социальным Советом в резолюции 737 (XXVIII) на основании рекомендаций Консультативного комитета.
- <sup>52</sup> Впредь расходы по Мемориальному кладбищу Организации Объединенных Наций в Корею будут предусматриваться по разделу 12 (Особые расходы); однако суммы, показанные за 1959 и 1960 годы по разделу 18, были сокращены соответственным образом.
- <sup>53</sup> Первоначально испрашивалось 295 000 долл. (брутто). Эта цифра также приводится в таблице 20—2 бюджета. После предварительного рассмотрения и замечаний со стороны Консультативного комитета была выработана указанная пересмотренная смета.
- <sup>54</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 63 повестки дня, документ A/4241.
- <sup>55</sup> Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/3766.
- <sup>56</sup> Более подробные сведения о существующем в настоящее время порядке выплаты гонораров в соответствии с принятым в 1957 году решением см. приложение I к документу A/C.5/814.

<sup>57</sup> Сведения об истории развития системы платежей, разрешенных в виде исключения см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/C.5/713, приложения.

<sup>58</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 47 повестки дня, документ A/2814.

<sup>59</sup> Там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/3860), пункт 74.

# УКАЗАТЕЛЬ

(За исключением особых случаев, даются номера пунктов)

А		Д	
Административный трибунал (гонорар для членов Трибунала) . . . . .	316-323	Дворец Наций (модернизация) . . . . .	75-77, 183
Анализ бюджетной сметы на 1961 год . . . . .	1-89	Денежная наличность Организации . . . . .	30, 63-68
Архитектурное обследование помещений в Центральных учреждениях . . . . .	78-79	Деятельность в области прав человека (раздел 15) . . . . .	248
Административно-управленческий персонал . . . . .	53	Дипломатические сношения и дипломатический иммунитет (конференция) . . . . .	99-103
Б		Доклады Экономическому и Социальному Совету о рационализации программ . . . . .	37-38
Бассейн нижнего течения реки Меконг (проект развития) . . . . .	148-151	Документация (контроль и ограничение) . . . . .	81, 216-219
Безгражданство (конференция по его ликвидации или сокращению) . . . . .	106	Дополнительная смета на 1960 г. (возможность представления) . . . . .	9
Беженцы (Управление Верховного комиссара) (раздел 20) . . . . .	278-286	Е	
Библиотечные материалы . . . . .	209	Единая конвенция по наркотическим средствам (конференция для принятия конвенции) . . . . .	104-105
Бюджетная смета (ограничения в отношении ее пересмотра) . . . . .	11-12	З	
Бюджетная смета на 1961 год:		Заем на сооружение зданий Центральных учреждений (амортизация) (раздел 7) . . . . .	180
Анализ . . . . .	1-6	Здание Библиотеки . . . . .	80
Общие соображения для анализа . . . . .	25-30	Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго . . . . .	74, 182
Пересмотр сметы на 1961 год (возможный) . . . . .	10-12	Здания и переоборудование помещений . . . . .	73-80
Предисловие к смете . . . . .	18	Здания и переоборудование помещений (смета на 1961 г.) (раздел 7) . . . . .	179-187
Проект резолюции, представленный Консультативным комитетом . . . . .	Приложение I	И	
Сокращения, рекомендуемые Консультативным комитетом . . . . .	85	Информационная деятельность . . . . .	45-50
Сравнение с ассигнованиями на 1960 год . . . . .	7-12	Информационная деятельность (материалы и обслуживание) . . . . .	206
Форма представления . . . . .	15-19	К	
Характер и объем рассмотрения сметы Консультативным комитетом . . . . .	20-24	Камерун под управлением Соединенного Королевства (плебисциты) . . . . .	267-268
В		Канцелярские материалы и материалы для размножения документов собственными средствами . . . . .	208
Венгрия (представитель Организации Объединенных Наций) . . . . .	258	Капитальные улучшения . . . . .	78-79
Верховный комиссар по делам беженцев (Управление) (раздел 20) . . . . .	278-286	Капитальный ремонт и капитальные улучшения . . . . .	78-79
Взносы по бюджету . . . . .	13-14	Кладбище в Корее . . . . .	223
Внебюджетные программы . . . . .	4	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам:	
Внебюджетные программы (финансирование по обыкновенному бюджету) . . . . .	83	Сессии и представление докладов . . . . .	Введение
Временный персонал:		Состав и функции . . . . .	Введение
для сессий . . . . .	139	Консультанты и эксперты . . . . .	142-147
прочий . . . . .	140-141	Контракционные соглашения для организации поездок . . . . .	172
Г		Контроль и ограничение документации . . . . .	81, 216-219
Генеральная Ассамблея, советы, комиссии и комитеты:		Контроль над наркотическими средствами (раздел 17) . . . . .	252-254
Путевые расходы представителей и членов (раздел 1) . . . . .	90-96	Конференции и сессии . . . . .	41-44, 98
Гонорар для членов Административного трибунала . . . . .	316-323		
Государственно-административная деятельность (раздел 16) . . . . .	249-251		

Конференции по сырьевым товарам . . . . .	108-109	Плебисциты в Камеруне под управлением	
Космическое пространство (конференция) . . . . .	10	Соединенного Королевства . . . . .	267-268
Л		Поездки (контракционные соглашения). . . . .	172
Лига Наций (передача активов Организации		Поездки в отпуск на родину . . . . .	168-169
Объединенных Наций) (раздел 7) . . . . .	180	Постоянное оборудование (раздел 8) . . . . .	188-192
М		Поступления (смета) . . . . .	294-314
Магазин изделий прикладных искусств Ор-		Почтовое управление Организации Объеди-	
ганизации Объединенных Наций . . . . .	313	ненных Наций . . . . .	304-305
Модернизация Дворца Наций . . . . .	75-77, 183	Представительство (раздел 6) . . . . .	174-178
Международная школа . . . . .	224	Приносящие доход виды деятельности . . . . .	294, 304-314
Международное агентство по атомной энер-		Программа предоставления оперативного и	
гии . . . . .	2, 100	административного персонала . . . . .	249-251
Международный Суд (раздел 21) . . . . .	287-293	Прокат и содержание оборудования . . . . .	203-205
Мемориальное кладбище в Корее . . . . .	223	Путевые расходы персонала (раздел 5) . . . . .	162-173
Н		Путевые расходы персонала (категории ти-	
Надбавки для членов различных органов и		пов удобств для поездок) . . . . .	171
вспомогательных органов . . . . .	324-330	Путевые расходы представителей (раздел 1)	90-96
Наркотические средства (применение согла-		Пятилетняя оценка программ в областях	
шений о международном контроле) . . . . .	23	экономической, социальной и прав чело-	
Наркотические средства (Конференция по		века . . . . .	31-32, 36
принятию единой конвенции о контроле		Р	
над наркотическими средствами) (раз-		Работа и организация Секретариата . . . . .	51-54
дел 17) . . . . .	104-105	Работа и организация Секретариата (об-	
Недавно получившие независимость страны		следование) . . . . .	24, 29, 71, 118
(их нужды) . . . . .	33-34, 234-235	Рабочие программы и очередность . . . . .	31-40
Непредвиденные и чрезвычайные расходы:		Размножение документов собственными	
Замечания . . . . .	88	средствами Секретариата . . . . .	214-215
Проект резолюции, представленный Кон-		Расходы по персоналу . . . . .	69-72
сультативным комитетом . . . . .	Приложение II	Ревизионная комиссия . . . . .	90, 93
Новые государства-члены Организации (по-		Резолюция об ассигнованиях на 1961 год:	
мещения для них) . . . . .	78-79	Замечания . . . . .	84-87
О		Проект резолюции, представленный Кон-	
Обслуживание посетителей, рестораны и		сультативным комитетом . . . . .	Приложение I
связанное с ними обслуживание . . . . .	309-314	Рестораны и связанное с ними обслужи-	
Общие помещения и обслуживание в орга-		вание . . . . .	309-314
нах на местах . . . . .	82	С	
Общие поступления . . . . .	301-303	Самоа (Западное) под управлением Новой	
Общие расходы (раздел 10) . . . . .	199-211	Зеландии (плебисцит) . . . . .	270
Общие расходы по персоналу (раздел 4) . . . . .	154-161	Сант-Яго (здание Организации Объединен-	
Общие соображения относительно анализа		ных Наций) . . . . .	74-182
бюджетной сметы на 1961 г. . . . .	25-30	Сверхурочная работа и надбавки за ноч-	
Оклады и заработная плата (раздел 3) . . . . .	111-153	ную работу . . . . .	152-153
Организация Секретариата . . . . .	51-54	Секретариат (его работа и организация). . . . .	51-54
Организация Секретариата (обследование) . . . . .	24, 29, 52, 71, 118	Секция обслуживания посетителей . . . . .	310
Особые расходы (раздел 12) . . . . .	222-229	Служба Организации Объединенных Наций	
Особый представитель в Аммане (канце-		на местах (раздел 19) . . . . .	274-277
лярия) . . . . .	259, 269	Смета на 1961 год . . . . .	1-6
Откомандирование персонала в миссии (за-		Содержание, эксплуатация и аренда поме-	
мещение служащих) . . . . .	271-272	щений (раздел 9) . . . . .	193-198
Откомандирование персонала на сессии . . . . .	164-165	Сокращение работы в некоторых областях . . . . .	28, 39, 71, 188, 124
Очередность (применение) . . . . .	27-28, 31-40	Солнечная энергия, энергия ветра и геотер-	
П		мическая энергия (конференция) . . . . .	107
Пенсионная система (всестороннее обсле-		Специализированные учреждения (их бюд-	
дование) . . . . .	10	жеты) . . . . .	2
Печатные издания (продажа) . . . . .	306-308	Социальная деятельность (раздел 14) . . . . .	245-247
План налогообложения персонала (поступ-		Специальные выплаты вице-секретарям и ди-	
ления) . . . . .	295-296	ректорам (раздел 6) . . . . .	174-178
Плебисцит в Западном Самоа под управле-		Специальные миссии (раздел 18) . . . . .	256-273
нием Новой Зеландии . . . . .	270	Специальные миссии и связанная с ними	
		специальность . . . . .	255-277
		Специальные программы (разделы 13-17) . . . . .	230-254
		Специальные сессии и конференции (раз-	
		дел 2) . . . . .	97-110
		Специальные технические должности . . . . .	142-147

Специальный фонд Организация Объединенных Наций . . . . .	35, 240-245	Фонд поддержания мира и безопасности (возможность создания) . . . . .	68
Средства связи (стоимость) . . . . .	202	Форма представления бюджетной сметы . . . . .	15-19
Суточные членам органов и вспомогательных органов . . . . .	324-330	Фонд уравнивания налогообложения . . . . .	1, 13, 295-296
Т		Ч	
Техническая помощь (управление ею) . . . . .	55-62	Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций . . . . .	6, 65, 67-68
Типографские расходы (раздел 11) . . . . .	212-221	Ш	
У		Штатные должности на 1960 год:	
Управление технической помощью . . . . .	55-62	Должности категории общих служб . . . . .	132-134
Ф		Должности категории специалистов . . . . .	118-131
Финансовое положение Организации . . . . .	30, 63-68	Расчеты Генерального Секретаря . . . . .	70, 114-117
Фонд для исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями (создание фонда) . . . . .	225-228	Рекомендации Консультативного комитета . . . . .	118-138
Фонд оборотных средств:		Э	
Замечания . . . . .	89	Экономическая комиссия для Африки . . . . .	123
Проект резолюции, представляемый Консультативным комитетом . . . . .	Приложение III	Экономическая и социальная деятельность Экономического развития (специальные программы) (раздел 13) . . . . .	26, 31-38 244

## СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**АВСТРАЛИЯ**  
Melbourne University Press,  
369 Lonsdale St., Melbourne C.1.

**АВСТРИЯ**  
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff,  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

**АРГЕНТИНА**  
Editorial Sudamericana, S.A.,  
Alsina 500, Buenos Aires.

**БЕЛЬГИЯ**  
Agence et Messageries de la Presse,  
S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

**БИРМА**  
Curator, Govt. Book Depot,  
Rangoon.

**БОЛИВИЯ**  
Libreria Selecciones, Casilla 972,  
La Paz.

**БРАЗИЛИЯ**  
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B,  
Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

**ВЕНЕСУЭЛА**  
Libreria del Este, Av. Miranda,  
No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

**ВЬЕТНАМ**  
Librairie-Papeterie Xuân Thu,  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

**ГАИТИ**  
Librairie «A la Caravelle»,  
Port-au-Prince.

**ГАНА**  
University College Bookshop,  
Univ. College of Ghana, Legon,  
Accra.

**ГВАТЕМАЛА**  
Sociedad Económico-Financiera,  
6a Av. 14-33, Guatemala City.

**ГЕРМАНИЯ**  
R. Eisenschmidt, Schwanthaler-  
strasse 59, Frankfurt/Main.  
Elwert und Meurer,  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
Alexander Horn,  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. Saabach,  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

**ГОНДУРАС**  
Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

**ГОНКОНГ**  
The Swindon Book Co.,  
25 Nathan Road, Kowloon.

**ГРЕЦИЯ**  
Kauffmann Bookshop,  
28 Stadion Street, Athènes.

**ДАНИЯ**  
Ejnar Munksgaard, Ltd.,  
Nørregade 6, København, K.

**ДОМИНИКАНСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА**  
Libreria Dominicana,  
Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

**ИЗРАИЛЬ**  
Blumstein's Bookstores,  
35 Allenby Rd., and  
48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

**ИНДИЯ**  
Orient Longmans, Calcutta, Bombay,  
Madras, New Delhi and Hyderabad,  
Oxford Book & Stationery Co.,  
New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.

**ИНДОНЕЗИЯ**  
Pembangunan, Ltd.,  
Gunung Sahari B4, Djakarta.

**ИОРДАНИЯ**  
Joseph I. Bahous & Co.,  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

**ИРАК**  
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

**ИРАН**  
Guity, 482 Ferdowsi Avenue,  
Teheran.

**ИРЛАНДИЯ**  
Stationery Office, Dublin.

**ИСЛАНДИЯ**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar  
H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

**ИСПАНИЯ**  
Libreria Bosch,  
11 Ronda Universidad, Barcelona.  
Libreria Mundi-Prensa,  
Castello 37, Madrid.

**ИТАЛИЯ**  
Libreria Commissionaria Sansoni,  
Via Gino Capponi 26, Firenze, and  
Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

**КАМБОДЖА**  
Entreprise khmère de librairie,  
Imprimerie et Papeterie Sarl,  
Phnom-Penh.

**КАНАДА**  
The Queen's Printer, Ottawa,  
Ontario.

**КИТАЙ**  
The World Book Co., Ltd., 99 Chung  
King Road, 1st Section, Taipei,  
Taiwan.

**КОЛУМБИЯ**  
The Commercial Press, Ltd.,  
211 Honan Rd., Shanghai.

**КОЛУМБИЯ**  
Libreria Buchholz, Av. Jiménez de  
Quesada 8-40, Bogotá.

**КОРЕЯ**  
Eul-Yoo Publishing Co., Ltd.,  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

**КОСТА-РИКА**  
Imprenta y Libreria Trejos,  
Apartado 1313, San José.

**КУБА**  
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Ha-  
bana.

**ЛИБЕРИЯ**  
J. Momolu Kamara, Monrovia.

**ЛИВАН**  
Khayat's College Book Co-operative,  
92-94, rue Bliss, Beirut.

**ЛЮКСЕМБУРГ**  
Librairie J. Trausch-Schummer,  
Place du Théâtre, Luxembourg.

**МАРОККО**  
Centre de diffusion documentaire  
du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire,  
Rabat.

**МЕКСИКА**  
Editorial Hermes, S.A.,  
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

**НИДЕРЛАНДЫ**  
N. V. Martinus Nijhoff,  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**  
United Nations Association of  
New Zealand, C.P.O. 1011,  
Wellington.

**НОРВЕГИЯ**  
Johan Grundt Tanum Forlag,  
Kr. Augustsgt 7A, Oslo.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ  
АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА**  
Librairie «La Renaissance d'Egypte»,  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

**ПАКИСТАН**  
The Pakistan Co-operative Book  
Society, Dacca, East Pakistan.  
Publishers United, Ltd., Lahore.  
Thomas & Thomas, Karachi.

**ПАНАМА**  
José Menéndez, Agencia Internacio-  
nal de Publicaciones, Apartado 2052,  
Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

**ПАРАГВАЙ**  
Agencia de Librerías de Salvador  
Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43,  
Asunción.

**ПЕРУ**  
Libreria Internacional del Perú, S.A.,  
Casilla 1417, Lima.

**ПОРТУГАЛИЯ**  
Livreria Rodrigues  
185 Rua Aurea, Lisboa.

**САЛЬВАДОР**  
Manuel Navas y Cia.,  
1a. Avenida sur 37, San Salvador.

**СИНГАПУР**  
The City Book Store, Ltd.,  
Collyer Quay.

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВ-  
СТВО**  
H. M. Stationery Office, P.O. Box 569  
London, S.E. 1 (and HMSO branches  
in Belfast, Birmingham, Bristol,  
Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ  
АМЕРИКИ**  
Sales Section, Publishing Service,  
United Nations, New York.

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК**  
Международная книга, Смолен-  
ская площадь, Москва.

**ТАИЛАНД**  
Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat  
Road, Wat Tuk, Bangkok.

**ТУРЦИЯ**  
Librairie Hachette, 469 Istiklal Cad-  
desi, Beyoglu, Istanbul.

**УРУГВАЙ**  
Representación de Editoriales,  
Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342,  
1° piso, Montevideo.

**ФИЛИППИНЫ**  
Alema's Book Store,  
749 Rizal Avenue, Manila.

**ФИНЛЯНДИЯ**  
Akateeminen Kirjakauppa,  
2 Keskuskatu, Helsinki.

**ФРАНЦИЯ**  
Editions A. Pédone,  
13, rue Soufflot, Paris V°.

**ЦЕЙЛОН**  
Lake House Bookshop,  
Associated Newspapers of Ceylon,  
P.O. Box 244, Colombo.

**ЧЕХОСЛОВАКИЯ**  
Československý Spisovatel,  
Národní Třída 9, Praha 1.

**ЧИЛИ**  
Editorial del Pacífico,  
Ahumada 57, Santiago.  
Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

**ШВЕЙЦАРИЯ**  
Librairie Payot, S.A., Lausanne,  
Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17,  
Zürich 1.  
**ШВЕЦИЯ**  
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel  
A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

**ЭКВАДОР**  
Libreria Cientifica,  
Casilla 362, Guayaquil.

**ЭФИОПИЯ**  
International Press Agency,  
P.O. Box 120, Addis Ababa.

**ЮГОСЛАВИЯ**  
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slo-  
venia.  
Državno Preduzeće, Jugoslovenska  
Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Prosveta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva,  
Zagreb.

**ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ  
СОЮЗ**  
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.,  
Church Street, Box 724, Pretoria.

**ЯПОНИЯ**  
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-  
Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу :

Sales Section, United Nations, New York, U.S.A.; или  
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

[61R1]

G.A., 15th Session, Supp.7: First Report of Advisory Cttee

Litho UN Geneva

60-24158 July 1961 300

Price: \$U.S. 0.75; 5/-stg.; Sw. fr. 3.00 (or equivalent in other currencies)